



BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSESMANUAL

Oversættelse af originale vejledning

Serie

32

SP 4800

ZN1 32A852 000

Tillykke! De har foretaget det rigtige valg. Deres maskine er designet og bygget med avancerede teknologiske processer.

"Antonio Carraro"-maskinerne er ekstremt alsidige og kan bruges til forskellige anvendelser på flere områder: i landbruget, i industrien, i de offentlige institutioner, osv. På det nationale og internationale område, repræsenterer "Antonio Carraro" en høj teknologisk værdi og opfylder udviklingsprogrammerne med det mål at bekræfte sit leadership af dette solide og yderst innovative mærke.

ANTONIO CARRARO spa

Via Caltana, 24 - 35011 CAMPODARSEGO (Padova) Italien

Tlf. +39 049/9219921 - Fax +39 049/9219999

<http://www.antoniocarraro.com>

Manual til brug og vedligeholdelse der leveres sammen med maskinen, der identificeres med de nævnte elementer.

. Maskinmodel.....

. Serienummer.....

. Konstruktionsår.....

INDHOLDSFOR- TEGNELSE

01. GENERELLE OPLYSNINGER..... 7

01.1. Manualens formål.....	7
01.2. Modalità di Fremgangsmåde ved anmodning om service.....	8
01.3. Vedlagt dokumentation.....	9
01.4. Termer og definitioner.....	9
01.4.1. Termer.....	9
01.4.2. Definitioner.....	14

02. OPLYSNINGER VEDRØRENDE SIKKERHED..... 17

02.1. Introduktion til sikkerhedsforanstaltningerne.....	17
02.2. Generelle sikkerhedsforskrifter.....	18
02.3. Sikkerhedsadvarsler til arbejdsgiveren.....	19
02.4. Sikkerhedsforskrifter til håndtering og transport.....	20
02.4.1. Forkert brug.....	21
02.5. Sikkerhedsadvarsler til føreren.....	21
02.5.1. Forkert brug.....	22
02.6. Sikkerhedsadvarsler for kørsel på offentlig vej.....	23
02.6.1. Forkert brug.....	24
02.7. Sikkerhedsforskrifter inden brug.....	24
02.7.1. Forkert brug.....	26
02.8. Sikkerhedsadvarsler for til- og afkobling af udstyr (ophængt eller trukket).....	27
02.8.1. Forkert brug.....	28
02.9. Sikkerhedsforskrifter under brug.....	29
02.9.1. Forkert brug.....	30
02.10. Sikkerhedsforskrifter under brug på skråning eller ujævnt underlag.....	31
02.10.1. Forkert brug.....	32

02.11. Sikkerhedsadvarsler for anvendelse med udstyr (ophængt eller trukket).....	33
02.11.1. Forkert brug.....	34
02.12. Sikkerhedsadvarsler for brug med sprøjteudstyr.....	34
02.12.1. Forkert brug.....	35
02.13. Sikkerhedsadvarsler for brug i skovbrug.....	35
02.13.1. Ikke-FOPS og/eller OPS-certificeret struktur.....	35
> Forkert brug.....	36
02.13.2. FOPS-certificeret struktur.....	36
> Forkert brug.....	36
02.14. Sikkerhedsforskrifter ved brug af installerede ballaster.....	37
02.14.1. Forkert brug.....	37
02.15. Sikkerhedsforskrifter til korrekt vedligeholdelse af dæk.....	37
02.15.1. Forkert brug.....	38
02.16. Sikkerhedsforskrifter ved brugets slut.....	39
02.16.1. Forkert brug.....	39
02.17. Sikkerhedsforskrifter til regulering og vedligeholdelse.....	39
02.17.1. Forkert brug.....	41
02.18. Sikkerhedsforskrifter til miljøindvirkning.....	42
02.19. Advarsler omkring resterende risici.....	43
02.20. beskrivelse af sikkerhedssignalerne.....	45

03. TEKNISKE OPLYSNINGER..... 49

03.1. Identificering af producent og maskine (EU 1322/2014).....	50
03.2. Generel beskrivelse af maskine.....	52
03.3. Beskrivelse af hovedorganer.....	54
03.4. Beskrivelse af de hydrauliske kredsløb.....	59
03.5. Beskrivelse af forreste liftenhed.....	60
03.6. Beskrivelse af den bagerste løftegruppe.....	61
03.7. Beskrivelse af udstyr der kan efterspørges.....	62
03.8. Beskrivelse af anordninger til færdsel på vej.....	63
03.9. beskrivelse af sikkerhedsanordninger.....	64

03.10. Placering af sikkerhedssignaler og information.....	66
03.11. Fareområder og -zoner.....	67

04. OPLYSNINGER OM HÅNTERING OG TRANSPORT..... 69

04.1. Anbefalinger til håndtering, pålæsning og aflæsning.....	69
04.2. Transportmodalitet.....	69
04.3. modalitet til pålæsning og aflæsning.....	70
04.4. Modalitet til maskinehjælper.....	72

05. OPLYSNINGER VEDRØRENDE REGULERINGER..... 73

05.1. Anbefalinger til reguleringer.....	73
05.1.1. Maskine standset på betryggende vis.....	73
05.2. Regulering af førersæde.....	74
05.3. Regulering af forlygter.....	75
05.3.1. Nedre nærlys.....	75
05.3.2. Øvre nærlys.....	77
05.4. Regulering af forreste løftegruppe.....	79
05.5. Regulering af bagerste løftegruppe.....	80
05.6. Ændring af sporvidde.....	81

06. OPLYSNINGER VEDRØRENDE BRUG..... 83

06.1. Anbefalinger til brug og funktion.....	83
06.2. Beskrivelse af kontroller.....	84
06.3. Beskrivelse af instrumenter og kontrollamper.....	85
06.4. Beskrivelse af multifunktionsdisplay.....	88
06.4.1. HOME skærmbillede.....	88
06.4.2. Serviceindikator.....	90
06.4.3. Timetæller.....	90
06.4.4. Menu.....	92
> Memo RPM-menu (Hvis til stede).....	93
> Menu Yderligere oplysninger.....	94
> Warning-menu.....	95
> Servicemenu.....	96

> Menu Regulering af klokkeslæt og dato.....	97
> Infomenu.....	98
> Menu Hastighed/Rulleomkreds	99
06.5. Beskrivelse af instrumentbrættets styringer.....	102
06.6. Beskrivelse af styringer til fremdrift og stop.....	104
06.7. Beskrivelse af arbejdsstyringer.....	107
06.8. Beskrivelse af "Joystick" betjeningsanordningerne.....	108
06.9. Beskrivelse af styringer i førerhus.....	112
06.9.1. Afdugning af førerhusets vinduer.....	114
06.10. Beskrivelse af styringernes skilte.....	115
06.11. Adgang til førerpladsen.....	116
06.12. Motorstart og -stop.....	117
06.13. Maskinens flytning og stop.....	121
06.14. Regenerering DPF (Diesel Particulate Filter).....	123
06.15. Motorstart med afladt batteri.....	127
06.16. Tilrettelæggelse til færdsel på vej.....	128
06.17. Tilkobling og frakobling af redskab - forreste løftegruppe.....	129
06.18. Montering og afmontering af udstyr - bagerste løfteenhed.....	131
06.19. Til- og frakobling af redskab - trækkrog.....	133
06.20. Tilslutning og frakobling af kardanakslen.....	135
06.21. Tilslutning af de hydrauliske udtag.....	137
06.22. Tilslutning af de elektriske udtag.....	138
06.23. Beregningsformel for maskinbalancering med monteret udstyr.....	139
> Udstyr videreført.....	139
> Bagmonteret udstyr.....	140
06.24. Installation af ballast på forhjul.....	141
06.25. Anbefalinger til brug.....	143
06.26. Påfyldning af dieselolie.....	145
06.27. Maskinens forlængede uaktivitet.....	146
06.28. Maskinen sættes i drift igen.....	147

07. OPLYSNINGER OM VEDLIGEHOLDELSE..... 149

07.1. Anbefalinger til vedligeholdelse.....	149
--	------------

07.2. Vedligeholdelse i indkøringsfase.....	151
07.3. Tabel over vedligeholdelsesintervaller.....	152
> Tabel 07.1 - Periodiske vedligeholdelsesintervaller.....	152
07.4. Sådan åbner du motorhjelmen.....	156
07.5. Rengøring af maskinen.....	157
07.6. Motorkomponenter.....	158
07.7. Rengøring af køleren.....	159
07.8. Rengøring af motorens luftfilter.....	160
07.9. Rengøring af førerhusets luftfilter.....	161
07.10. Kontrol af dæktryk.....	162
> Tabel 07.2 - Tryk i dæk.....	162
07.10.1. Dæktryk til brug på eftergivende terræner.....	163
07.10.2. Dæktryk til brug på hårdt terræn eller vej.....	163
07.11. Kontrol af batteriopladningsniveau (med indikator).....	164
07.12. Kontrol af ledstøp (elastomerer).....	165
07.13. Skema vedrørende smørepunkter.....	166
07.14. Smøremiddeloversigt.....	168
> Tabel 07.3 - Smøremidternes egenskaber.....	168
07.15. Kølevæskeoversigt.....	169
> Tabel 07.4 - Procentdel af kølevæskekoncentration.....	169
07.16. Kontrol af forrudeviskervæske.....	169
07.17. Kontrol af motorolieniveau.....	170
07.18. Kontrol af kølevæskestand i motor.....	171
07.19. Kontrol af olieniveau for for- og bagtransmission.....	172
07.19.1. Forreste transmission.....	172
07.19.2. Bagerste transmission.....	173
07.20. Kontrollér olieniveauet i bremse- og koblingsanlægget.....	173
07.21. Olieskift for- og bagtransmission.....	174
07.21.1. Forreste transmission.....	174
07.21.2. Bagerste transmission.....	175
07.22. Udskiftning af hydraulikoliefilter.....	176
07.23. Skylning af bremse- og koblingsanlæg.....	178
07.24. Ekstraordinær vedligeholdelse.....	178

08. FEJLFINDING.....179

08.1. Fejl, årsag og afhjælpning.....	179
08.2. Fejl i motorens startfase.....	182
08.3. Ulemper ved kraftudtag og differentialgrupper.....	184
08.4. Fejl i løftegruppen.....	184

08.5. Fejl i koblings-, bremse- og styregrupperne.....	185
08.6. Fejl i elektrisk system.....	185
08.7. Fejl i førerhusgruppen.....	186

09. UDSKIFTNING AF DELE.....189

09.1. Anbefalinger til udskiftning af dele.....	189
09.2. Udskiftning af gasfjeder (motorhjelme).....	190
09.3. Udskiftning af gasfjedre (førerhus).....	190
09.4. Udskiftning af motorens luftfilter.....	191
09.5. Udskiftning af batteri.....	192
09.6. Udskiftning af dæk.....	193
> Tabel 09.1 - Tilspændingsmomenter.....	193
09.7. Udskiftning af lygter (forreste).....	194
09.7.1. Nedre nærlygter.....	194
09.7.2. Nærlys og fjernlys forlygter (med led).....	194
09.7.3. Retningsblinklys (med led).....	194
09.7.4. Positionsllys (med led).....	194
09.8. Udskiftning af signaleringspærer (bagerste).....	195
09.8.1. Positionsllys / stoplys / retningsblinklys (med led).....	195
09.8.2. Nummerpladelys (med led).....	195
09.9. Udskiftning af arbejdslygte pære på førerhus (med LED).....	195
09.10. Udskiftning af kabinelyspærer.....	196
09.11. Udskiftning af sikringer og relæer.....	197
09.11.1. Mootrummets sikringer og relæer.....	198
09.11.2. Sikringer til instrumentbræt.....	200
09.11.3. Relæ instrumentbræt.....	201
09.11.4. Førerhus sikringer og relæ.....	202
09.12. Maskinens afståelse og skrotning.....	203

10. TABELLER OVER TEKNISKE DATA.....205

10.1. Introduktion til tabellen over de tekniske data.....	205
10.2. Maskinens masse ulastet (i køreklar stand).....	206
> Tabel 10.1 - Maskinens masse ulastet (køreklar).....	206
10.3. Maskinens maksimale tilladte vægt.....	207

› Tabel 10.2 - Maksimal tilladt vægt.....	207
10.4. Dimensioner frontlift.....	208
› Tabel 10.3 - Enhedens mål.....	208
10.5. Dimensioner baglift.....	209
10.6. Vægte.....	210
› Tabel 10.4 - Ballastens vægt.....	210
10.7. Mål.....	211
› Tabel 10.5 - Maskinens mål.....	211
10.8. Motor-, transmissions- og anlægs karakteristik.....	212
› Tabel 10.6 - Tekniske data.....	212
10.9. Kardanaksel.....	215
› Tabel 10.7 - Vinkler kardanaksel.....	215
10.10. Karakteristika kraftudtag.....	216
› Tabel 10.8 - Omdrejninger for bagerste kraftudtag.....	216
10.11. Støjniveau.....	217
› Tabel 10.9 - Støjniveau.....	217
10.12. Vibrationer der sendes til føreren.....	217
10.13. Maskinens sporvidde.....	218
› Tabel 10.10 - Kørebanens dimensioner.....	218
10.14. Maskinhastighed (hurtig-normal- langsom).....	219
› Tabel 10.11 - Maskinhastighed (med motor på 2600 o/min).....	219
10.15. Trækkrog.....	220
10.15.1. Fast trækkrog.....	220
10.15.2. Drejelig trækkrog.....	221
10.16. Maksimal lodret belastning anhængertræk.....	222
10.17. Maksimal trækbelastning anhængertræk.....	223

11. BILAG.....225

11.1. Ledningsdiagrammer.....	226
-------------------------------	-----

ANALYTISK INDEKS.....227



01

GENERELLE OPLYSNINGER

01.1. MANUALENS FORMÅL

Formålet med denne manual er at videregive "brugsanvisningerne" til modtagerne (førere og operatører) for at forhindre og minimere risikoen ved betjening af maskine.

Vejledningen er udarbejdet på fabrikantens sprog (ITALIENSK) efter principperne for faglig skrivning i overensstemmelse med ISO 3600:1996 og gældende regler. For at lette læsningen og forståelsen af vejledningen er der blevet anvendt de bedst egnede kommunikationsprincipper til modtagerne.

Der henvises til afsnittet "Termer og definitioner" (→ s.9) for at få oplyst den præcise definition af nogle af de specifikke termer, der er anvendt i manualen.

Vejledningen oversættes til andre sprog for at opfylde lovmæssige krav og/eller kommercielle behov.

Oversættelserne af manualerne sker direkte efter de ORIGINALE INSTRUKTIONER uden ændringer.

Enhver oversættelse (også de, der udføres af en repræsentant eller person, der indfører maskinen i det pågældende sprogområde) skal mærkes med "OVERSÆTTELSE AF ORIGINALE INSTRUKTIONER".

Manualens læsere have kendskab til maskinens karakteristika, overholde sikkerhedsforskrifterne samt den gældende arbejdsmiljølovgivning.

Opbevar denne manual på et lettilgængeligt sted i udstyrets samlede driftslevetid, således at det altid er muligt at indhente oplysninger i manualen, når dette er nødvendigt.

Der henvises til stikordsregisteret for nemt at kunne finde bestemte emner.

Nogle oplysninger svarer muligvis ikke fuldt ud til den leverede maskines faktiske konfiguration eller til udstyrer, der er tilgængeligt efter anmodning, hvorfor de ikke kan bestrides. Eventuelt indsatte supplerende oplysninger har ikke indflydelse på læsbarheden og påvirker ikke sikkerhedsniveauet.

På nogle illustrationer afbildes maskinen uden sikkerhedsanordninger og -værn med det formål at gøre oplysningerne mere klare og tilgængelige.

Illustrationerne uden sikkerhedsanordninger og -værn må IKKE anvendes som reference under maskinens normale drift.

Fabrikanten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i vejledningen uden varsel, forudsat at disse ændringer ikke ændrer sikkerhedsniveauet.

Nedenfor afbildede og beskrevne symboler anvendes til at fremhæve vigtige afsnit eller specifikationer.



FARE

Advarsler markeret med dette symbol angiver situationer med overhængende fare, som, hvis de ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.



PAS PÅ

Advarsler markeret med dette symbol indikerer potentielt farlige situationer, som, hvis de ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

VIGTIGT Angiver tekniske og operationelle oplysninger af særlig betydning, som ikke bør overses for at undgå skader på produkter, processer eller forurening af miljøet.

NOTE Angiver tilstedeværelse af yderligere oplysninger.



Symbollet angiver situationer, der kræver, at man standser maskinen hurtigst muligt.

01.2. MODALITÀ DI FREMGANGSMÅDE VED ANMODNING OM SERVICE

Kontakt det officielle servicenet ved behov.

For hver anmodning om teknisk assistance der vedrører maskinen, skal man indikere den data der findes på identifikationsskiltet, nærmeste brugstimer og typen på den opståede fejl.

01.3. VEDLAGT DOKUMENTATION

Sammen med manualen modtager kunden følgende dokumentation:

- Brugs- og vedligeholdelsesvejledning for motoren
- Garantibevis

VIGTIGT Maskiner fremstillet i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning nr. 167/2013 kræver IKKE nogen EU-overensstemmelseserklæring.

01.4. TERMER OG DEFINITIONER

Listen gengiver nogle termer og definitioner med en kort beskrivelse af betydningen for at lette forståelsen under læsningen.

01.4.1. Termer

Term	Billede	Beskrivelse
ACS		(Automatic Cleaning System). Identificerer funktionen til automatisk rengøring af frontmasken for støv.
ACTIO™		(Antonio Carraro Komplet svingbar styrtøjle). Identificerer den struktur, der er integreret i akserne med langsgående svingning på op til 15°.
Automotive Mode		Identificerer den tilstand, der gør fremdriftspedalen proportional med motoromdrejningerne, og simulerer den traditionelle brug af speederen. Den er særlig velegnet til vejtransport og gaffeltruckbrug.
Bus OFF CAN		Identificerer fejlen på grund af manglende signal til CAN-styreenheden.
Kategori 1 (Førerhus)		Identificerer førerhuset, der IKKE er udstyret med særlig beskyttelse af føreren, når der sprøjtes plantebeskyttelsesmidler.

Term	Billede	Beskrivelse
Kategori 2 (Førerhus)		Identificerer førerhuset, der KUN er forsynet med beskyttelse af føreren mod støv.
Kategori 3 (Førerhus)		Identificerer førerhuset, der KUN er udstyret med beskyttelse af føreren mod støv og aerosoler.
Kategori 4 (Førerhus)		Identificerer førerhuset, der er udstyret med beskyttelse af føreren mod støv, aerosoler og dampe.
Cruise Control		Identificerer hastigheds- og motoromdrejningskontrollfunktionen. Den holder de indstillede værdier konstante under alle forhold og gør det muligt at fjerne foden fra speederpedalen uden at ændre parametrene.
Damping		Identificerer liftens dæmningsanordning.
D.E.		Identificerer de dobbeltvirkende hydrauliske udtag.
DPI		(personlige værnemidler). Identificerer de anordninger, som operatørerne skal bære afhængigt af risikotypen. De tjener til at sikre operatørernes sikkerhed under arbejdet.
Drive Mode		Identificerer den funktion, der giver mulighed for at vælge mellem forskellige kørestile for hvert gear i enten Manual Mode eller Automotive Mode.
Eco Mode		Identificerer det system, der styrer det maksimale motoromdrejningstal, når en hastighed på 40 km/t er nået. Reducerer brændstofforbruget og støjen.
E-Drive		Identificerer den robotiserede retningsvendingskontrol og den robotiserede gearskiftekontrol.

Term	Billede	Beskrivelse
EGR		(Exhaust Gas Recirculation). Identificerer ventilen i motorens recirkulationssystem for udstødningssgas.
Fast Reverse		Identificerer den funktion, der giver dig mulighed for at vælge, hvordan inverteren skifter køreretning, når man arbejder med aktiverede hastighedshukommelser.
FOPS		(Falling Objects Protective Structure). Identificerer den struktur, der beskytter føreren i tilfælde af nedfaldende genstande fra oven.
HI-LO		Identificerer den funktion, der reducerer maskinens hastighed (20 %) og opretholder drivmomentet på hjulene.
Instant Cruise Control		Identificerer den funktion, der gør det muligt at indstille den øjeblikkelige hastighed og motorhastigheden i Automotive mode.
Intellifix		Identificerer den funktion, der gør det muligt at opnå det maksimale motoromdrejningsmoment ved det indstillede omdrejningstal, når der er en kraftoptagelse via kragftudtaget.
Manual Mode		Identificerer den tilstand, der giver mulighed for at indstille motoromdrejningstallet og justere hastigheden via fremdriftspedalen.
Memo Cruise Control		Identificerer den funktion, der i Automotive Mode giver mulighed for at genkalde en forudindstillet hastighedsværdi og fjerne foden fra fremdriftspedalen.
Memo Rpm		Identificerer den funktion, der giver mulighed for at genkalde et forudindstillet motoromdrejningstal.
Neutral Check Needed		Identificerer det system, der forhindrer maskinens bevægelse, når visse sikkerhedsbetingelser ikke er opfyldt. De krævede sikkerhedsbetingelser skal være opfyldt for at fjerne fejlen.

Term	Billede	Beskrivelse
OPS		(Operator Protective Structure). Identificerer den struktur, der beskytter føreren i tilfælde af risiko for indtrængen af genstande fra siden.
PAM		(Performance Acceleration Mode). Identificerer den automatiske gearskiftefunktion, der optimerer opnåelse af maksimal hastighed under transport.
PTO		(Power Take Off). Identificerer kraftudtaget.
RGS™		(Rev-Guide System). Identificerer det vendbare førersæde.
ROPS		(Roll Over Protective Structure). Identificerer godkendte beskyttelseskonstruktioner (sikkerhedsbøjle/chassis/førerhus). De reducerer risikoen for personskade for føreren i tilfælde af væltning.
rpm		(Revolutions Per Minute). Identificerer antallet af omdrejninger pr. minut.
S.E.		Identificerer de enkeltvirkende hydrauliske udtag.
SIM		(Shift In Motion) identificerer det system, der styrer gearskifte med maskinen i bevægelse.
SIS		(Shift In Standstill) identificerer det system, der styrer gearskifte når maskinen holder stille.
Speed Limiter		identificerer den funktion, der giver mulighed for at indstille en maksimal hastighedsgrænse for maskinen.
Torque Control		Identificerer det system, der forhindrer motoren i at falde til under den optimale omdrejningshastighed under arbejdsfasen. Dette gøres ved automatisk at modulere trykket til den hydrostatiske enhed.

Term	Billede	Beskrivelse
TMC System		(Tractor Management Control). Identificerer det system, der automatisk styrer flere arbejdsaktiviteter på maskinen.
VIN		(Vehicle Identification Number). Identificerer den unikke alfanumeriske kode, der identificerer maskinen.

01.4.2. Definitioner

Nogle definitioner bliver beskrevet på forenklet måde (f.eks. "maskine standset på betryggende vis") uden at gentage den fulde forklaring for at undgå for mange gentagelser.

Maskine standset på betryggende vis

Denne tilstand kræver, at de anførte betingelser udføres i den angivne rækkefølge.

- 1\ Anbring maskinen på stabil og jævn grund.
- 2\ Sæt inverter-håndtaget i positionen "fremadkørsel" eller "bagudkørsel". (*hvis monteret*)
- 3\ Indkobl "første gear".
- 4\ Sæt håndbremsen i.
- 5\ Deaktivér maskinens kraftudtag.
- 6\ Med udstyr:
 - 6a\ *Løftet: sænk løftegruppe indtil den hviler på jorden.*
 - 6b\ *Trukket: aktivér udstyrets parkeringsbremse.*
- 7\ Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.
- 8\ Indsæt sikkerhedskiler under hjulene for at forbedre stopforholdene.

Maskine standset og tændt under sikkerhedsforhold.

Denne tilstand kræver, at de anførte betingelser udføres i den angivne rækkefølge.

- 1\ Anbring maskinen på stabil og jævn grund.
- 2\ Sæt inverter-håndtaget i positionen "frigear". (*hvis monteret*)
- 3\ Sæt gearet i positionen "frigear". (*kun for maskiner med mekanisk gearkasse*)
- 4\ Aktivér maskinens parkeringsbremse.
- 5\ Deaktivér maskinens kraftudtag.
- 6\ Med udstyr:
 - 6a\ *Løftet: sænk løftegruppe indtil den hviler på jorden.*
 - 6b\ *Trukket: aktivér udstyrets parkeringsbremse.*
- 7\ Indsæt sikkerhedskilerne under hjulene, hvis driftsbetingelserne kræver det.

Maskinens drift

Definitionen angiver "alle de forudsatte anvendelser, hvorunder maskinen betjenes". Omfatter for eksempel transport, kørsel, brug, almindelig vedligeholdelse osv.

Maskine version "førerhus"

Definitionen angiver "førerplads med lukket førerhus". Kan være udstyret med klimaanlæg.

Maskine version "styrtbøjle"

Definitionen angiver "førerplads med førerhus uden døre og sidevinduer".

Almindelig vedligeholdelse

Definitionen angiver "alle de operationer, der er nødvendige for at bevare maskinens funktionalitet og effektivitet".

Normalt programmeres den almindelige vedligeholdelse af fabrikanten, der fastsætter intervallerne og indgrebene.

Vedligeholdelsestekniker

Definitionen angiver "en tekniker, som er udvalgt og godkendt af fabrikanten og besidder de færdigheder, der skal til for at udføre operationerne på en passende og risiko-fri måde".

Ekstraordinær vedligeholdelse

Definitionen angiver "alle de operationer, der er nødvendige for at bevare maskinens funktionalitet og effektivitet". Den ekstraordinære vedligeholdelse er ikke beskrevet i "brugs- og vedligeholdelsesmanualen" og skal udføres af vedligeholdelsesteknikeren.

Godkendt værksted

Definitionen angiver "et værksted, der er udvalgt og formelt godkendt af maskinfabrikanten til at udføre alle former for vedligeholdelse (almindelig og ekstraordinær)".

Resterende risiko

Definitionen angiver "alle de risici, der forbliver, på trods af at alle sikkerhedsløsninger er blevet anvendt og integreret under projekteringen af maskinen".

Operatør

Definitionen angiver "personale med anerkendt ekspertise, der er i stand til at betjene maskinen i de forskellige driftsfaser".

Transportør

Definitionen angiver "personale med anerkendt ekspertise, der er udpeget til at håndtere lastning og losning af maskinen på transportmidler".

Forkert brug

Definitionen angiver "brug af en maskine på en måde, der ikke er tilsigtet i brugsanvisningen, men som vil kunne føge af let forudsigelig menneskelig adfærd".

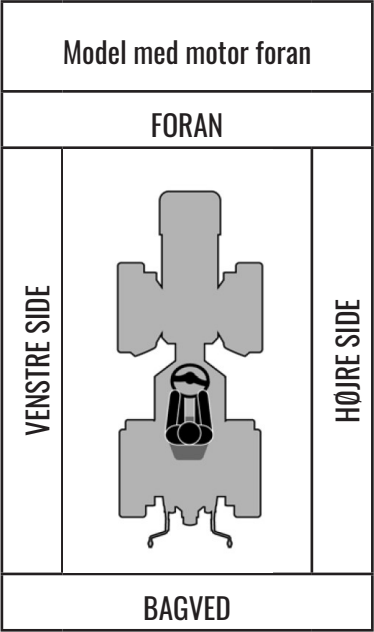
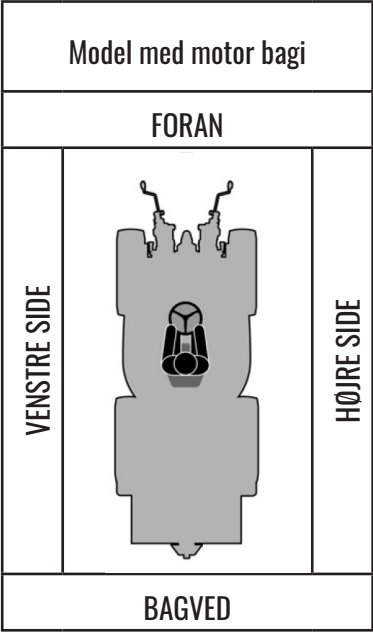
Farezone

Definitionen angiver "ethvert område inden i og/eller i nærheden af en maskine, i hvilken tilstedeværelsen af en person udgør en risiko for dennes sikkerhed og sundhed".

Fører

Definitionen angiver "personale med anerkendt ekspertise, der er i grad til at føre maskinen i de forskellige driftsfaser".

Illustrationen viser de retningsbestemte referencer, der er brugt i manualen.





02

OPLYSNINGER VEDRØRENDE SIKKERHED

02.1. INTRODUKTION TIL SIKKERHEDSFORANSTALTNINGERNE

Afsnittet "Sikkerhedsinformationer" indeholder advarsler til de modtagere (fører og operatører), som betjener maskinen.

Oplysninger henleder opmærksomheden på den adfærd, der skal udvises med henblik på at minimere risici, der opstår under betjeningen af maskinen.

Listen viser sikkerhedsforanstaltningerne opdelt efter driftsaktiviteter.

- Generelle sikkerhedsforskrifter
- Sikkerhedsadvarsler til arbejdsgiveren
- Sikkerhedsforskrifter til håndtering og transport
- Sikkerhedsadvarsler til føreren
- Sikkerhedsadvarsler for kørsel på offentlig vej
- Sikkerhedsforskrifter inden brug
- Sikkerhedsadvarsler for til- og afkobling af udstyr (ophængt eller trukket)
- Sikkerhedsforskrifter under brug
- Sikkerhedsforskrifter under brug på skråning eller ujævnt underlag
- Sikkerhedsadvarsler for anvendelse med udstyr (ophængt eller trukket)
- Advarsler for brug med sprøjteudstyr
- Sikkerhedsadvarsler for brug i skovbrug
- Sikkerhedsforskrifter ved brug af installerede ballaster

- Sikkerhedsforskrifter ved brugets slut
- Sikkerhedsforskrifter til reguleringer og vedligeholdelse
- Sikkerhedsforskrifter til miljøindvirkning
- Advarsler omkring resterende risici

I sikkerhedsadvarslerne gengives også **FORKERT BRUG** i forbindelse med driften.

VIGTIGT Sikkerhedsadvarslerne er også gentaget før driftsfaser, for at understrege den forsigtighed og adfærd operatørerne bør udvise.

02.2. GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

De generelle sikkerhedsadvarsler angiver nogle principper, der skal overholdes under betjeningen af maskinen for at forebygge og minimere risiciene under hele maskinens levetid. Forekomsten af ulykker (ofte også alvorlige) tilknyttet brugen af landbrugsmaskiner og -udstyr afhænger af mange faktorer.

En faktor, der kan påvirke sikkerheden, er ofte omgivelserforholdene for hvilke, det ikke altid er muligt at forudse alle risici.

Andre faktorer, der kan have indflydelse på risici under betjening af maskinen, er operatørernes manglende færdigheder og opmærksomhed samt deres adfærd.

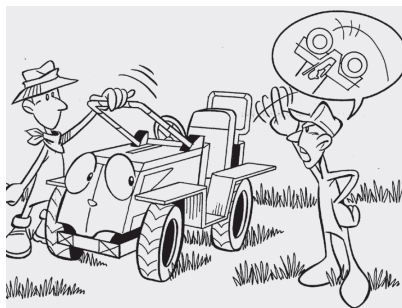
Under projekteringen af maskinen har fabrikanten, udover at have fulgt den gældende lovgivning, også anvendt alle "regler for god fremstillingsskik". Der er foretaget Risikovurdering for at finde frem til anvendelsesbegrænsningerne, identificere farer og vurdere risici med henblik på personers sikkerhed.



Risikovurderingen viste, at maskinen er udstyret med alle anordninger, der gør at sikkerheden er iboende.

Forkert og "uansvarlig" brug af maskinen fra førerens side kan forårsage ulykker (også dødelige) på trods af de anvendte sikkerhedsløsninger.

Brug KUN maskinen med de originale sikkerhedsanordninger der er installeret af fabrikanten.



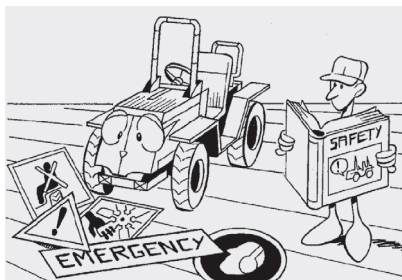
Manipulation og omgåelse af sikkerhedsanordningerne kan udgøre risici (også alvorlige) for operatørerne.

Forsigtighed er uerstattelig. Sikkerheden afhænger også af dem, der betjener maskinen under dens livscyklus.

Det er altid for sent at huske, hvad man skulle have gjort, når det allerede er sket.

Læs omhyggeligt "Brugsanvisningerne" i manualen og dem på maskinen.

Det er vigtigt at afsætte lidt tid til at læse "Brugsanvisningerne" for at minimere risiciene og undgå farlige ulykker. Føreren skal sikre sig at have forstået "Brugsanvisningernes" indhold, inden han anvender maskinen.



Vær opmærksom på SIKKERHEDSADVARSLERNE, der er angivet direkte på maskinen, og dem, der er angivet i "Brugsanvisningerne".

Skiltningen skal være læselig, og angivelserne skal overholdes.

Skiltningen kan være af forskellig form og farve for at signalere fare, påbud, forbud og oplysninger.

Manglende overholdelse af ovenstående oplysninger kan medføre risici for personers sikkerhed og sundhed og kan medføre økonomisk skade.

02.3. SIKKERHEDSADVARSLER TIL ARBEJDSGIVEREN

Anvendelse af maskinen bør KUN overlades til operatører, der har færdigheder og erfaring i brug af landbrugsmaskiner eller lignende felter. Der skal laves en uddannelsesplan for de operatører, som måske ikke har de nødvendige færdigheder til at bruge maskinen.

Informér operatøren om FORKERT BRUG, der med rimelighed kan forudses, og de RESTERENDE RISICI, der forbliver.

Operatøren skal være i stand til at læse og forstå brugsmanualen og skal kunne genkende sikkerhedsskiltene. Operatøren skal vise at være i besiddelse af de relevante færdigheder og skal være i en tilstand, der gør, at han kan udføre aktiviteterne sikkert.

Arbejdsgiveren skal kunne dokumentere operatørernes uddannelsesforløb, således at de kan fremvises i tilfælde af tvister.

For at undgå utilstrækkelige sikkerhedsforhold må betjeningen af maskinen IKKE betros til ikke-egnede operatører.

Manglende overholdelse af ovenstående oplysninger kan medføre risici for personers sikkerhed og sundhed og kan medføre økonomisk skade.

02.4. SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL HÅNTERING OG TRANSPORT

Sikkerhedsadvarslerne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under håndtering og transport af maskinen.

Transport af maskinen kan ske direkte med føreren på førerpladsen eller med maskinen læsset på et transportmiddel.

Udfør håndteringen (lastning, losning og overførsel) i henhold til oplysningerne på maskinen og i "Brugsanvisningerne".

Alt personale, der deltager i lastning og losning på et transportmiddel for at flytte maskinen, skal være i besiddelse af ekspertise og færdigheder og handle fornuftigt.

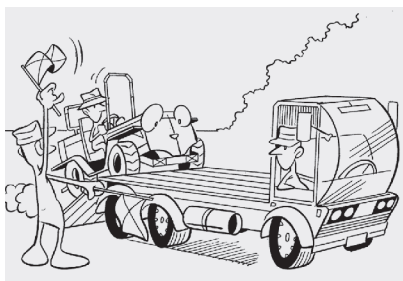
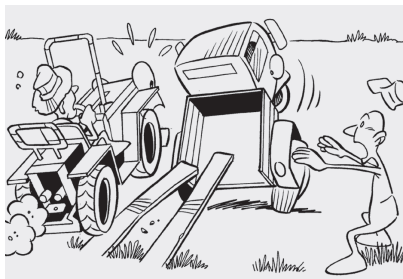
Der må KUN anvendes egnede ramper eller andre systemer, der kan sikre tilstrækkelige sikkerhedsforhold, under lastning og losning fra transportmidlet.

Brug KUN den særlige stang (korrekt fastgjort til maskinens fastgørelsespunkter) til at laste og / eller losse ved hjælp af slæb.

Brug en hjælper (placeret på sikker afstand) til at signalere manøvrerne under lastning og losning af maskinen fra transportmidlet.

Maskinens kraftudtag skal ALTID afbrydes, før maskinen lastes på transportmidlet.

Tag det udskiftelige udstyr af maskinen, hvis det udgør sikkerhedsrisici under lastning og losning fra transportmidlet.



Det skal sikres, at maskinen og dens komponenter er ordentligt forankret til transportmidlet. Kontrollér og påsæt særlige signalanordninger, hvis maskinen omrids overskrider de tilladte mål for kørsel på offentlig vej.

Transporten skal udføres med passende midler med tilstrækkelig kapacitet.

Man skal ved modtagelsen kontrollere maskinens integritet og dens komponenter. I tilfælde af skader eller manglende dele, skal man kontakte fabrikanten eller områdets forhandler for at blive enige om hvilke procedurer der skal bruges.

Manglende overholdelse af ovenstående oplysninger kan medføre risici for personers sikkerhed og sundhed og kan medføre økonomisk skade.

02.4.1. Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Løft IKKE maskinen vha. løfteanordninger med krog (kran) eller med gafler (løftevogn).

02.5. SIKKERHEDSADVARSLER TIL FØREREN

Sikkerhedsadvarslerne understreger den opmærksomhed og den adfærd, maskinens fører skal udvise for at kunne betjene maskinen sikkert.

Forekomsten af ulykker (ofte også alvorlige) tilknyttet brugen af landbrugsmaskiner og -udrustning afhænger af mange faktorer.

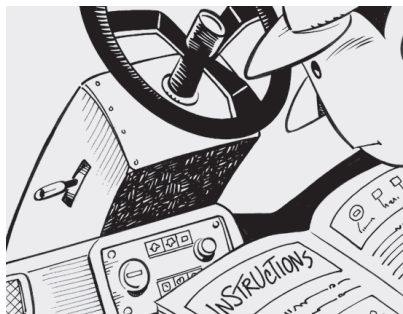
En faktor, der kan påvirke sikkerheden, er ofte omgivelserforholdene for hvilke, det ikke altid er muligt at forudse alle risici.

Andre faktorer, der kan have indflydelse på risici under betjening af maskinen, er operatøernes manglende færdigheder og opmærksomhed samt deres adfærd.

Maskinen må KUN bruges, når man har læst manualen, identificeret styrefunktionerne og har simuleret nogle manøvrer, særligt start og slukning.

Maskinen må KUN betjenes, hvis man har færdigheder og erfaring i brug af landbrugsmaskiner eller lignende.

Maskinen må KUN anvendes af personer, der opfylder kravene i lovgivningen for det land, hvor maskinen anvendes.



Sørg for at lære alle betjeningsanordningernes funktioner at kende for at kunne betjene maskinen på en korrekt og naturlig måde.

Kør maskinen forsigtigt og ansvarligt og forsøg at forudse potentielle risici, der vil kunne opstå.

Maskinen må KUN køres af en fører, som er i egnet fysisk og psykisk tilstand og har færdigheder, der svarer til det arbejde, som skal udføres.

Kør forsigtigt og undgå handlinger, der kan forstyrre koncentrationen (brug af mobiltelefon, indtagelse af fødevarer mv.).

Anvend KUN maskinen til den brug og på den måde, der er tiltænkt fra fabrikantens side.

Førerpladsen må KUN indtages af føreren.

For at kunne aktivere betjeningsanordningerne korrekt og ikke blive fanget i bevægelige dele, må der KUN bæres egnet beklædning og skotøj. Anvend de PV, der er angivet i "Brugsanvisningerne" og dem, der følger af arbejdsmiljøloven.

Hav altid en førstehjælpskasse i nærheden af førerpladsen (på en måde så den ikke er i vejen) og sørg for, at den er velforsynet.

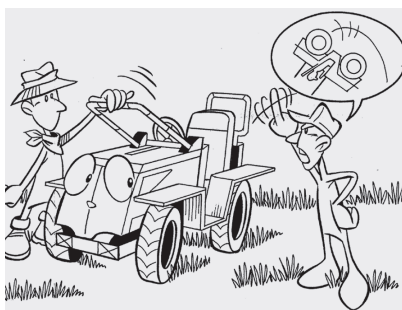


Manglende overholdelse af ovenstående oplysninger kan medføre risici for personers sikkerhed og sundhed og kan medføre økonomisk skade.

02.5.1. Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Maskinen må IKKE køres på "uansvarlig" måde.
- Maskinen må IKKE anvendes, hvis man har indtaget stoffer eller medicin, der kan ændre ens reflekser under kørslen.
- Maskinen må IKKE anvendes, hvis man ikke har kendskab til betjeningsfunktionerne og ikke kan udføre manøvrerne på naturlig og risiko-fri måde.
- Sikkerhedsanordningerne, der er installeret på maskinen, må IKKE ændres, omgås, fjernes eller bypasses.
- Lad ALDRIG operatører, der ikke er tilstrækkeligt uddannede, dokumenterede og godkendte, bruge maskinen.
- Lad ALDRIG operatører, der ikke er i stand til at læse og forstå "Brugsanvisningerne" og genkende sikkerhedsskiltene, bruge maskinen.
- Der må IKKE foretages andre handlinger (f.eks. at tale i mobiltelefon), der afleder opmærksomheden, under brug og kørsel med maskinen.
- Der må IKKE transporteres personer, dyr eller andre genstande på førerpladsen eller på andre steder på maskinen eller det tilkoblede udstyr.



- Der må IKKE bæres tøj, der kan blive fanget i bevægelige dele eller utilsigtet aktivere betjeningsanordningerne.
- Der må IKKE bæres uegnet fodtøj (bare fødder, hjemmesko osv.), der kan hæmme eller forhindre en korrekt aktionering af betjeningsanordningerne.

02.6. SIKKERHEDSADVARSLER FOR KØRSEL PÅ OFFENTLIG VEJ

Sikkerhedsadvarslerne angiver nogle principper, som maskinens fører skal overholde, ud over færdselsloven, for at forhindre ulykker ved kørsel på offentlig vej.

Der må KUN køres på offentlig vej, når maskinen er konfigureret som ved typegodkendelsen. Inden hver maskinflytning, skal man aktivere anordningerne der garanterer bremsen og vejbeskaffenheden, samt alle sikkerhedsanordninger og blokerende dele der kunne fremprovokere pludselige flytninger.

Maskinen udstyret med svingbar trækbom er ikke godkendt til kørsel på offentlig vej.

Kontrollér maskinens lys og lygter, dæktrykket og -sliddet inden kørsel på offentlig vej.

Tilpas kørslen under færdsel på offentlig vej (by- og landeveje) til de trafikale forhold og ruten. Reducér hastigheden ved kørsel på offentlig vej med tilkoblet udstyr (ophængt eller trukket).

Tag højde for at vægtfordelingen og stabiliteten ændres, og bremsevirkningen reduceres med tilkoblet udstyr.

Ved kørsel på offentlig vej SKAL førerpladsen befinde sig i sin normale position, og ikke i omvendt position.

Ved kørsel på offentlig vej må man KUN anvende speederpedalen til at accelerere (med håndtaget på "minimum").

Der må KUN køres på offentlige veje med helt løftet og blokeret

løfteanordning.

Ved tilstedeværelse af luftledninger og/eller underpassager skal man sørge for, at den frie plads over maskinens maksimale højde er tilstrækkelig til at undgå farlige kontakter.

Sørg ALTID for, at bremsepedalerne er i "låst" position, før du kører på vejen, for at undgå farlig glidning under bremsning.

Ved kørsel ned ad bakke, især med monteret udskifteligt udstyr, SKAL forhjulstrækket aktiveres for at opnå større bremsevirkning på maskinen.

Se køretøjets registreringsattest i tilfælde af et eventuelt hjulskift for at se, hvilke dæk der må monteres i henhold til typegodkendelsen.

Manglende overholdelse af ovenstående oplysninger kan medføre risici for personers sikkerhed og sundhed og kan medføre økonomisk skade.

02.6.1. Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Maskinen må IKKE anvendes til kørsel på offentlig vej, når den er udstyret med dæk med flydende ballast.
- Maskinen må IKKE anvendes med førerpladsen i omvendt position under kørsel på offentlig vej.
- Maskinen må IKKE anvendes i anden konfiguration end den anvendt ved typegodkendelsen under kørsel på offentlig vej.
- Kør IKKE på offentlig vej med trukket udstyr, hvis maskinen er udstyret med svingbar trækbom, da den ikke er godkendt.
- Gasbetjeningshåndtaget må IKKE anvendes under kørsel på offentlig vej.
- Isæt ikke differentialespærre under færdsel på offentlige veje

02.7. SIKKERHEDSFORSKRIFTER INDEN BRUG

Sikkerhedsadvarslerne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

Farerne, der er forbundet med anvendelse, skal ALTID vurderes, for at afgøre om maskinen er tilstrækkeligt udrustet til at sikre operatørens sikkerhed.

De farer, der skal overvejes, er risiko for væltning, faldende genstande og / eller materialer, risikoen for indånding af plantebeskyttelsesmidler mv.

Rengør maskinen, således at fejl og brud bedre kan ses.

Kontrollér visuelt at maskinen er i god stand, at der ikke er lækager eller løse komponenter, for at den skal være velfungerende.

Maskinen må KUN anvendes, hvis den løbende vedligeholdelse er blevet korrekt udført.

Kontrollér dækkenes generelle tilstand (intakt karkasse, uden skader osv.) og at slidbanen ikke er meget slidt.

Kontrollér, at lyddæmperen er i god stand for at sikre, at motoren er velfungerende og for at reducere støjforureningen.

Sørg ALTID for at holde trinbrættet til opstigning og styrepedalene rene og fri for mudder og/eller aflejringer.

Sørg ALTID for at holde sædets fastgøringsplade ren og fri for mudder og/eller aflejringer. (Kun på vedbare modeller). Kontrollér, at førerpladsen er fri for genstande, der kan hindre aktiveringen af betjeningsanordningerne.

Kontrollér sædets, rattets og spejlenes indstilling for at sikre ergonomisk korrekt arbejdsstilling og korrekt udsyn fra førerpladsen.

Drej førersædet (normalt eller omvendt) afhængigt af den kørselsretningen, arbejdet, der skal udføres, kræver.

Førerpladsen må KUN vendes, når maskinen ikke er drejet, og når den er standset på betryggende vis. Efter at førersædet er blevet drejet, skal det altid kontrolleres, at betjeningsanordninger fungerer korrekt.

Kontroller at alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger (sensorer, sikkerhedsseler, sikkerhedsbøjle osv.) er hele og fungerer.

Tankning af brændstof skal ske på et åbent og ventileret sted, når motoren har samme temperatur som omgivelserne, og maskinen er standset på betryggende vis.

Fyld brændstof på maskinen uden at fylde tanken helt op for at forhindre udsivning af brændstof (det udvider sig, når temperaturen stiger).

Hvis der lækkes eller spildes brændstof på varme overflader og elektriske dele, kan der opstå brand.

Ved tilstedeværelse af luftledninger og/eller underpassager skal man sørge for, at den frie plads over maskinens maksimale højde er tilstrækkelig til at undgå farlige kontakter.

Det skal ALTID sikres, at sikkerhedsbøjlen er ordentligt låst i hævet position, og at sikkerhedsselen spændes, for at nedsætte risiciene i tilfælde af at maskinen vælter.

Det er KUN muligt at sænke sikkerhedsbøjlen for midlertidigt at flytte maskinen i områder uden RISIKO for at vælte og over korte afstande.

Når sikkerhedsbøjlen er nede, må føreren IKKE spænde sikkerhedsselen, og da han ikke er beskyttet i tilfælde af væltning, skal han køre yderst forsigtigt.

Vinduerne i førerhuset (indendørs og udendørs) skal holdes rene for at sikre maksimalt udsyn.

Tænd for de særlige betjeningsanordninger, hvis de dugger til.

Inden du udfører arbejde, hvor der er fare for faldende genstande, skal du sikre dig, at din beskyttelsesstruktur er certificeret som en FOPS- og/eller OPS-sikkerhedsanordning.

Se typegodkendelsesskiltet på førerhuset, se derefter det relevante afsnit.

Maskinen, der er udstyret med trykkabine og aktivt kul-filtre, giver mulighed for at montere udstyr til at sprøjte plantebeskyttelsesmidler med lavere risiko for indånding.

Der skal ALTID bæres PV ved sprøjtning af plantebeskyttelsesmidler med henblik på at minimere risikoen for indånding, selv med trykkabine og aktivt kul-filtre.

Manglende overholdelse af ovenstående oplysninger kan medføre risici for personers sikkerhed og sundhed og kan medføre økonomisk skade.

02.7.1. Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Maskinen må ikke anvendes, hvis intervallet for den planlagte vedligeholdelse er overskredet.
- Maskinen MÅ IKKE bruges, hvis dækkene ikke er i god stand, eller hvis deres tekniske og dimensionelle karakteristika afviger fra de af producenten forudsatte.
- Maskinen må ikke bruges med installerede vægte og frakoblet udstyr for at undgå risiko for ustabilitet.
- Maskinen må IKKE bruges uden spændt sikkerhedssele, når sikkerhedsbøjlen er hævet.
- Maskinen må IKKE anvendes med sikkerhedsbøjlen sænket, med mindre det er yderst nødvendigt og midlertidigt.
- Sikkerhedsselen må IKKE spændes, hvis det er nødvendigt at flytte maskinen midlertidigt og over korte afstande med sikkerhedsbøjlen sænket.
- Der må IKKE sprøjtes med plantebeskyttelsesmidler uden brug af PV, selv ikke med trykkabine og aktivt kul-filtre.
- Der må IKKE udføres arbejde, hvor der er fare for faldende genstande, hvis din beskyttelsesstruktur ikke er certificeret som en FOPS- og/eller OPS-sikkerhedsanordning. *Se typegodkendesskiltet på førerhuset, se derefter det relevante afsnit*
- Der må IKKE ryges under brændstoftankning, der ikke må foretages i potentielt farlige omgivelser (risiko for brand og/eller eksplosion).
- Der må ikke tilkobles trækudstyr, der ikke er kompatibelt med maskinen (effekt, belastning for anhængertræk, kraftudtag omdrejninger, bremsesystem osv.).
- Maskinen må IKKE anvendes, hvis sikkerhedsanordningerne ikke er installeret helt korrekt og virker.



02.8. SIKKERHEDSADVARSLER FOR TIL- OG AFKOBLING AF UDSTYR (OPHÆNGT ELLER TRUKKET)

Sikkerhedsadvarslerne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

Forhindr fremmede i at tilnærme sig arbejdsområdet, under tilkoblings- og frakoblingsfaserne af de omskiftelige redskaber.

For at forebygge farer og minimere risiciene skal det på baggrund af arbejdet, der skal udføres, vurderes hvilket udstyr, der er bedst egnet (ophængt eller trukket).

Der henvises til udstyrets "Brugsanvisninger" for at forstå deres virkemåde og risiciene forbundet med deres anvendelse.

Benyt den særlige formel (angivet af maskinfabrikanten) til at beregne hvorvidt det ophængte udstyr, der skal tilkobles, er foreneligt.

For at bibeholde maskinens stabilitet må kun ophængt udstyr, der svarer til værdierne opnået ved hjælp af den særlige formel, tilkobles.

Den nødvendige ballast (beregnet ved hjælp af den særlige formel) skal installeres korrekt, for at sikre maskinens stabilitet og korrekte vejgreb.

Al til- og frakobling af udstyr (ophængt eller trukket) skal ALTID ske med maskinen standset på betryggende vis.



Det ophængte udstyr skal tilkobles korrekt til liftenheden for at undgå utilsigtet frakobling. Kontrollér, at det tilkoblede udstyr er korrekt fastgjort, og at liftenheden ikke svinger for at undgå utilsigtet frakobling.

Trukket udstyr må KUN tilkobles maskinens anhængertræk og IKKE slæbekrogen. Trækudstyret skal være kompatibelt med maskinens karakteristika (effekt, belastning for anhængertræk, tilladt anhangervægt, kraftudtag omdrejninger, bremsesystem osv.)

Kontrollér, at omdrejningstallet for udstyrets kraftudtag er compatible med maskinens. Antallet af omdrejninger for at udstyret fungerer korrekt, skal ALTID vælges med den særlige betjeningsanordning på maskinen.

Kontrollér, at kardanakslens sikkerhedsafskærmninger er intakte, virker og er i overensstemmelse med de relevante "Brugsanvisninger".

Forkert installation af kardanakslens og ineffektive sikkerhedsafskærmninger kan forårsage ulykker (også dødelige).

Kardanakslens skal først tilsluttes udstyrets (ophængt eller trukket) kraftudtag og derefter maskinens. Tilslutningsrækkefølgen for kardanakslens skal overholdes for at undgå dødelige "piskesmæld", hvis maskinens kraftudtag skulle starte ved et uheld.

Sikkerhedskæderne skal ALTID påhængtes korrekt for at forhindre, at kardanakslens sikkerhedsafskærmninger roterer.

Det skal kontrolleres, at kardanakslen (særligt ved første sammenkobling af maskine-udstyr) har en passende længde, således at den ikke "sætter sig fast" eller "glider af" under brug.

Hurtigkoblingerne og udtagene skal renses og kontrolleres, inden den hydrauliske tilslutning af udstyret til maskinen foretages.

Når udstyret frakobles, skal de særlige propper indsættes for at beskytte hydraulikudtagene, og slangerne anbringes korrekt, således at de ikke beskadiges.

Maskinen kan trække udstyr uden bremses (trailere, tanke osv.) eller med et påløbsbremsesystem eller uafhængigt mekanisk system.

Bremsen med et uafhængigt mekanisk system aktiveres med grebet, der skal placeres i maskinens dertil bestemte holder.

De trukne redskaber, som kan kobles til maskinen, skal have en maksimal vægt, der er indenfor grænserne, angivet af fabrikanten.

Justér anhængertrækket således, at det trukne udstyrs trækstang sidder i korrekt position, for ikke at ændre den lodrette belastning og trækbelastningen.

Indsæt fastspændingsanordninger (stifter, splitter osv.) for at undgå utilsigtet afkobling og udfør udstyrets elektriske og hydrauliske tilslutninger korrekt.

Brug forskellige farver koblinger til at tilslutte hydrauliske anlæg på udstyr tilkoblet maskinen foran og bagpå (ophængt eller trukket).

Manglende overholdelse af ovenstående oplysninger kan medføre risici for personers sikkerhed og sundhed og kan medføre økonomisk skade.

02.8.1. Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Brug IKKE den forreste anhængerhængsel til at trække de omskiftelige redskaber eller til at udøve anden ikke relaterende aktiviteter.
- Der må IKKE tilkobles udstyr (ophængt eller trukket), der ikke er kompatibelt med maskinens tekniske karakteristika.
- Maskinen må IKKE tilkobles en frontlæsser, hvis den fra fabrikens side ikke er udstyret med tilkoblingspunkter for sådant udstyr.
- Der må ikke tilkobles udstyr (ophængt eller trukket), der ikke er udstyret med alle sikkerhedsanordninger, som skal virke og være installeret korrekt.
- Der må IKKE tilkobles udstyr til maskinen, hvis oplysningerne i de relevante manualer ikke er udtømmende, for at undgå ikke-forudsete resterende risici.
- Udstyret (ophængt eller trukket) må IKKE anvendes, hvis kardanakslen ikke er forbundet korrekt, og hvis sikkerhedsafskærmningerne ikke er hele.

- Der må IKKE til- og frakobles udstyr eller tilsluttes forsyninger, hvis maskinen ikke er standset på betryggende vis.
- Der MÅ IKKE bruges samme farve koblinger til at forbinde det hydrauliske anlæg for udstyr, der er tilkoblet maskinen foran og bagpå (ophængt eller trukket).
- Brug ALDRIG hjælpekrog (forreste) til at trække et hvilket som helst omskifteligt redskab.

02.9. SIKKERHEDSFORSKRIFTER UNDER BRUG

Sikkerhedsadvarslerne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

Maskinen må KUN bruges i overensstemmelse med de love, der omhandler arbejdet og, i tilfælde af kørsel på offentlig vej, færdselsloven.

KUN de særlige platforme og gelænderet må anvendes ved op- og nedstigning fra maskinen for at forhindre risikoen for fald.

Inden motoren startes, skal det kontrolleres, at alle betjeningsanordningerne er i neutral position (udkoblet) for at undgå ukontrollerede og farlige opstarter.

Motoren må KUN startes, når man sidder på førerpladsen, og sikkerhedsselen skal være spændt under arbejdet.

Foropvarme motoren (med en lav drift) på en passende måde med håndacceleratoren, inden man starter arbejdsaktiviteten. Det anbefales især at foropvarme motoren, i indkøringsfasen og ved lave temperaturer.

Brug KUN håndacceleratoren til at indstille motoren til en konstant omdrejningshastighed i arbejdsfaserne.

Maskinen skal straks standses, og motoren slukkes, hvis der under brug opstår uregelmæssigheder eller mistænkelige lyde og/eller vibrationer.

Maskinen må KUN genstartes, når de normale driftsforhold er blevet genoprettet.

Motoromdrejningerne skal tilpasses, når maskinen anvendes i bebyggede områder, for ikke at være til gene.

Når maskinen er tilkoblet udstyr, skal det kontrolleres, at udsynet fra førersædet er tilstrækkeligt til at bemærke tilstedeværelsen af personer eller andre former for risici.

Det skal vurderes, om der er nok plads til at manøvrere på arbejdsstedet, og om omgivelserforholdene er egnede.

Lygterne skal tændes i tilfælde af lav sigtbarhed, og kørslen skal tilpasses forholdene.

Maskinen må KUN bruges om natten, hvis dens lygter er ubeskadigede og virker.

Maskinen skal straks standses, hvis der kommer fremmede (børn, ældre, dyr osv.) inden for arbejdsradiusen.



Kun når maskinen er standset på betryggende vis, må man stige op eller ned fra førerpladsen og/eller forlade den.

Manglende overholdelse af ovenstående oplysninger kan medføre risici for personers sikkerhed og sundhed og kan medføre økonomisk skade.

02.9.1. Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Der må IKKE stiges op på førerpladsen på anden måde end den, der er angivet af fabrikanten i "Brugsanvisningerne".
- Maskinen må IKKE anvendes, før motoren er blevet forvarmet ved lave omdrejninger, særligt under indkøring eller ved lave temperaturer.
- Fortsæt IKKE med at anvende maskinen, hvis der opstår uregelmæssigheder og mistænkelige lyde og/eller vibrationer.
- Fortsæt IKKE med at bruge maskinen, hvis der fra førerpladsen ikke er klart udsyn over arbejdsradiusen, og hvis der er personer og/eller dyr til stede.
- Der må ikke stiges op eller ned fra maskinen, uden at den først er blevet standset på betryggende vis.

- Undlad at anvende motoren i lukkede rum, hvor der ikke er tilstrækkelig udluftning; udstødningsskadelig og sætter personernes helbred alvorligt på spil.
- Der må IKKE arbejdes om natten, medmindre alle maskinens og udstyrets lys og lygter er hele og virker.
- Der må IKKE arbejdes uden PV, når der er risiko for udslip af farlige stoffer, selv ikke med trykkabine og aktivt kul-filtre.



02.10. SIKKERHEDSFORSKRIFTER UNDER BRUG PÅ SKRÅNING ELLER UJÆVNT UNDERLAG

Føreren skal køre maskinen ordentligt og ALTID med forsigtighed, især under forhold, hvor der er risiko for at vælte.

Det er vanskeligt at lave en komplet liste over alle de forhold, der er relateret til adfærdsmæssige og miljømæssige faktorer, der kan være årsag til risikoen for at vælte.

Overholdelse af de anførte advarsler reducerer, men eliminerer IKKE risikoen for at vælte fuldstændigt.

Tilpas ALTID fremdriftshastigheden efter terrænforholdene og fortsæt altid med størst mulig forsigtighed.

Vær opmærksom på risikoen for at vælte, når frontlæsseren eller trepunktsophænget bruges til at løfte belastninger, som kan ændre maskinens tyngdepunkt.

Vær opmærksom på risikoen for væltning ved kørsel på skråninger, særligt når maskinen er tilkoblet udstyr og vægte.

Undgå enhver form for forhindring, især på stejlt terræn (grøfter, huller, bløde områder osv.), som kan kompromittere stabiliteten med risiko for, at maskinen vælter.

Aktiver firehjulstrækket for at forbedre jordgrebet ved svære betingelser (bjergterræn, blødt terræn, terræn med voldsomme hældninger osv.).

Når firehjulstrækket er deaktiveret, skal man køre forsigtigt for at reducere risikoen for, at maskinen vælter.

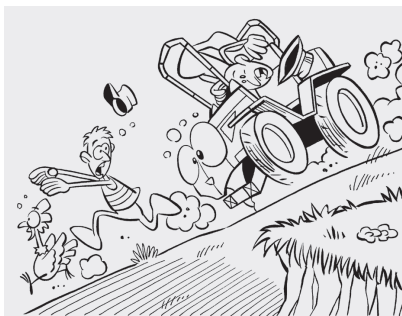
Isæt et lavt transmissionsforhold inden stejle nedgange foretages (for at benytte sig af motorbremsen), og stejle opgange (for at have en god trækraft).

Vær forsigtig, når maskinen let kan vippe op foran (f.eks. kørsel op af en grøft) for at undgå risikoen for at vippe baglæns.

Risikoen for væltning øges pludseligt og ukontrollabelt, hvis du kører med for høj hastighed, eller hvis maskinen er konfigureret med et "smalt spor".

Vær opmærksom, når du arbejder på ikke-kompakt terræn (herunder fladt terræn) også på grund af ugunstige klimatiske forhold (kraftig regn, oversvømmet jord osv.)

Vær yderst forsigtig når der arbejdes i nærheden af grøfter, skråninger, kanaler, osv. eftersom at terrænet er mindre kompakt og kunne styrte sammen.



Bevar kontrollen over maskinen, forbliv på førerpladsen og undgå instinktive og urimelige bevægelser i tilfælde af væltning.

Hold godt fast i rattet og læn dig til den modsatte side, stem fødderne mod gulvet og ryggen mod sædet i tilfælde af, at maskinen vælter.

Identificér flugtvejene (angivet i manualen) for at være forberedt i tilfælde af, at en maskine med førerhus vælter.

Manglende overholdelse af ovenstående oplysninger kan medføre risici for personers sikkerhed og sundhed og kan medføre økonomisk skade.

02.10.1. Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Foretag IKKE pludselige styringer eller med for stor hastighed, for at undgå at maskinen mister stabilitet og risikerer omvæltning.
- Foretag ALDRIG gearskift under nedgang på stejle terræner, for at undgå risiko for at gearet ikke bliver korrekt isat (frigear).

02.11. SIKKERHEDSADVARSLER FOR ANVENDELSE MED UDSTYR (OPHÆNGT ELLER TRUKKET)

Sikkerhedsadvarslerne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

Sammenkobl kun maskinen KUN med udskifteligt udstyr efter at have vurderet kompatibiliteten af begges tekniske og driftsmæssige egenskaber.

Maskinens sammenkobling med udskifteligt udstyr reducerer stabiliteten og øger risikoen for at vælte.

Tilkobl KUN udstyr, der er kompatibelt med maskinens tekniske og driftsmæssige egenskaber.

Kør maskinen korrekt og forsigtigt, især når den er udstyret med højt og tungt udskifteligt udstyr.

For at opretholde stabiliteten og reducere risikoen for væltning skal du køre ved lav hastighed, undgå pludselige drejninger eller U-vendinger.

Risikoen for ustabilitet og væltning øges på stejlt terræn og/eller med høje skråninger.

Kraftudtaget må KUN aktiveres, når udstyret (ophængt eller trukket) er i arbejdsposition.

Løft ophængt udstyr og fastgør det på passende måde under kørsel på offentlig vej for at undgå ukontrollerede og pludselige bevægelser.

Der må KUN køres på offentlige veje med helt løftet og blokeret

løfteanordning.

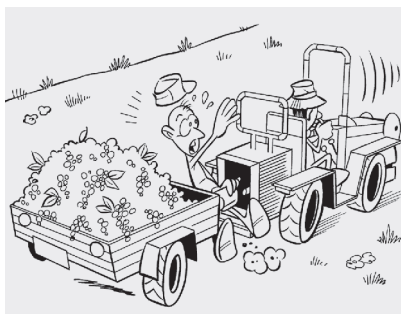
Maskinen må KUN flyttes med det ophængte udstyr i løftet position, og sikkerhedsanordningerne skal aktiveres for at holde stillingen.

Reducér hastigheden ved kørsel på offentlig vej med tilkoblet udstyr (ophængt eller trukket).

Der skal køres forsigtigt for at begrænse risikoen for ustabilitet, når maskinen er

tilkoblet udstyr (ophængt eller trukket).

Tag højde for at vægtfordelingen og stabiliteten ændres, og bremsevirkningen reduceres med tilkoblet udstyr.



Under kørsel med udstyr (ophængt eller trukket), som kræver tilstedeværelse af andre operatører, skal der køres forsigtigt for at sikre deres sikkerhed.

Når brugen af udstyr (tilkoblet maskinen) kræver tilstedeværelse af operatører, skal der informeres om de måder og adfærd, der skal overholdes med henblik på sikkerhed.

Tag passende forholdsregler for at undgå farlige bevægelser, hvis maskinen er tilkoblet udstyr, der arbejder statisk (sav, brændekløver osv.).

Tag passende forholdsregler, hvis der under driftsfasen er risiko for nedfaldende eller lateralt indtrængende materiale.

Inden du udfører arbejde, hvor der er fare for faldende genstande, skal du sikre dig, at din beskyttelsesstruktur er certificeret som en FOPS- og/eller OPS-sikkerhedsanordning.

Se typegodkendesskiltet på førerhuset, se derefter det relevante afsnit

Beskyttelsesstrukturen til føreren er CERTIFICERET som en OECD-kode 10 FOPS-sikkerhedsanordning til landbrug og er IKKE CERTIFICERET som en OPS-sikkerhedsanordning. Maskinen har ikke punkter til påsætning af OPS-beskyttelsesanordninger.

Manglende overholdelse af ovenstående oplysninger kan medføre risici for personers sikkerhed og sundhed og kan medføre økonomisk skade.

02.11.1. Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- UNDGÅ pludselige opbremsninger eller manøvrer og tilpas hastigheden, hvis der er tilkoblet udstyr (ophængt eller trukket) til maskinen.
- Det tilkoblede udstyrs (ophængt eller trukket) kraftudtag må IKKE aktiveres, når det ikke er i arbejdsposition, eller under kørsel på offentlig vej.

02.12. SIKKERHEDSADVARSLER FOR BRUG MED SPRØJTEUDSTYR

Sikkerhedsadvarslerne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

Der henvises til "Brugsanvisningerne" for sprøjteudstyret, for information om hvordan det virker og de risici, der er forbundet med brugen af det.

Førerpladsen beskytter ikke føreren mod farlige stoffer, heller ikke selvom den er udstyret med førerhus i KATEGORI 1.

Der henvises til anvisningerne på de anvendte sprøjtemidler med henblik på at vurdere typen af PV, der skal bæres som beskyttelse mod inhalering og kontakt.

Informationen angivet på sprøjtemidlerne skal overholdes (særligt den vedrørende sikkerheden), og der skal tages passende beskyttelsesforanstaltninger.

Sprøjtningen skal standses, hvis der er personer, som risikerer at inhalere sprøjtemidlerne, inden for arbejdsradiussen.

Døre og vinduer skal altid holdes lukkede under sprøjtning for at undgå inhalering af sprøjtemidlerne.

Efter sprøjtning skal udstyret og også maskinen (hvis nødvendigt) vaskes for at fjerne rester af sprøjtemidler fra overfladerne.

Dette skal ske på et passende sted for at undgå, at spildevandet bliver udledt i miljøet.

Maskinen med sprøjteudstyret skal parkeres på et utilgængeligt sted for at forhindre at fremmede kommer i kontakt med sprøjtemidlerne.

Vask omhyggeligt de PV, der er blevet anvendt under sprøjtningen, og anbring dem på et sted, der er egnet til at opbevare dem.

Manglende overholdelse af ovenstående oplysninger kan medføre risici for personers sikkerhed og sundhed og kan medføre økonomisk skade.

02.12.1. Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Der må IKKE sprøjtes med plantebeskyttelsesmidler uden brug af PV, selv ikke med trykkabine og aktivt kul-filtre.

02.13. SIKKERHEDSADVARSLER FOR BRUG I SKOVBRUG

02.13.1. Ikke-FOPS og/eller OPS-certificeret struktur

Sikkerhedsadvarslerne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

Listen omfatter de mest almindelige risici ved brugen af maskinen i skovbruget.

- Risiko for at der falder træer, træstammer og andet materiale ned på førerpladsen.
- Risiko for lateral indtrængen af træer, træstammer og andet materiale på førerpladsen.

Skovbrugsarbejde må KUN udføres med standset maskinen, tilkoblet udstyr, der er aktiveret af kraftudtaget.

Tag passende forholdsregler, hvis der under driftsfasen er risiko for nedfaldende eller lateralt indtrængende materiale.

Førerens beskyttelsesstruktur ER IKKE CERTIFICERET som FOPS- og OPS-sikkerhedsanordning. Maskinen har ikke punkter til påsætning af FOPS- og OPS-beskyttelsesanordninger til tilkobling af frontlæssere.

Manglende overholdelse af ovenstående oplysninger kan medføre risici for personers sikkerhed og sundhed og kan medføre økonomisk skade.

Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Maskinen må IKKE anvendes i skovbrug, selvom den er udstyret med førerhus, hvis der er risiko for at materiale falder og/eller trænger ind lateralt.

02.13.2. FOPS-certificeret struktur

Sikkerhedsadvarslerne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

Beskyttelsesstrukturen til føreren er CERTIFICERET som en OECD-kode 10 FOPS-sikkerhedsanordning til landbrug og er IKKE CERTIFICERET som en OPS-sikkerhedsanordning.

Arbejde hvor der er risiko for nedfaldende genstande er KUN tilladt på landbrugsområdet med anvendelser, der involverer brug af udstyr til håndtering af landbrugsprodukter.

Brug i skovbrug er kun tilladt til stationært arbejde, transport og brug af kraftudtaget, hvor der IKKE er risiko for nedfaldende genstande. Enhver brug i skovbrug, der ikke er indenfor ovenstående, er IKKE tilladt.

Brug af maskinen til rent skovbrug er IKKE TILLADT, da følgende risici opstår:

- Risiko for at der falder træer, træstammer og andet materiale ned på førerpladsen.
- Risiko for lateral indtrængning af træer, træstammer og andet materiale på førerpladsen.

Hvor der er risiko for nedfaldende genstande og/eller lateralt indtrængende materiale, skal der gives beskyttelsesudstyr til operatøren med et højere sikkerhedsniveau.

Maskinen har ikke punkter til påsætning af OPS-beskyttelsesanordninger.

Manglende overholdelse af ovenstående oplysninger kan medføre risici for personers sikkerhed og sundhed og kan medføre økonomisk skade.

Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Brug IKKE maskinen i skovbrug til andre anvendelser end de nævnte, heller ikke selvom maskinen er udstyret med førerhus certificeret som en OECD-kode 10 FOPS-sikkerhedsanordning til landbrug.
- Maskinen må IKKE anvendes (heller ikke med førerhus), når der er risiko for lateral indtrængning af materiale, da den IKKE ER CERTIFICERET som OPS-sikkerhedsanordning.

02.14. SIKKERHEDSFORSKRIFTER VED BRUG AF INSTALLEREDE BALLASTER

Sikkerhedsadvarslerne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

Installér KUN det nødvendige antal vægte, symmetrisk, for at afbalancere maskinen korrekt. For at maskinen skal være afbalanceret, skal der installeres samme mængde vægte på begge sider.

Balast i form af væske i dækkene må KUN udføres af eksperter.

I kolde perioder skal der tilsættes frostvæske for at forhindre, at væsken i dækkene fryser til. Vægtene skal anbringes i front for at bevare stabiliteten, når maskinen er tilkoblet tungt og langt udskifteligt udstyr.

Vægtene skal altid afmonteres, når det tilkoblede udstyr frakobles, for at bevare maskinens stabilitet.

En maskine med installerede vægte, men uden tilkoblet udstyr, bliver ustabil, dækkene slides hurtigere og den bruger mere brændstof.

Manglende overholdelse af ovenstående oplysninger kan medføre risici for personers sikkerhed og sundhed og kan medføre økonomisk skade.

02.14.1. Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Maskinen må ikke bruges med installerede vægte og frakoblet udstyr for at undgå risiko for ustabilitet.
- Brug IKKE maskinen med ballaster der ikke er passende fordelt alt afhængigt af typen af den tilkoblede omskiftelige redskab og terrænets forhold hvorpå man skal arbejde.
- Brug IKKE maskinen der er udstyret med ballaster, hvis de ikke er nødvendige, for ikke at kompromittere dens ydelser og dens funktion.
- Overbelast IKKE maskinen med ballaster udover den maksimalt tilladte vægt.

02.15. SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL KORREKT VEDLIGEHOLDELSE AF DÆK

Sikkerhedsadvarslerne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

Udskiftning og reparation af dækkene er indgreb, der kan medføre risici, også ved betragtning af maskinens samlede vægt.

Indgrebene skal udføres af personale med anerkendte færdigheder og viden for at kunne arbejde korrekt og uden risici. Personalet skal nøje overholde instruktionerne og de tekniske data fra producenten af dæk og fælge.

Det nødvendige udstyr til at udføre indgrebene skal være overensstemmende og skal bruges af kompetent personale. Overhold nøje brugsvejledningen fra producenten af udstyret. Få indgrebene udført af centre til reparation og udskiftning af dæk, hvis du ikke har de krævede færdigheder og udstyr, der er i overensstemmelse med de gældende love.

I tilfælde af udskiftning skal man kontrollere, at alle dæk sidder korrekt på fælgen. Forkert tilkobling af dækket med fælgen kan udgøre risici (også alvorlige) for mennesker på grund af farlig pludselig eksplosion.

Hvis dækket ikke sidder ordentligt, skal du tømme det helt for luft, smøre fælgsædet og pumpe det op til den korrekte trykværdi.

Overhold trykværdierne, der er angivet i dæk- og fælgproducentens instruktioner. Hvis dækket sættes til fælgen med et tryk, der er højere end de tilladte værdier, kan det medføre risici og kompromittere korrekt udførelse af indgrebet.

Kontrol af dæktryk skal udføres med maskinen UDEN yderligere vægte og UDEN monterede udskiftelige redskaber.

Fjern dækkene inden svejsning på fælge eller flanger.

Varmen fra svejsesystemet får dæktrykket til at stige med risikoen for en farlig pludselig eksplosion.

Manglende overholdelse af ovenstående oplysninger kan medføre risici for personers sikkerhed og sundhed og kan medføre økonomisk skade

02.15.1. Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Monter IKKE beskadigede og ineffektive flanger, dæk eller fælge.
- Udfør IKKE indgreb uden at overholde instruktionerne leveret af dæk- og fælgproducenten.
- Brug IKKE udstyr til at arbejde på hjulene, hvis du ikke har de nødvendige færdigheder til at arbejde under sikre forhold.
- Brug IKKE brændbare produkter, når du arbejder på hjulene (dæk og fælge).
- Udfør IKKE svejsearbejde på fælge eller flanger uden at have fjernet dækkene.
- Pump IKKE dækkene til højere værdier end de tilladte.
- Udfør IKKE arbejde på hjulene (dæk og fælge), hvis du ikke har de krævede færdigheder og udstyr, der er i overensstemmelse med de gældende love.
- Udfør ikke indgreb med ikke-kompatibelt udstyr og uden brugsanvisning.
- Slå IKKE på dækket for at sætte det på fælgen uden at have tømt det helt for luft.

- Kontroller IKKE dæktryk når maskinen er udstyret med ekstra vægte, eller der er installeret udskiftelige redskaber.

02.16. SIKKERHEDSFORSKRIFTER VED BRUGETS SLUT

Sikkerhedsadvarslerne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

Maskinen skal standses og parkeres på betryggende vis på et egnet sted, således at den ikke er i vejen eller til fare.

Sørg for egnede betingelser og lås døren (maskine med førerkabine) for at forhindre adgang for fremmede.

Hvis der parkeres på et lukket sted, skal det vurderes, om det er tilstrækkeligt ventileret.

Lad motoren køle af for at undgå brandfare.

Batteriet skal fjernes, under de kolde perioder, for at undgå at elektrolytten fryser til. Frakobl batteriets kabel (negativ pol) og tildæk batteriets to poler med klæbende vaseline.

Tag passende forholdsregler i tilfælde af at maskinen skal stå stille i en længere periode for at bevare den i god stand og forebygge, at den forringes.

Manglende overholdelse af ovenstående oplysninger kan medføre risici for personers sikkerhed og sundhed og kan medføre økonomisk skade.

02.16.1. Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Maskinen må IKKE parkeres i lukkede rum, hvor der ikke er tilstrækkelig udluftning, hvis motoren stadigvæk er varm.
- Førerpladsen må IKKE forlades, medmindre maskinen er standset på betryggende vis.

02.17. SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL REGULERING OG VEDLIGEHOLDELSE

Sikkerhedsadvarslerne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under justering og vedligeholdelse af maskinen.

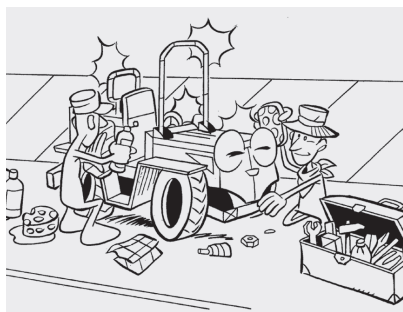
Garantien bortfalder, hvis de regelmæssige serviceeftersyn og intervallerne for tilsyn og vedligeholdelse, der er angivet i brugsmanualen, ikke overholdes.

Serviceeftersynene skal foretages af et godkendt værksted i overensstemmelse med procedurerne, der er angivet af fabrikanten.

Maskinen skal holdes i maksimal driftstilstand, og den programmerede vedligeholdelse skal foretages med de intervaller og på den måde, der er angivet af fabrikanten.

Der henvises til vedligeholdelsestabellen for at undgå at bruge maskinen, når et programmeret vedligeholdelsesinterval er overskredet.

En god vedligeholdelse er i løbet af tiden med til at bibeholde ydelserne, en længere driftsvarighed og sikkerhedskravenes konstante niveau.



Sørg for konstant at holde hovedorganerne rene (motor, batteri, brændstoftank, osv.) for at undgå risiko for brand pga. akkumulering af støv og rester.

Lyddæmperen skal holdes i god stand for, at motoren skal være velfungerende og for at mindske støjforureningen.

De normale justeringer og den rutinemæssig vedligeholdelse bør udføres af operatører, der har ekspertise og erfaring, der er opnået og anerkendt inden for området.

Indgrebene skal udføres som beskrevet i manualen og KUN ved anvendelse af egnet værktøj, der ikke må være slidt, og med passende udstyr og/eller anordninger.

Sørg for tilstrækkelige sikkerhedsforhold i overensstemmelse med arbejdsmiljøloven, inden der udføres justeringer og vedligeholdelse i farlige områder.

Tilvejebring egnede sikkerhedsforhold til arbejde i højde, på ikke let tilgængelige eller farlige områder. Adgang til zoner i højden uden brug af egnede midler kan bringe sikkerheden i fare.

Sørg for tilstrækkelige sikkerhedsforhold i overensstemmelse med arbejdsmiljøloven, inden der udføres justeringer og vedligeholdelse i farlige områder.

De dele af maskinen, der skal løftes under justeringen og vedligeholdelsen, skal fastgøres sikkert for at undgå risiko for, at de pludselig falder ned.

De Personlige Værnemidler der er angivet i "Brugsanvisningerne" og/eller på maskinen, samt de der angives i arbejdsmiljøloven, skal anvendes.

Anvend passende personlige værnemidler under søgningen efter lækager af olie under tryk, for at undgå perforering af dele af kroppen.

Alle maskinens sikkerhedsanordninger skal aktiveres, inden der foretages justeringer eller vedligeholdelse. Justeringer og vedligeholdelse skal foretages med maskinen standset på betryggende vis.

Inden der foretages justeringer eller vedligeholdelse af motoren eller i nærheden af den, skal det sikres, at komponenternes temperatur ikke medfører risiko for forbrænding.

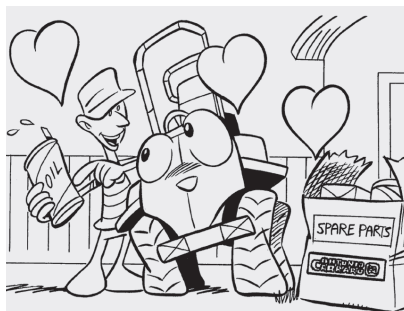
De operatører, der er godkendt til at foretage indgreb på maskinen, skal have erfaring, der er opnået og anerkendt inden for det særlige område.

Ekstraordinær vedligeholdelse må KUN foretages af erfarne vedligeholdelsesteknikere, der er i stand til at arbejde i overensstemmelse med arbejdsmiljøloven.

Skift KUN dele der er meget slidte ud, især dem der relaterer til sikkerheden, med originale reservedele eller med egenskaber der er magen til.

Anvendelse af maskinen der er udstyret med ikke originale komponenter eller med andre egenskaber (især komponenter der relaterer til sikkerheden) fratager fabrikanten enhver ansvarlighed og får de igangværende garantirettigheder til at bortfalde.

Brug KUN de smøremidler (olier og fedt), kølegas og kølevæsker der anbefales af fabrikanten. Alt dette kan sikre maskinens funktion og det forudsatte sikkerhedsniveau.



Manglende overholdelse af ovenstående oplysninger kan medføre risici for personers sikkerhed og sundhed og kan medføre økonomisk skade.

02.17.1. Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Foretag IKKE andre indgreb end dem der vises i brugermanualen uden udtrykkelig autorisation fra fabrikanten.
- Foretag IKKE indgreb på maskinen eller på de tilkoblede omskiftelige redskaber, hvis maskinen ikke er stoppet i de viste sikkerhedsforhold.
- Foretag IKKE indgreb på det elektriske anlæg eller svejseoperationer på maskinen uden forinden at have frakoblet batteriet og eventuelle konnektorer til de elektroniske kort, for ikke at beskadige komponenterne på uigenkaldelig måde.
- Vask IKKE maskinen med vandstråler under tryk rettet direkte mod elektriske komponenter og brug ikke produkter der er antændelige og/eller korrosive for ikke at beskadige komponenterne.
- Foretag IKKE indgreb på komponenter i et hvilket som helst kredsløb under tryk (hydraulisk anlæg, luftkonditionering, osv.), uden først at have fjernet trykket og kontrolleret at der ikke findes resterende energier.

- Efterlad ikke forurenende materialer i miljøet. De skal bortskaffes i henhold til den gældende lovgivning på området.

02.18. SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL MILJØINDVIRKNING

Hver organisation har den opgave at anvende procedurer for at identificere, vurdere og kontrollere den indflydelse som hver egen aktivitet (produkter, service, osv.) har på miljøet. Procedurerne der skal følges til identifikation af de betydningsfulde miljøindvirkninger skal tage følgende faktorer i betragtning:

- Emissioner i atmosfæren
- Væskeudløb
- Håndtering af affald
- Kontamination af jorden
- Brug af primærmaterialer og naturressourcer
- Lokal problematik vedrørende miljøindvirkningen

For at minimere miljøindvirkningerne, leverer fabrikanten, senere, nogle vejledninger der skal tages i betragtning af alle der arbejder med maskinen i løbet af dennes forventede levetid. Samtlige emballagekomponenter skal bortskaffes i overensstemmelse med de relaterende gældende love.

Hvis maskinen har en tændt motor i lukkede rum, skal man sørge for en passende udluftning for at undgå koncentrationen af usund luft for personerne.

I brugs- og vedligeholdelsesfaserne, skal man undgå spredning af forurenende produkter i miljøet (olier, fedt, osv.) og man skal sørge for særskilt bortskaffelse der afhænger af de forskellige produkters sammensætning og i overensstemmelse med de relaterende gældende love. Søg for at holde støjniveauet på minimale niveau for at formindske den akustiske forurening.

Efterlad ikke forurenende materialer i miljøet. De skal bortskaffes i henhold til den gældende lovgivning på området. Affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer med potentielle skadelige virkninger for personers sundhed. Det anbefales at foretage bortskaffelsen på korrekt måde.

I skrotningsfasen, skal man vælge samtlige komponenter alt afhængigt af deres kemiske egenskaber og sørge for særskilt indsamling i overensstemmelse med de relaterende gældende love.

I henhold til WEEE direktivet (Waste Electric and Electronic Equipment), skal brugeren, i skrotningsfasen separere de elektriske og elektroniske komponenter og bortskaffe dem i dertil bestemte autoriserede indsamlingscentre, eller levere dem til forhandleren mens de endnu er installeret i det øjeblik et nyt indkøb foretages. Samtlige komponenter, der skal separeres og bortskaffes på en specifik måde, er kendetegnet med et bestemt signal. Den ulovlige bortskaffelse af det elektriske og elektroniske affald (WEEE) straffes med bøder der reguleres af de gældende love i det territorium hvor lovovertrædelsen finder sted.

Manglende overholdelse af ovenstående oplysninger kan medføre risici for personers sikkerhed og sundhed og kan medføre økonomisk skade.

02.19. ADVARSLER OMKRING RESTERENDE RISICI

Resterende risiko

Definitionen angiver "alle de risici, der forbliver, på trods af at alle sikkerhedsløsninger er blevet anvendt og integreret under projekteringen af maskinen".

Listen viser de resterende risici, der er typiske for denne type maskiner.

Risiko for stabilitetstab

Føreren skal køre forsigtigt og ansvarligt for at undgå risiko for, at maskinen tipper over og/eller vælter. Risikoen for at miste stabiliteten kunne forøges hvis at der er koblet arbejdsredskaber til maskinen, hvis der er installerede ballaster, hvis der arbejdes i nærheden af grave eller afgrunde, på eftergivende terræner, på ikke jævne terræner og i ikke miljøvenlige forhold.

Risiko for at snuble

Føreren skal passe på ikke at snuble på betjeningsanordningerne under op- og nedstigning fra førersædet.

Risiko for slag eller udslyngning

Under installation af den mekaniske transmissionskardanaksel SKAL føreren FØRST FORBINDE den til det udskiftelige redskab og derefter til maskinen. I akslens til- og frakoblingsfaser, SKAL FØREREN ALTID FRAKOBLE DEN INDEN maskinens transmission. For at undgå de meget farlige "PISKEFLAG", SKAL kardanakslens til- og frakoblingsfaser til maskinen foretages på en korrekt måde og i den bestemte sekvens.

Risiko for knusning

Føreren må KUN foretage det omskiftelige redskabs tilkobling og frakobling fra førersædet og må IKKE tillade nogen at komme ind på tilkoblingsområdet.

Risiko for klipning

Tilnærme IKKE arme afkølingsventilatoren eller organer i bevægelse der er uden afskærmninger.

Risiko for indånding af farlige stoffer

Føreren må IKKE bruge maskinen i lukkede miljøer eller hvor der ikke er tilstrækkelig udluftning. Der skal ALTID anvendes PV, når der er risiko for udslip af farlige stoffer, selv med trykkabine og aktivt kul-filtre.

Risiko for medrivning og indvikling

Man må IKKE tilnærme sig transmissionsakslen (bagerste og forreste) i bevægelse, for at undgå risiko for indvikling og medrivning.

Risiko for gnidning eller hudafskrabning

Føreren må ALDRIG røre ved dækkene, når maskinen er i bevægelse.

02.20. BESKRIVELSE AF SIKKERHEDSSIGNALERNE

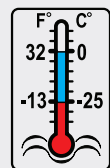
Illustrationerne viser de sikkerheds- og informationssignaler der findes på maskinen. Ved siden af hvert signal findes den relaterende betydning.

Generel fare: Sluk for motoren og tag nøglen ud, inden der udføres hvilket som helst indgreb.	
Fare for at skære de øvre lemmer: Stik aldrig hænderne ind mellem dele i bevægelse.	
Fare for at brænde sig: Pas på hede overflader.	
Fare for fald og påkørsel: der må ikke transporteres personer, med mindre der er særlige sæder til dem ud over førersædet, for deres sikkerhed skyld. Der må ikke stiges op eller ned fra maskinen, uden at den først er blevet standset på betryggende vis.	
Fare for klemning: Man må ikke opholde sig indenfor maskinens arbejdsområde.	
Fare for væltning: maskinen må ikke anvendes uden sikkerhedsbøjlen (ROPS) korrekt placeret.	
Fare for knusning af kroppen: gå ikke ind i området med organer i bevægelse.	
Fare for at sidde fast: Kom ikke i nærheden af de mekaniske dele i bevægelse.	

Generel fare: kraftudtaget skal udelukkende være isat for at aktivere redskabet, der er installeret på traktoren.



Advarselssignal: viser temperaturen på kølevæskens start på frysning.



VIGTIGT Med temperaturer der ligger i nærheden af dem der vises af signalet, er det nødvendigt at skifte kølevæsken ud med en blanding der også er effektiv ved lavere temperaturer.

Fare for væltning: spænd altid sikkerhedsselen.
Læs instruktionerne i brugs- og vedligeholdelsesmanualen.



Fare for påkørsel: start kun motoren fra førersædet.
Sluk for motoren og tag nøglen ud, inden der udføres hvilket som helst indgreb.



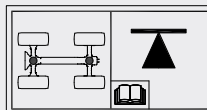
Fare ved aktivering af eksterne betjeningsanordninger: hold afstand til det bageste løfteområde, når de eksterne betjeningsanordninger bruges.



Instruktioner til løftepunkter: Placér donkraften på de angivne punkter for at løfte.



Instruktioner til løftepunkter: se i brugs- og vedligeholdelsesmanualen for at finde de korrekte løftepunkter.



Sikkerhedsbeklædning: Bær de Personlige Værnemidler der er angivet i "Brugsanvisningerne" og/eller på maskinen, samt de der angives i arbejdsmiljøloven som egnede til arbejdet, der skal udføres, skal anvendes.





03

TEKNISKE OPLYSNINGER

03.1. IDENTIFICERING AF PRODUCENT OG MASKINE (EU 1322/2014)

1 --- **ANTONIO CARRARO** **2**

A --- kg **5** **19**

6 kg **7** **P1: kPa** **8**

9 kg **10** **P2: kPa** **11**

12 --- **B-1** kg **T-1** **T-2** **T-3**

13 --- **B-2** kg

14 --- **B-3** kg

15 --- **B-4** kg

16 **17** **18**

B

D --- **ZN1 ***** 000 00001**

20 **C**

21 --- **Protective Structure**

22 --- **Type:**

23 --- **ROPS OECD Approval No:**

24 --- **ROPS Report UE No:**

25 --- **FOPS OECD Approval No:**

26 --- **FOPS Report UE No:**

27 --- **Tractors type:**

F

Category **1**

EN15695 - 1:2009

29 **E** **28**

MOD. **MAT.**

A. Identifikationsskilt vedrørende producent og maskine

1. Producent
2. Maskinkategori
3. EU-typegodkendelsesnummer
4. Maskinens serienummer (V.I.N.)
5. Tilladt vægt: i alt
6. Foraksel kategori
7. Tilladt vægt: foraksel
8. Gennemsnitligt jordtryk foraksel (maskine med larvebånd)
9. Bagaksel kategori
10. Tilladt vægt: bagaksel
11. Gennemsnitligt jordtryk bagaksel (maskine med larvebånd)
12. Tilladt anhängervægt: uden bremse
13. Tilladt anhängervægt: inerti bremsning
14. Tilladt anhängervægt: kontinuerlig eller semikontinuerlig bremsning
15. Tilladt anhängervægt: hjælpbremse (hydraulisk eller pneumatisk)
16. Type trækstang
17. Type trækstang
18. Type trækstang
19. Fabrikationsmåned og -år

B. Identifikationsskilt på motor

VIGTIGT Motorens identifikationsdata er opført i den pågældende brugervejledning.

C. Typegodkendelsesskilt for førerhus med sikkerhedsanordning (ROPS).

- 20. Identifikation af fabrikanten
- 21. Strukturtype
- 22. ROPS OECD typegodkendelsesnummer
- 23. ROPS UE typegodkendelsesnummer
- 24. FOPS OECD typegodkendelsesnummer
- 25. FOPS UE typegodkendelsesnummer
- 26. Maskinmodel

D. Maskinens serienummer (V.I.N.)

ZN1 32A852 000 00001: identificerer modellerne SP 4800

E. Identifikationsskilt på førerhus

- 27. Førerhusmodel
- 28. Førerhus serienummer
- 29. Producent

F. Mærkat førerhuskategori

03.2. GENEREL BESKRIVELSE AF MASKINE

- Maskinerne i serien "32 SP" er designet og fremstillet til at imødekomme markedets forskellige behov indenfor landbrug og havearbejder.
- Maskinen er egnet til at skubbe, trække og aktivere omskiftelige redskaber der bugseres, halvbugseres og trækkes.

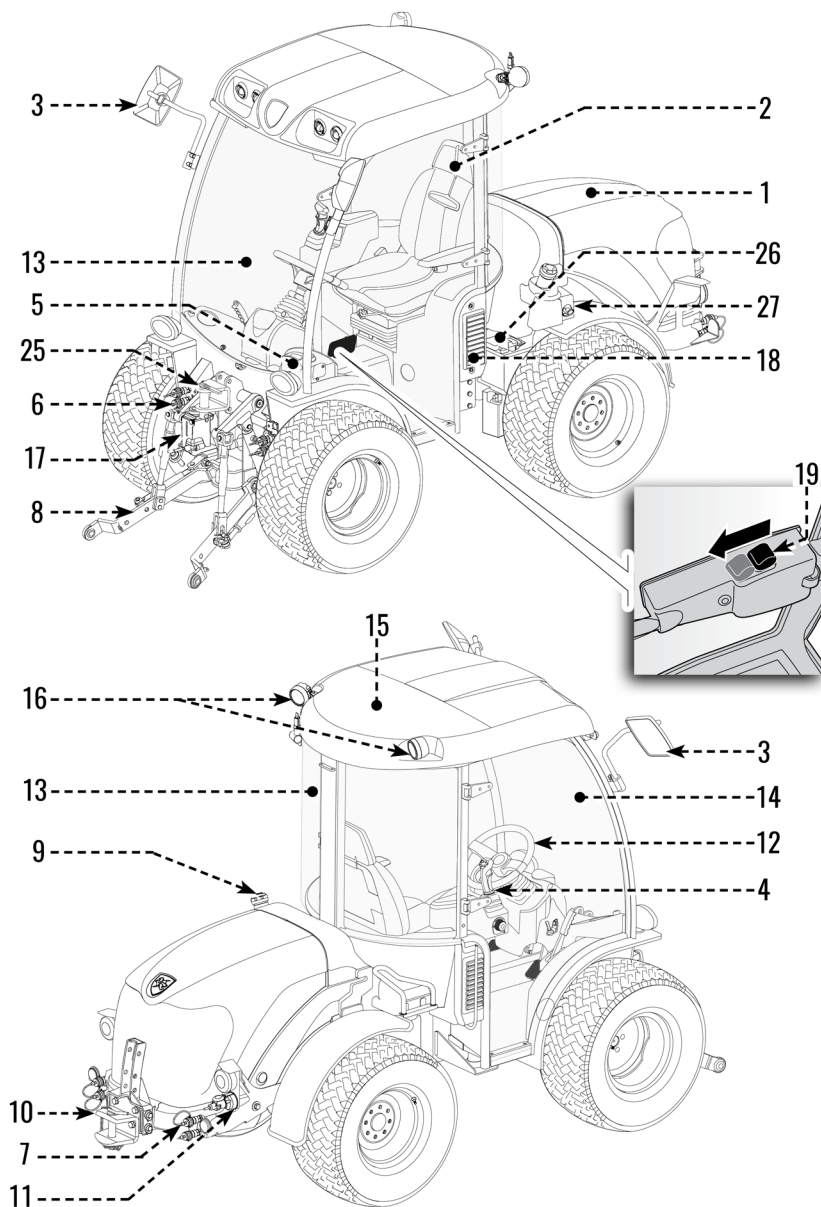
VIGTIGT Det ER FORBUDT at tilkoble frontlæsser, da maskinen ikke er udstyret med tilkoblingspunkter for sådant udstyr fra fabrikantens side.

- Maskinen er kendetegnet ved en ACTIO™ oscillerende integreret ramme, af typen "leddet i midten", for at tillade hurtige manøvrer selv i trange rum.
- Det firhjulstrukne system sikrer højt vejgreb, selv i vanskelige terræner.
- Maskinen er kendetegnet ved motorhusets tilstedeværelse i den bagerste del af rammen. Dette giver mulighed for at have en kabine med godt udsyn fra førersædet og derfor mere komfortabel. Føreren har fra førerstedet en direkte og indirekte sigtbarhed (bakspejle) for at kunne aktivere maskinen til de beregnede brug under sikre forhold.
- Maskinen er ekstremt alsidig til at betjene på både fladt og kuperet terræn, selv med stejle skråninger.
- Den lille bredde og dimensioner, det lave tyngdepunkt og den minimale venderadius gør maskinen særdeles velegnet til specialiserede afgrøder, havearbejde for offentlige instanser mv. Alle funktionelle og dimensionelle karakteristika (effekt, dimensioner, vægt osv.) er vist i de tekniske datatabeller.
- Maskinen er som standard udstyret med trepunkts hydraulisk frontlift, med trækkrog og kraftudtag. Maskinens hydrauliksystem er udstyret med hydrauliske udtag til at betjene (enkelt eller dobbelt effekt) de forskellige udskiftelige udstyr (for eller bag). For at øge ydeevnen kan maskinen på forespørgsel udstyres bagtil med en trepunkts hydraulisk lift.
- Maskinen er udstyret med en anordning (Cruise control), der gør det muligt at holde fremdriftshastigheden uden at skulle aktivere acceleratorens styringer (pedal eller styrearm).
- Maskinen er blevet underlagt forskellige laboratorietests for at afprøve dens ydeevne og særligt for at finde frem til den maksimalt tilladte hældning og grænserne for væltning.

VIGTIGT Overholdelse af den maksimalt tilladte hældning udelukker ikke risikoen for væltning, fordi det er svært at forudse og gengive alle omgivelserforhold i laboratoriet.

- Maskinen er godkendt til vejcirculation. For at bruge maskinen kræves KUN EN OPERATØR (chauffør), siddende i førersædet, sikkerhedsseler korrekt spændt og alle sikkerhedsanordninger intakte og effektive.
- Føreren SKAL, udover at være passende og dokumenteret udlært i maskinens brug, også være i besiddelse af de passende egenskaber og kompetencer der kræves til den type arbejdsaktivitet og han SKAL også være i stand til at kunne operere under sikre forhold. **Det er fundamentalt, at føreren er ansvarlig og bevidst om brugets begrænsninger** og at denne har en passende opførsel, for at beskytte sin egen og personernes der kunne involveret sikkerhed.

03.3. BESKRIVELSE AF HOVEDORGANER





PAS PÅ

Førerhuset er KATEGORI 1 og beskytter ikke føreren mod farlige stoffer.

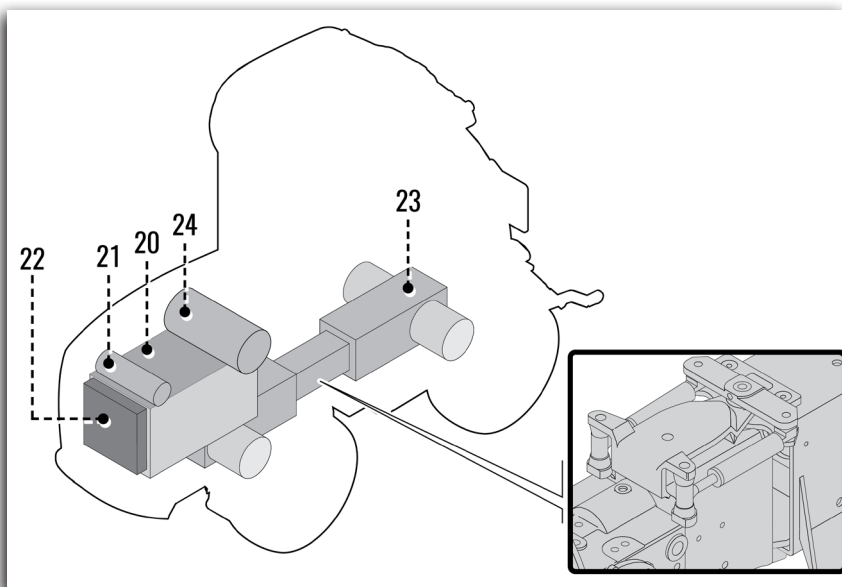
- Der skal altid bæres PV for at undgå inhalering af farlige stoffer, selv med førerhus med trykkabine og aktivt kul-filtre.
 - Der henvises til anvisningerne på de anvendte sprøjtemidler med henblik på at vurdere typen af PV, der skal bæres som beskyttelse mod inhalering og kontakt.
 - Døre og vinduer skal altid holdes lukkede under sprøjtning for at undgå inhalering af sprøjtemidlerne.
1. **Motorhjelm:** er udstyret med nøgletås og kan åbnes for de nødvendige eftersyn. Nøglen skal opbevares af den maskinansvarlige, således at den ikke er tilgængelig for ikke-autoriseret personale.
 2. **Førerplads:** designet og fremstillet i henhold til ergonomiske principper, kan justeres af føreren for at opnå forskellige positioner. Fra førerpladsen kan føreren let styre og aktivere alle maskinens betjeningsanordninger.
 3. **Bakspejl:** de er obligatoriske ved maskinens færdsel på vej.
 4. En "Joystick" lignende styring: er til for at aktivere, sammen med en af de andre trykknapper til valg og med nedtrykket styring, hjælpeservicerne på de omskiftelige redskaber der kobles til maskinen. (→ s.108)
 5. **Instrumentbræt:** er udstyret med kontrolanordninger (speedometer, visere, osv.) og med styreknapper til aktivering af servicer og anvendelser. (→ s.102)
 6. **Hydrauliske udtag foran:** de er udstyret med lynkoblingsbeslag og bruges til at forbinde det udskiftelige udstyrs hydrauliske funktioner.
 7. **Hydrauliske udtag bagpå:** de er udstyret med lynkoblingsbeslag og bruges til at forbinde det udskiftelige udstyrs hydrauliske funktioner.
 8. **Løftegruppe:** er af "tre-punkts" typen til tilkobling og redskabsløft. Løftegruppen kan, på efterspørgsel, leveres i den udgave der egner sig bedst til de forskellige arbejdsbehov. (→ s.60)
 9. **Tank:** indeholder motorens brændstof. Ved dækslet er der et dræningspunkt for at lukke eventuel brændstoftælkage ud.
 10. **Anhængertræk:** bruges til at fastgøre udskifteligt bugseret udstyr. Komponenten kan leveres i forskellige konfigurationer afhængigt af den krævede godkendelsestype.
 11. **Elektrisk udtag:** benyttes til tilslutning af udstyrets elektriske system.
 12. **Styreenheden:** gør det muligt for de to leddelte enheder at styre i forhold til rattets rotation. Rotationen foregår gennem servostyringen, som virker på to hydrauliske cylindre, der er forbundet med leddelederne.
 13. **Forruder og bagruder:** Forruden er udstyret med en elektrisk visker og sprinkler. De bagerste forruder er drejelige på kabinestolpen og kan åbnes (med en begrænset udtag) ved hjælp af et håndtag med låsesystem.
 14. **Døre:** findes på begge af førerhusets sider og de er udstyrede med et anti-indtrængningssystem. Betjen håndtaget (19) for at åbne den tilsvarende dør.

VIGTIGT_ Dørene fungerer som nødudgange i tilfælde af, at maskinen vælter.

15. **Førerhus:** er godkendt som ROPS sikkerhedsanordning og er den lydisolerede version for at forbedre førerens komfort. Førerhuset er udstyret med betjeningsanordninger til at aktivere alle anordningerne (lygter, rudeviskere osv.) og med varme- og klimaanlæg.

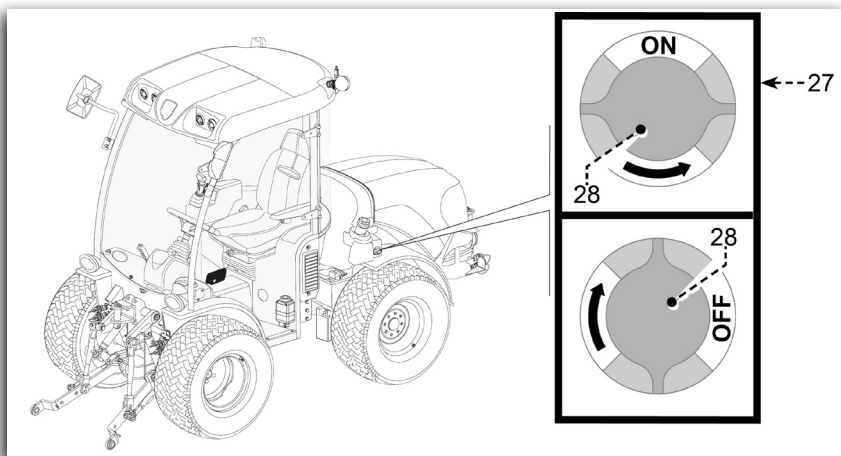
VIGTIGT Førerhuset er IKKE CERTIFICERET som FOPS og OPS sikkerhedsanordning mod risiko for nedfaldende eller lateralt indtrængende materiale.

16. **Lygter til belysning:** kan orienteres manuelt for at rette lysbæltet til den interesserede zone.
17. **Reservoir:** indeholder vaskemiddelopløsningen til vask af forruden.
18. **Luftfilter:** tilbageholder urenhederne fra luftkonditioneringsanlægget. Ved ordreafgivelsen kan man bede om at få maskinen leveret med andre typer filter. (→ s.161)



- 20. Motor med intern forbrænding:** Forsyner alle hovedorganer med energi.
- 21. Luftfilter:** Til aspiration af motoren. Filteret kan, ved efterspørgsel, udstyres med en sikkerhedsfilterpatron.
- 22. Varveksler:** sænker driftstemperaturen (motorkølevæske, hydraulikolie osv.) og omfatter nedennævnte elementer.
- **Køler:** afkøler kølekredsløbet i motoren.
 - **Køler:** køler klimaanlæggets kredsløb.
 - **Køler:** køler olien i det hydrauliske system.
- 23. Transmissionsenhed:** trinløst, hydrostatisk firehjulstrukket og omfatter nedennævnte elementer.
- **Foraksel:** overfører bevægelse til forhjulene via differentiale og er udstyret med mekanisk betjent differentialespærre.
 - **Gearkasse:** er af den hydrostatiske type med kontinuerlig variation, med mekanisk styring til valg af hastighedsområder.
 - **Kraftudtag (PTO):** er til for at overføre maskinens kraft til det omskiftelige redskab (der bugseres eller trækkes). Kraftudtaget har et progressivt mekanisk indgreb og kan arbejde med forskellige omdrejningshastigheder.
 - **Bagaksel:** er udstyret med uafhængige reduktionsgear (et på hvert hjul) og med mekanisk betjent differentialespærre.
- 24. DPF:** akronymet identificerer det filter, der bruges til at reducere forurenende emissioner fra fint støv.
- 25. Redningskrog:** til at bugser maskinen i tilfælde af nedbrud.

26. Batteri: er fastgjort til maskinen og forsyner det elektriske anlæg.



27. Batteriafbryder: Tilslutningen mellem batteriet og det elektriske anlæg kan isoleres med en batteri-switch.

- **Betjeningsanordning i position "ON":** batteriet er tilsluttet (nøglen (28) forbliver isat).
- **Betjeningsanordning i position "OFF":** batteriet er frakoblet (tag nøglen (28) ud).

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde:

- 1\ Drej tændingsnøglen mod uret for at slukke for motoren, tag nøglen ud og tilkobl beskyttelsesanordningen.
Batteriafbryderen må kun aktiveres med slukket motor.
- 2\ Vent ca. 5 minutter, før du aktiverer batteriafbryderen, så de elektroniske styreenheder gemmer dataene.

Batteri-switchen gør det muligt at foretage indgreb på det elektriske anlæg, efterlade maskinen ude af drift i længere perioder og forhindre, at den startes af ikke-autoriserede personer.

VIGTIGT Før der svejses på maskinen, skal batteriets kabler og eventuelle konnektorer til de elektroniske kort, for ikke at beskadige komponenterne på uigenkaldelig måde.

VIGTIGT For at isolere det elektriske anlæg fra batteriet placeres betjeningsanordningen på "OFF", nøglen tages ud og opbevares på et sted, hvor den er utilgængelig for uautoriseret personale.

03.4. BESKRIVELSE AF DE HYDRAULISKE KREDSLØB

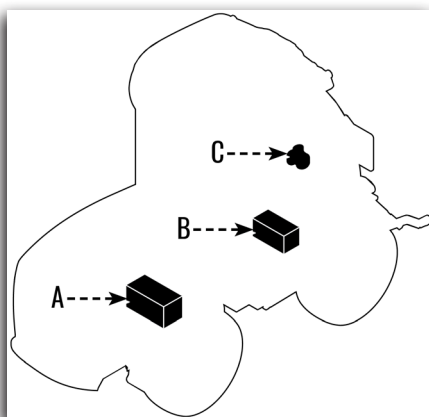
A. Tank: leverer olie til pumpen, der forsyner de anførte hydrauliske kredsløb.

- Strømforsyningskredsløb for den forreste løfteenhed.
- Forsyningskredsløb bageste lifteenhed.
- Strømforsyningskredsløb for de forreste hydraulikudtag.
- Forsyningskredsløb bagerste hydraulikudtag.
- Forsyningskredsløb til styreanlæg.

B. Tank: leverer olien, der forsyner den hydrostatiske motor.

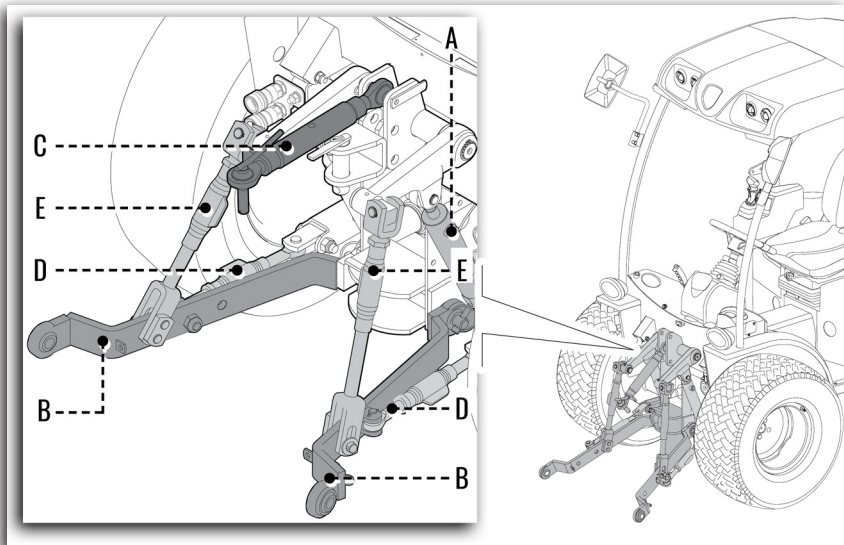
C. Tank: leverer olie til de opremsede hydrauliske kredsløb.

- Forsyningskredsløb til maskinens bremseanlæg
- Forsyningskredsløb til koblingsstyring



03.5. BESKRIVELSE AF FORRESTE LIFTENHED

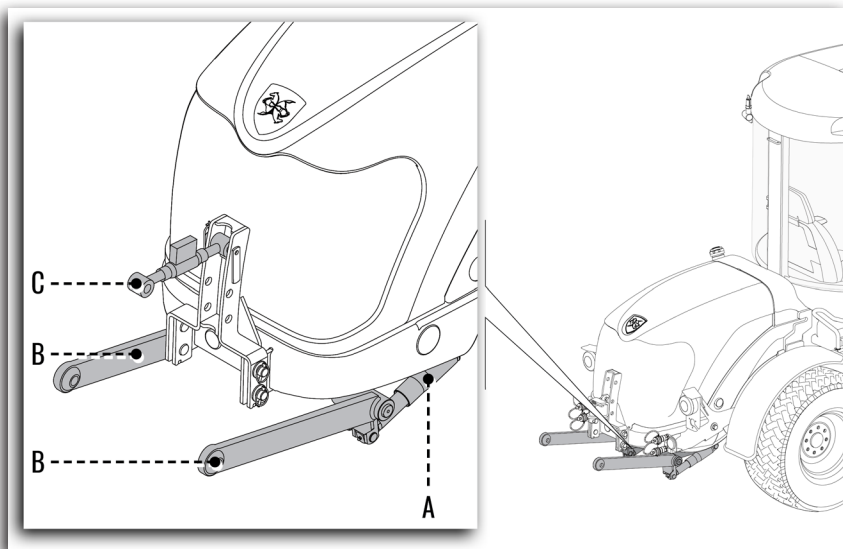
Trepunkts løfteenheden (forrest) er i sin standardkonfiguration udstyret med et udskifteligt "kugleleds"-tilslutnings- og afmonteringsystem.



- A. **Hydrauliske cylindere:** aktiverer løftegruppens bevægelser.
- B. **Arme:** er udstyrede med trækstænger (E) for at kunne regulere højden og trækstænger (D) for at kunne gøre det omskiftelige udstyrs tilkobling nemmere og mere stabilt.
- C. **Spæret:** er til for at kunne tilkoble det omskiftelige redskabs tredje punkt.

For yderligere oplysninger om tekniske specifikationer og mål for liftenheden med 3-punkts-ophæng, se (→ s.209).

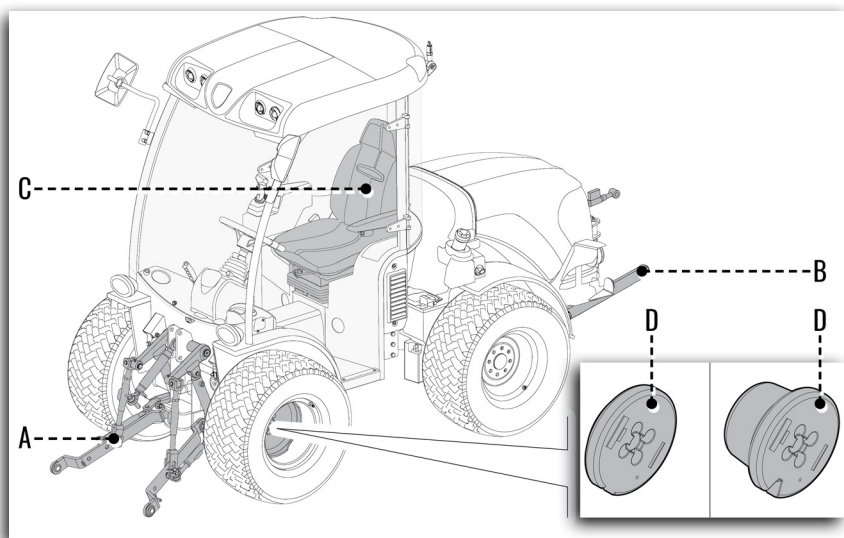
03.6. BESKRIVELSE AF DEN BAGERSTE LØFTEGRUPPE



- A. **Hydrauliske cylindere:** aktiverer løftegruppens bevægelser.
- B. **Arme:** er til for at løfte de omskiftelige redskaber med kompatible dimensioner.
- C. **Spæret:** er til for at kunne tilkoble det omskiftelige redskabs tredje punkt.

For yderligere oplysninger om tekniske egenskaber og mål for liftenheden med trepunkts-ophæng, se (→ s.209).

03.7. BESKRIVELSE AF UDSKYR DER KAN EFTERSPØRGES



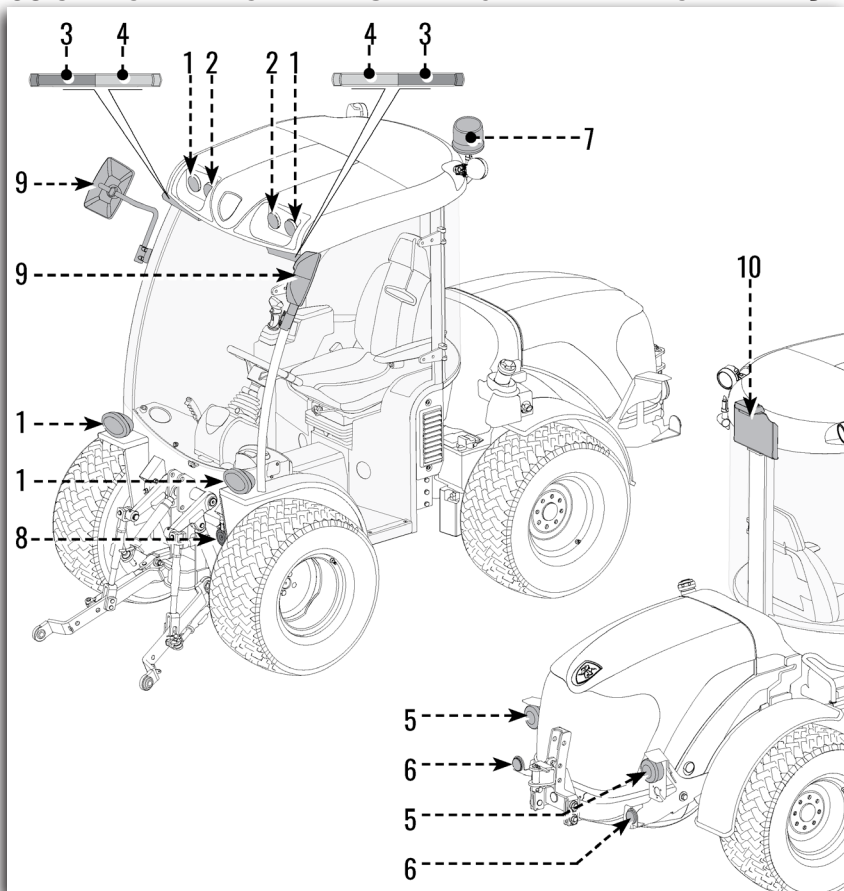
- A. **Forreste løfteenhed (med korte arme):** er af "trepunkts" typen med "kugleled" fastgørelsessystem.
- B. **Bagerste løfteenhed (kugleled):** er af "trepunkts" typen med "kugleled" fastgørelsessystem. (Hvis til stede)
- C. **Sæde med luftaffjedring:** for at forbedre førerens komfort.
- D. **Ballast på hjul:** bruges til at øge maskinens stabilitet og kan kun monteres på forhjulene. Der kan ikke installeres vægte på maskinens forside.

VIGTIGT For at bestemme vægten og mængden af de forkoblinger, der skal installeres i henhold til arbejdsbehovene, se "*Installation af ballast på forhjul*" (→ s.141).

03.8. BESKRIVELSE AF ANORDNINGER TIL FÆRDELSE PÅ VEJ

03

TEKNISKE OPLYSNINGER

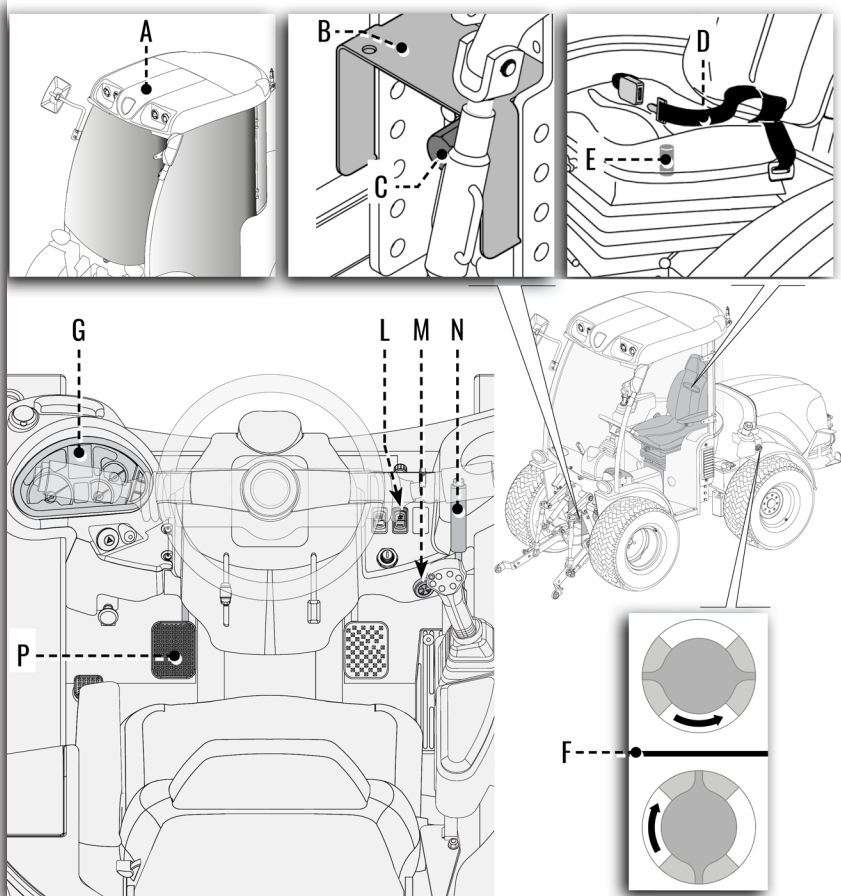


1. Nærlys
2. Fjernlys
3. Forreste retningsvisere
4. Forreste positionslys
5. Baglygter / bremselys / bageste retningsvisere

Stoplygterne tændes også efter en kraftig deceleration for at signalere bilens opbremsning.

6. Reflekser bagpå
7. Blinklys (orange) (Ekstraudstyr)
8. Akustisk alarm
9. Bakspejle
10. Nummerpladelys

03.9. BESKRIVELSE AF SIKKERHEDSANORDNINGER



- A. **Førerhus:** er godkendt som ROPS sikkerhedsanordning og er den lydisolerede version for at forbedre førerens komfort.
For flere detaljer se (→ s.54).

VIGTIGT ROPS anordningerne er testet til at virke som en sikkerhedsanordning i tilfælde af, at maskinen vælter eller vender om.

- B. **Beskyttelsesskærm:** i kombination med beskyttelsen af kardanaakslene forhindrer den kontakt med maskinens kraftudtag.
- C. **Beskyttelseshætte:** forhindrer utilsigtet kontakt med PTO-indgrebet og holder det intakt.

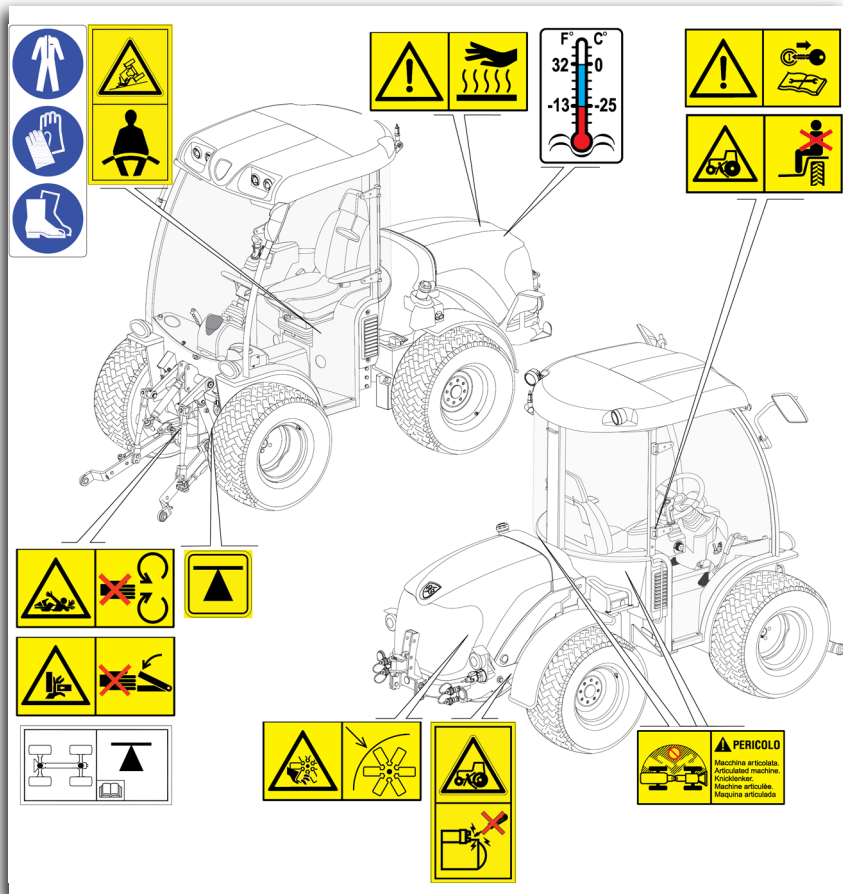
D. Sikkerhedssele.**E. Sensor:** registrerer, om føreren sidder i førersædet.

- Hvis føreren ikke sidder korrekt i førersædet, forhindrer sensoren start af motoren.
- Hvis føreren rejser sig fra førersædet uden at have aktiveret parkeringsbremsen, aktiverer sensoren hornet **(M)** for at signalere den farlige tilstand.

F. Batteri-switch: bruges til at koble batteriet fra maskinens elektriske system.**G. Kontrollamper:** signalerer, enkeltvis eller i kombination, uregelmæssigheder eller aktivering af en betjeningsanordning (→ s.85).**L. Sensor:** registrerer kraftudtages styrings funktionstilstand. Når kraftudtaget er aktiveret, forhindrer sensoren motorens start.**M. Akustisk alarm:** signalerer, kombineret med tænding af instrumentbrættets kontrollamper, en funktionsfejl.**N. Sensor:** registrerer parkeringsbremsens position. Når parkeringsbremsen er aktiveret, forhindrer sensoren motorens start.**P. Sensor:** registrerer koblingspedalens position. Når koblingspedalen ikke er trådt ned, forhindrer sensoren motorens start.

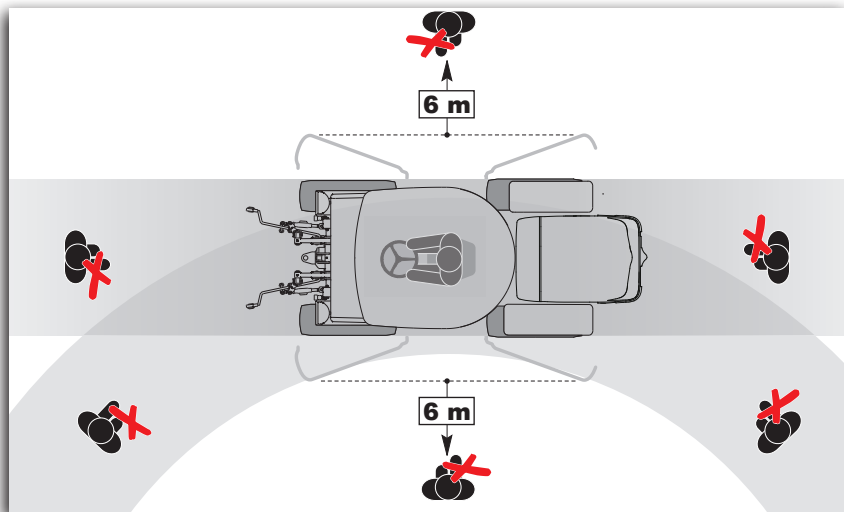
Illustrationen viser placeringen af sikkerheds-skiltene.

VIGTIGT_Kontrollér, at skiltene er læselige. I modsat fald skal de rengøres eller eventuelt udskiftes. De nye skilte skal monteres på samme sted.



03.11. FAREOMRÅDER OG -ZONER

Figuren viser farezonerne, hvor ingen personer må opholde sig, når traktoren er i brug. Operatøren har pligt til at sikre, at ingen personer kan få adgang til disse zoner. Operatøren skal straks standse traktoren og bede eventuelle personer forlade farezonen, når dette er nødvendigt.





04

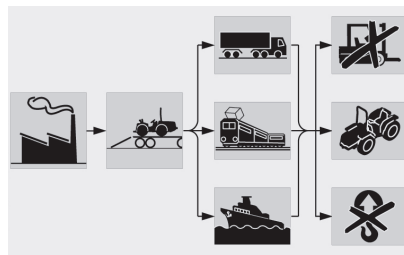
OPLYSNINGER OM HANDTERING OG TRANSPORT

04.1. ANBEFALINGER TIL HÅNDTERING, PÅLÆSNING OG AFLÆSNING

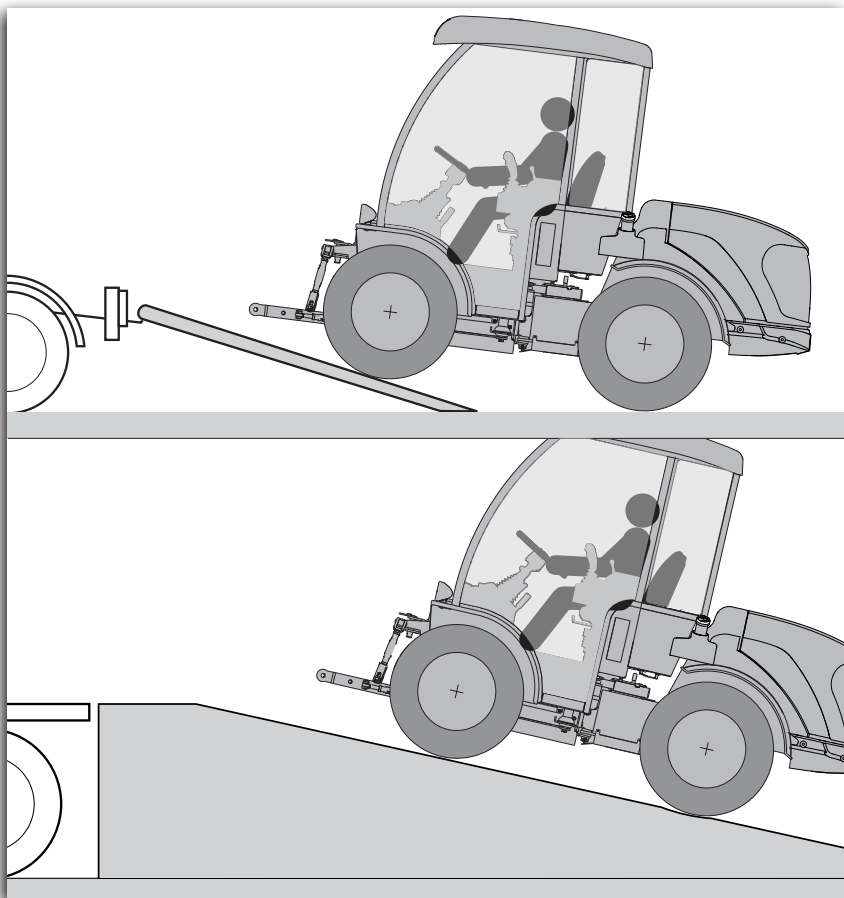
Udfør flytning og lastning med overholdelse af producents instruktioner (angivet direkte på traktoren, ved førersædet og i manualen).

04.2. TRANSPORTMODALITET

Transporten kan finde sted på forskellige måder afhængigt af den konkrete destination. Skemaet viser de mest almindelige transportformer.



04.3. MODALITET TIL PÅLÆSNING OG AFLÆSNING



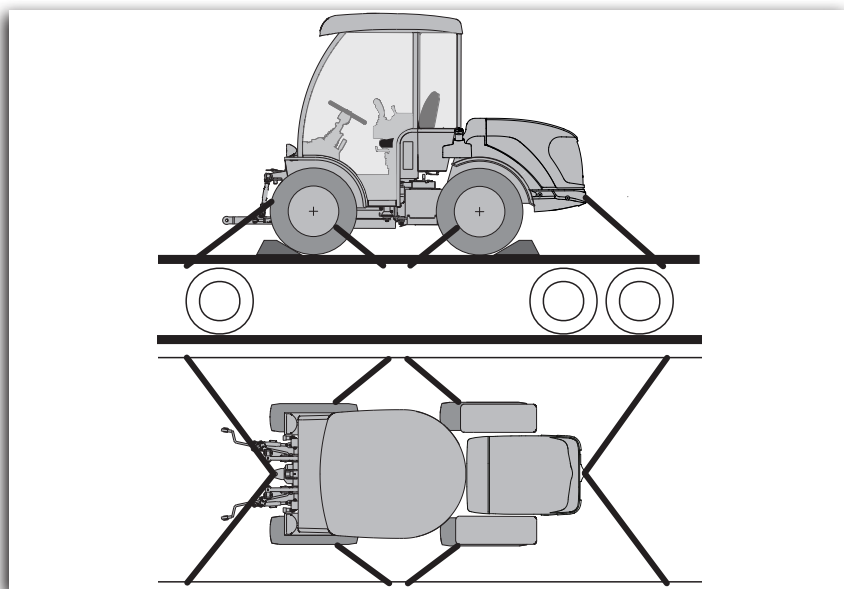
- 1\ Start maskinen.
- 2\ Brug betjeningsanordningerne til at løfte liftenheden. (→ s.108). Maskinoperatører, som betjener og manøvrerer maskinen direkte, skal have kendskab til de fremgangsmåder, som kræves for at foretage disse handlinger på helt forsvarlig vis.
- 3\ Læs maskinen op på transportmidlet med manøvrer der foretages fra førersædet.



PAS PÅ

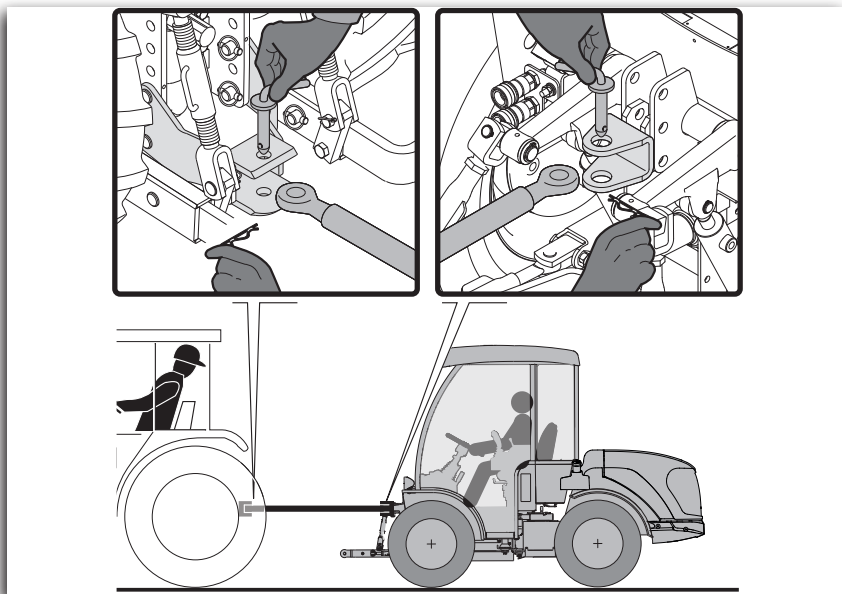
Der skal altid anvendes egnede ramper til påladningen af maskinen på transportmidlet.

- 4\ Sluk motoren, isæt håndbremsen og et lavt gear og tag tændingsnøglen ud.



- 5\ Forankr maskinen til transportmidlet med tove og med kiler, som vist i figuren.
- 6\ Kontroller, at maskinens form ikke overstiger transportmidlets maksimale dimensioner.

04.4. MODALITET TIL MASKINEHJÆLPER



- 1\ Kobl stangen (A) til maskinens forreste hjælpekrog og til midlet der anvendes til trækning.

VIGTIGT Kontrollér at tilkoblingstapperne er korrekt isatte og blokerede med de dertil bestemte låsestifte for at forhindre en uheldig frakobling.

- 2\ Placer hastighedsvælgeren i neutral position (udkoblet).
- 3\ Kobl håndbremsen fra.
- 4\ Føreren skal sidde på førersædet, mens maskinen trækkes. Hvis det er muligt, skal man trække med tændt motor for at kunne bruge maskinens servostyringsfunktion. Styretøjet vil være trægere, hvis motoren er slukket under trækningen.

VIGTIGT Kobl maskinen fast til et trækkøretøj med passende ydeevne og mål. Maskinen må kun trækkes over korte strækninger ved en hastighed på højst 10 km/h.

- 5\ Når trækningen er fuldendt, skal man genoprette de oprindelige forhold.



05

OPLYSNINGER VEDRØRENDE REGULERINGER

05.1. ANBEFALINGER TIL REGULERINGER

Personalet, der udfører indgrebene, skal have kendskab til procedurerne, overholde sikkerhedsforskrifterne og tage alle nødvendige forholdsregler med henblik på sikkerhed på arbejdspladsen.

Enhver justering, undtaget dem, hvor det modsatte udtrykkeligt er angivet, skal foretages med maskinen standset på betryggende vis.

05.1.1. Maskine standset på betryggende vis

Denne tilstand kræver, at de anførte betingelser udføres i den angivne rækkefølge.

- 1\ Anbring maskinen på stabil og jævn grund.
- 2\ Sæt inverter-håndtaget i positionen "fremadkørsel" eller "bagudkørsel" (*hvis til stede*).
- 3\ Aktivér maskinens parkeringsbremse.
- 4\ Deaktivér maskinens kraftudtag.
- 5\ Med udstyr:
 - 5a\ *Løftet: sænk løftegruppe indtil den hviler på jorden.*
 - 5b\ *Trukket: aktivér udstyrets parkeringsbremse.*

- 6\ Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.
- 7\ Indsæt sikkerhedskiler under hjulene for at forbedre stopforholdene.

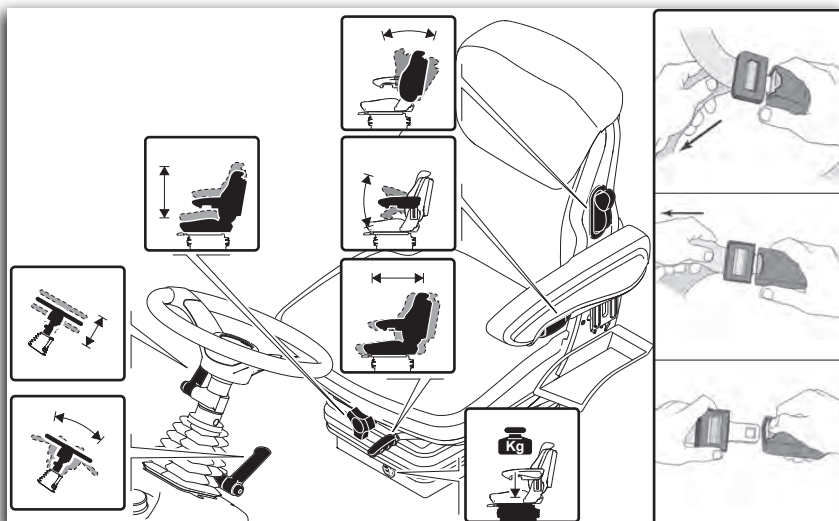
05.2. REGULERING AF FØRERSÆDE

For at opnå de passende ergonomiske reguleringer, kan førerstedets rat og sæde reguleres af føreren.



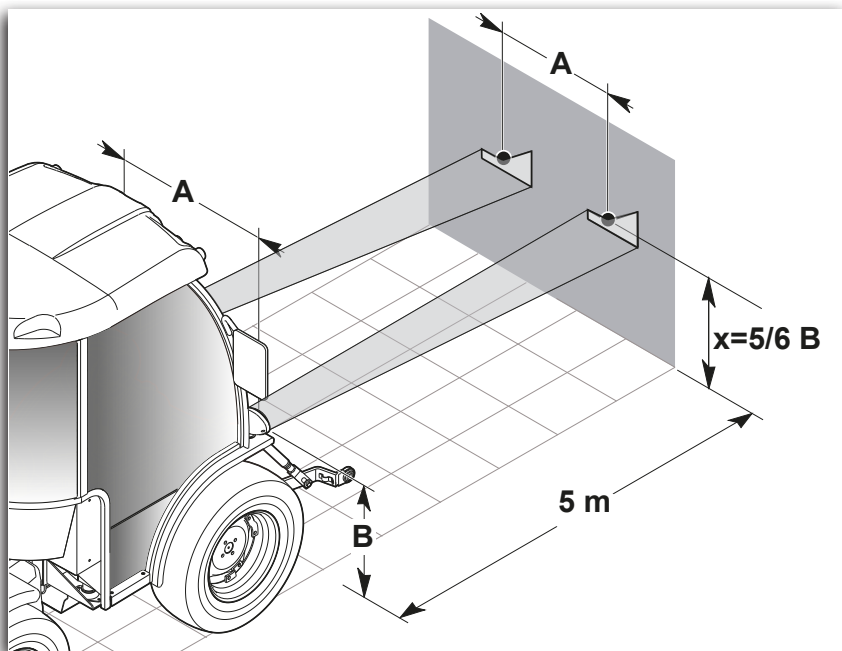
PAS PÅ

Reguleringerne må udelukkende foretages, mens maskinen er i stå. Efter at have foretaget reguleringen, skal man kontrollere at rattet er blokeret i position.



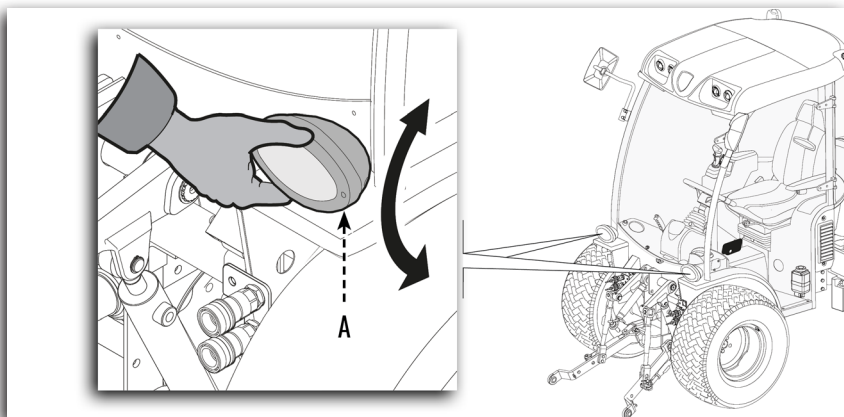
05.3. REGULERING AF FORLYGTER

05.3.1. Nedre nærllys



- 1\ Placer maskinen på plan grund, 5 meter fra en væg. Undersøg, om maskinen er helt uden belastning, samt om trykket i dækket er korrekt.
- 2\ Tænd nærlýset og kontrollér, at det er indstillet korrekt (Se figur).

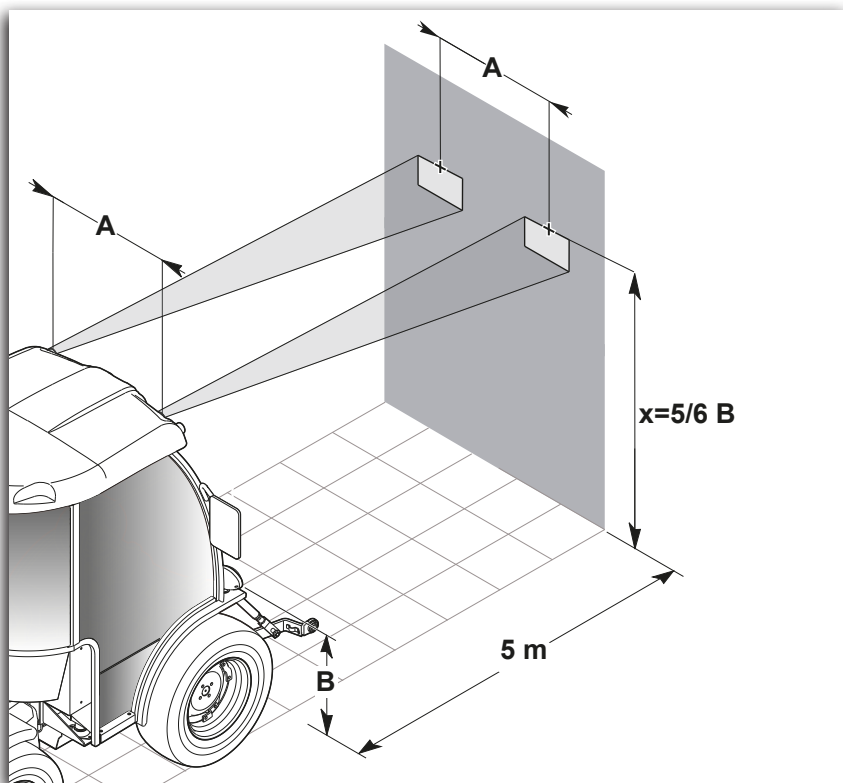
Hvis indstillingen ikke er korrekt, fortsættes som anvist.



1\ Betjen forlygterne **(A)** manuelt for at justere deres position.

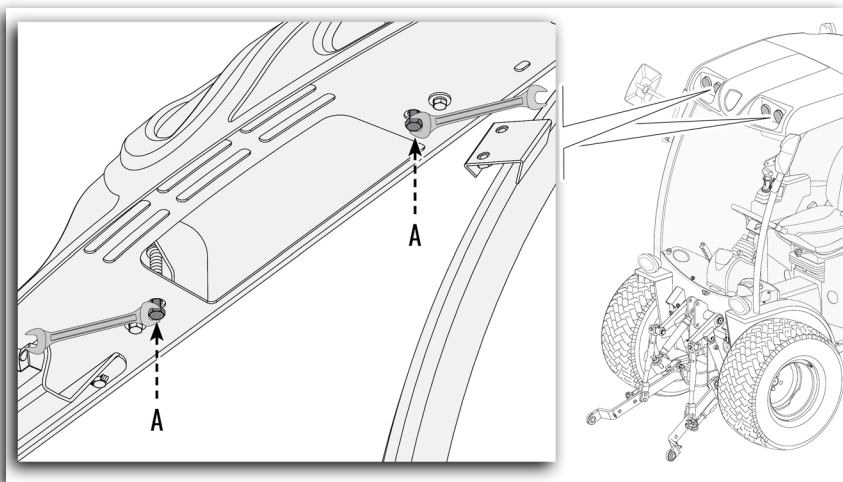
VIGTIGT! I forbindelse med vejkørsel skal lygterne være indstillet således, at lyset ikke generer andre trafikanter, og i overensstemmelse med færdselsloven.

05.3.2. Øvre nærllys



- 1\ Placer maskinen på plan grund, 5 meter fra en væg. Undersøg, om maskinen er helt uden belastning, samt om trykket i dækket er korrekt.
- 2\ Tænd nærlýset og kontrollér, at det er indstillet korrekt (Se figur).

Hvis indstillingen ikke er korrekt, fortsættes som anvist.



- 1\ Skru skruerne på **(A)** for at sænke lygterne.
- 2\ Skru skruerne **(A)** af for at hæve lygterne.

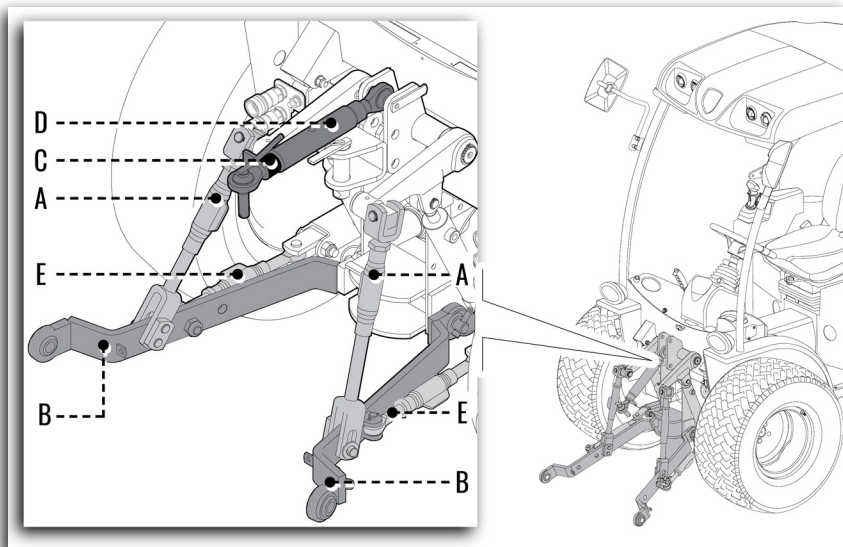
VIGTIGT I forbindelse med vejkørsel skal lygterne være indstillet således, at lyset ikke generer andre trafikanter, og i overensstemmelse med færdselsloven.

05.4. REGULERING AF FORRESTE LØFTEGRUPPE

Reguleringen skal foretages hver gang man sætter maskinen sammen med et omskifteligt redskab, der har tilkoblingspunkter der er anderledes end dem der forinden var monterede.

Hvis det er første gang sammensætningen foretages med et bugseret omskifteligt redskab, er det nødvendigt at kontrollere at vægten (på dens tyngdepunkt) er kompatibel med maksimale tilladte lasteevne på maskinens tilkoblingspunkt.

Vurdér om det er nødvendigt at installere ballaster, således at maskinens stabilitet holdes under driftsfaserne.

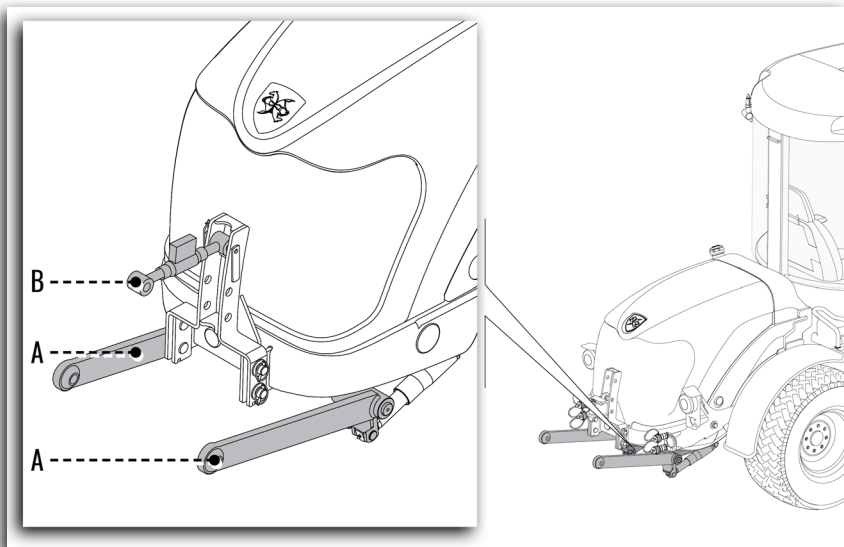


- 1\ Tilnærm maskinen det omskiftelige redskab der skal kobles på.
- 2\ Sænk løftegruppens arme til tilkoblingspunktet på det omskiftelige redskab.
- 3\ Stands traktoren på et passende sted.
- 4\ Udløs sikkerhedsstopperne på trækstængerne **(A)** og regulér dem for at definere armenes højde **(B)**.
- 5\ Udløs sikkerhedsstopper **(C)** på spæret **(D)**, regulér dens længde og blokér på ny stopperen.

Trækstængerne **(E)** er til for at gøre løftearmene **(B)** stabile efter at have foretaget tilkobling af det omskiftelige redskab.

05.5. REGULERING AF BAGERSTE LØFTEGRUPPE

Reguleringen skal foretages hver gang man sætter maskinen sammen med et omskifteligt redskab, der har tilkoblingspunkter der er anderledes end dem der forinden var monterede. Hvis det er første gang sammensætningen foretages med et bugseret omskifteligt redskab, er det nødvendigt at kontrollere at vægten (på dens tyngdepunkt) er kompatibel med maksimale tilladte lasteevne på maskinens tilkoblingspunkt. Vurdér om det er nødvendigt at installere ballaster, således at maskinens stabilitet holdes under driftsfaserne.



- 1\ Tilnærm maskinen det omskiftelige redskab der skal kobles på.
- 2\ Sænk løftegruppens arme (**A**) til tilkoblingspunktet på det omskiftelige udstyr.
- 3\ Stands traktoren på et passende sted.
- 4\ Udløs sikkerhedsstopper på spæret (**B**), regulér dens længde og blokér på ny stoppet.

05.6. ÆNDRING AF SPORVIDDE

Se afsnittet (→ s.218) før der ændres sporvidde for at vurdere og finde den mest hensigtsmæssige til de konkrete arbejdsbehov.

VIGTIGT Denne operation skal udføres på et værksted, der er udstyret med passende instrumenter og med et personale med præcise tekniske kompetencer.

Hver gang, der er blevet skiftet sporvidde, skal det kontrolleres, at hjulene ikke kommer i kontakt med karrosseriet eller andre dele af maskinen.



06

OPLYSNINGER VEDRØRENDE BRUG

06.1. ANBEFALINGER TIL BRUG OG FUNKTION

Forekomsten af ulykker tilknyttet brug af maskiner afhænger af mange faktorer, som det ikke altid er muligt at forebygge og kontrollere.

Nogle ulykker kan afhænge af omgivelsesforholdene, der ikke altid er forudsigelige, andre kan afhænge af "uansvarlig" kørsel.

Føreren må KUN anvende maskinen efter at have læst brugs- og vedligeholdelsesmanualen, og han er bekendt med betjeningsfunktionerne og har simuleret nogle manøvrer.

Kendskab til alle betjeningsfunktionerne er vigtig for at kunne udføre manøvrerne på korrekt og naturlig måde.

Maskinen skal køres forsigtigt, ansvarligt og opmærksomt for at føreren kan opfatte de potentielle risici, der måtte findes, på forhånd.

Man må KUN køre maskinen, hvis man er i egnet fysisk og psykisk tilstand og har færdigheder, som passer til typen af arbejde, der skal udføres.

Inden maskinen tages i brug, skal føreren sikre, at sikkerhedsanordningerne er korrekt installeret, og at de virker.

Forsigtighed er uerstattelig. Sikkerheden afhænger også af dem, der betjener maskinen under dens livscyklus.

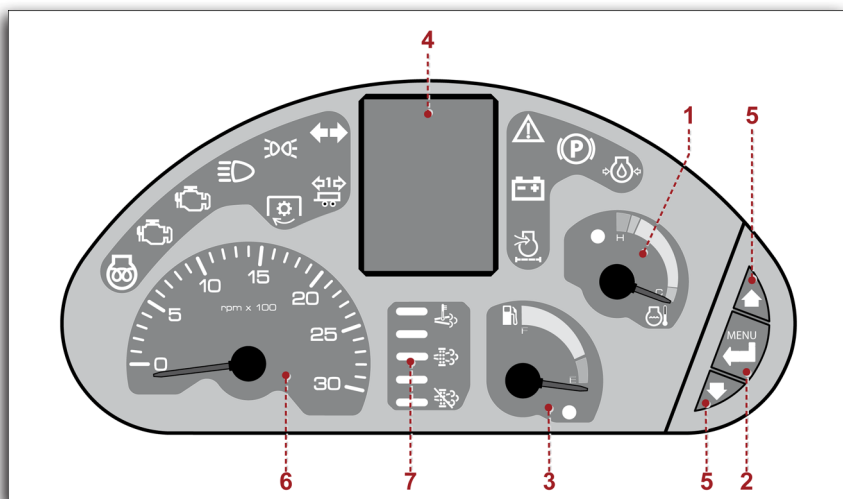
Det er altid for sent at huske, hvad man skulle have gjort, når det allerede er sket.

06.2. BESKRIVELSE AF KONTROLLER

For at gøre det nemmere at finde frem til styreanordningerne er de opdelt på følgende måde.

- Instrumenter og kontrollamper (→ s. 85)
- Instrumentbrættets styringer (→ s. 102)
- Styringerne til fremdrift og stop (→ s. 104)
- Arbejdsstyringer (→ s. 107)
- "Joystick"-styringer (→ s. 108)
- Styringer i førerhus (→ s. 112)

06.3. BESKRIVELSE AF INSTRUMENTER OG KONTROLLAMPER



1. **Termometer:** viser motorkølevæskens temperatur.
2. **"Menu"/"Enter"-knap:** for at åbne multifunktionsdisplayets menu og bekræfte de foretagne valg.
3. **Indikator for brændstofniveau:** angiver brændstofniveauet i tanken.
4. **Multifunktionsdisplay.** (→ s. 88)
5. **"Op"/"Ned"-knapper:** for at vælge menupunkterne.
6. **Motoromdrejninger:** angiver motoromdrejninger (RPM).
7. **Kontrollampe manuel DPF-regenerering.** (→ s.125)

Symbol	Beskrivelse	Signaltype	Se
	Generel alarm: funktionsfejl.	Intermitterende rød kontrollampe + lydalarm	(**)
	Parkering: parkeringsbremse aktiveret.	Rød kontrollampe	(→ s. 121)
	Olietryk: utilstrækkeligt motorolietryk.	Rød kontrollampe	

Symbol	Beskrivelse	Signaltype	Se
	Batterioplader: generatoren oplader ikke batteriet.	Rød kontrollampe	
	Luftfilter tilstoppet.	Rød kontrollampe	
	Motorfejl: motor med fejl	Rød kontrollampe	(→ s. 123)
	Kraftudtag bagerst: bagerste kraftudtag aktiveret.	Ravgul kontrollampe	(→ s. 84)
	Gløderør: gløderørens foropvarmning.	Ravgul kontrollampe	(→ s. 117)
	Motorfejl: motor med fejl	Ravgul kontrollampe	(→ s. 123)
	Høj temperatur på udstødningsgas	Ravgul kontrollampe	(→ s. 123)
	DPF tilstoppet	Ravgul kontrollampe lyser fast	(**) (→ s. 123)
		Intermitterende ravgul kontrollampe + lydalarm	
	<i>Kontrollampe ikke brugt.</i>	-	-
	Brændstofreserve: brændstof er i reserve.	Ravgul lysdiode	
	Motorens temperatur: kølevæsketemperatur for høj.	Rød lysdiode	
	Fjernlys: fjernlys aktiveret.	Blå kontrollampe	(→ s. 102)

Symbol	Beskrivelse	Signaltype	Se
	Blinklys: retningsviserblinklys aktiveret.	Grøn kontrollampe intermitterende	(→ s. 102)
	Positionslys: positionslys eller nærllys aktiveret.	Grøn kontrollampe	(→ s. 102)
	Blinklys anhænger: retningsviserblinklys på omskifteligt redskab aktiveret.	Grøn kontrollampe intermitterende	(→ s. 102)

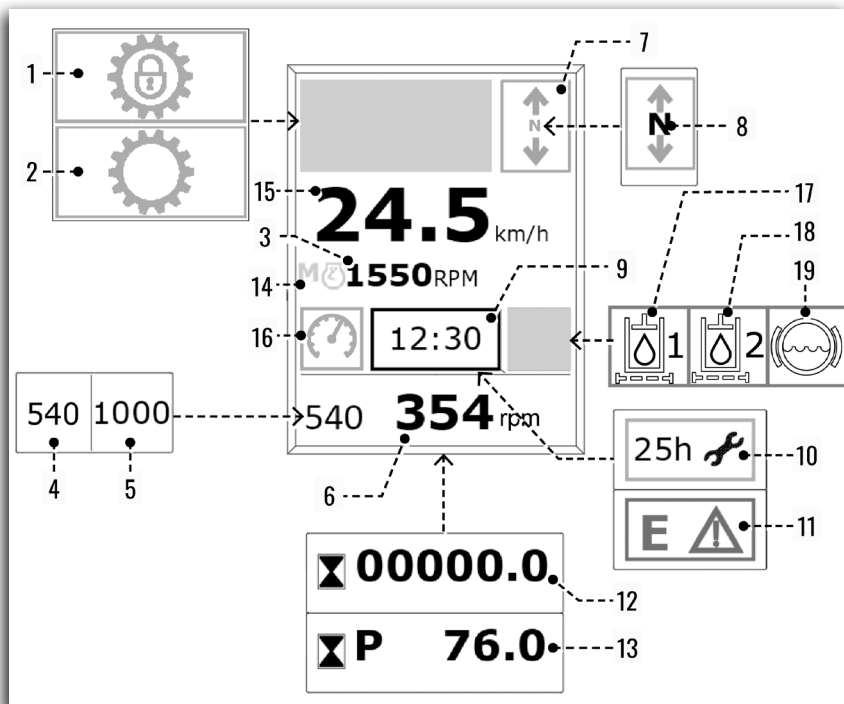
(**) Lydsignalet forbliver aktiveret, indtil fejlen afhjælpes, kun hvis motoren er tændt

VIGTIGT Når kontrollamperne kombineret med lydsignalet tændes, skal man slukke motoren med det samme for ikke at der skulle opstå skader. Anomalien fortsætter med at være signaleret af den relaterende tændte kontrollampe selv med slukket motor, og selvom at maskinen er blevet slukket med tændingsnøglen i position 2 (standby).

06.4. BESKRIVELSE AF MULTIFUNKTIONSDISPLAY

06.4.1. HOME skærbillede

Det er det normale arbejds-skærbillede.



1. **Transmission deaktiveret.** Angiver, at transmissionen er deaktiveret. For at aktivere transmissionen, skal man fortsætte på den viste måde:
 - 1\ Sæt dig på førersædet
 - 2\ Kobl håndbremsen fra
2. **Transmission aktiveret.** Angiver, at transmissionen er aktiveret.
3. **Gemt RPM:** viser antallet af omdrejninger af Memo RPM-funktionerne (hvis de findes)
4. **PTO 540:** angiver, at PTO standard er aktiv. (→ s. 107)
5. **PTO 1000:** angiver, at funktionen 1000 for PTO er aktiv. (Hvis til stede) (→ s. 102)
6. **PTO omdrejninger:** angiver, at den uafhængige PTO er aktiv og viser omgangshastigheden. (→ s. 107)
7. **Indikator for inverter-håndtagets positioner.** Angiver ikke indkoblet køreretning.
8. **Neutral:** angiver, at inverter-håndtaget er i neutral position.
9. **Ur:** angiver aktuelt klokkeslæt. (→ s. 97)

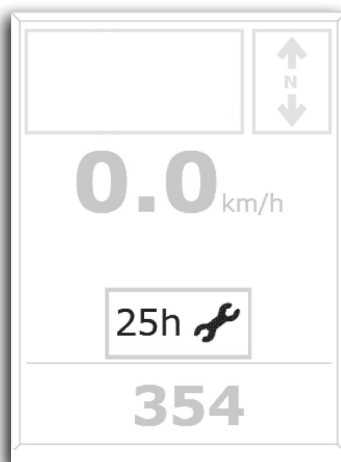
10. **Serviceindikator:** angiver udløb for vedligeholdelse. (→ s. 90)
11. **Warning:** angiver en fejl. (→ s.179)
12. **Timetæller total:** viser det samlede antal arbejdstimer. (→ s. 90)
13. **Timetæller delvis:** viser det delvise antal arbejdstimer. (→ s. 90)
14. **Memo RPM:** angiver, at Memo RPM-funktionen er aktiv. (Hvis til stede) (→ s. 121)
15. **Hastighed:** viser maskinens aktuelle hastighed.
16. **Instant Cruise Control:** Indikerer, at funktionen Instant Cruise Control er aktiv (→ s.108).
17. **Oliefilter 1:** filter på hydrostatisk motor er tilstoppet.
18. **Oliefilter 2:** filter på hydraulisk kredsløb er tilstoppet.
19. **Bremseolieniveau:** utilstrækkeligt olieniveau i bremse- og koblingssystem. Det er nødvendigt at fylde efter. (→ s. 173)

06.4.2. Serviceindikator

Serviceindikatoren signalerer kun service, der kræver olieskift. Alle andre servicefrister (udskiftning af dele, niveauekontrol, rengøring osv.) angives i den relative tabel. (→ s. 152)

Tænding af maskine

Efter kontrolfasen vises servicemeddelelsen på displayet i 5 sekunder efter hver gang. Timer til næste service er angivet ved siden af.



20 timer eller mindre til næste service

Serviceikonet skifter med uret også under arbejdsfaser.

Service udløbet

Efter udløbet service vises et minustegn foran timevisningen.

50 timer efter serviceudløb (-50)

Ved hver opstart, efter kontrolfasen, vises en advarselsskærm i 5 sekunder ledsaget af et kontinuerligt summersignal i 3 sekunder. Andre fejlsignaler vises først, når de 5 sekunder er gået.

VIGTIGT Når som helst, når tændingen er tændt, motoren er slukket og køretøjet er standset, kan du se hvor mange timer, der er til næste service, ved at åbne den relevante menu. (→ s. 96)



06.4.3. Timetæller

Viser som standard maskinens samlede antal arbejdstimer.
Tryk på knappen  for at skifte fra samlet antal timer til delvist antal og omvendt.

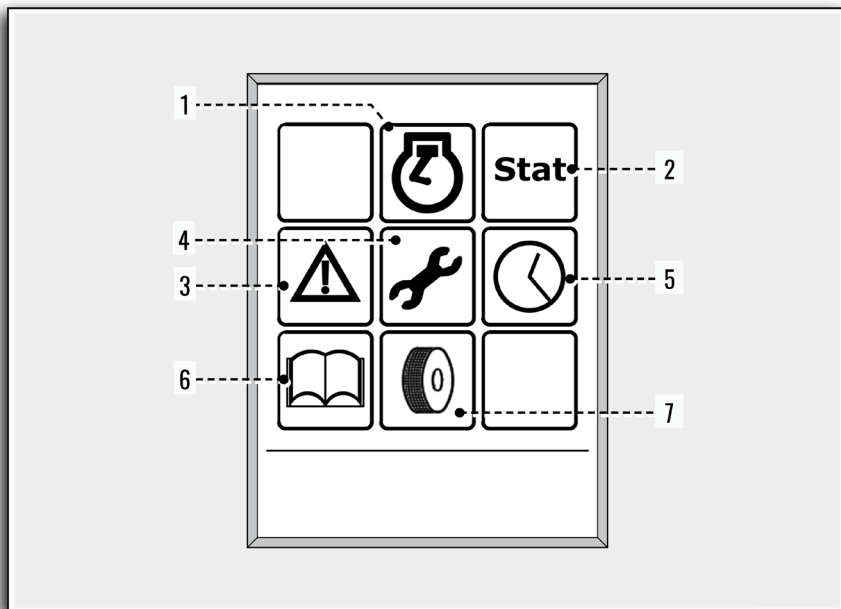
BEMÆRK Med aktiveret PTO vises typen af aktiveret PTO og PTO-omdrejningstallet altid i dette område af displayet.

Nulstilling af delvis timetæller

- 1\ Vis delvis timetæller på displayet.
- 2\ Hold knappen  trykket i 2 sekunder.

06.4.4. Menu

Med tændt tænding, motor slukket og køretøj standset er det muligt at åbne menuen. Tryk på knappen  for at åbne menuen.



1. **Memo RPM**-menu (Hvis til stede).
2. Menu **Yderligere oplysninger**
3. **Warning**-menu.
4. **Service**-menu.
5. **Dato/Klokke**-menu.
6. **Info**-menu.
7. Menu **Hastighed/Rulleomkreds**.

- Vent et par sekunder uden at trykke på nogen knap for at forlade menuen uden at gemme indstillingerne.

BEMÆRK I hver undermenu vises meddelelsen "WAIT" efter bekræftelse af indstillingerne efterfulgt af "OK", når indstillingen er fuldført. Displayet vender tilbage til hovedmenuen. Hvis teksten "FAIL" vises, var det ikke muligt at gennemføre ændringerne. Det er derfor nødvendigt at gentage indgrebet.

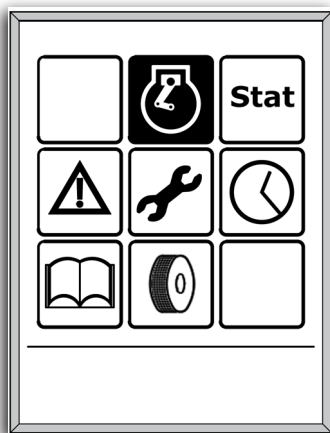
Memo RPM-menu (Hvis til stede)

VIGTIGT For at ændre indstillingerne må Memo RPM-funktionen ikke være aktiv, og køretøjet skal stå stille.

Rødt ikon, funktionen er ikke aktiv.

Grønt ikon, funktionen er aktiv.

- 1\ Tryk på knappen .
- 2\ Vælg menuikonet som vist ved hjælp af knapperne  og .
- 3\ Bekræft med knappen .



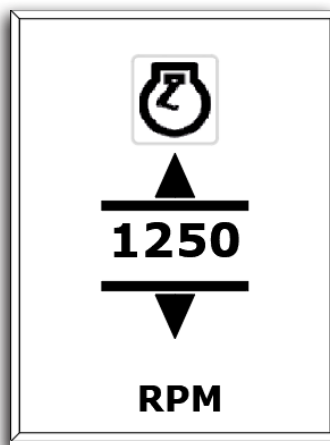
- 4\ Indstil værdien med knapperne  og .
- 5\ Bekræft med knappen .

BEMÆRK Variationen er på 10 rpm.

Mindste indstillelig værdi: min. motor-rpm.

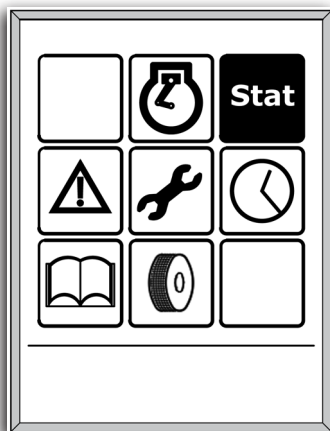
Maksimal indstillelig værdi: maks. motor-rpm

BEMÆRK Vent et par sekunder uden at trykke på nogen knap for at forlade menuen uden at gemme indstillingerne.



Menu Yderligere oplysninger

- 1\ Tryk på knappen .
- 2\ Vælg menuikonet som vist ved hjælp af knapperne  og .
- 3\ Bekræft med knappen .



Siden med Yderligere oplysninger viser:

- A. Aktuelt brændstofforbrug (l/t)
- B. Aktuell batterispænding (V)
- C. Motorbelastning (%). Procentdelen henviser til effektoptag
- D. Kølevæsketemperatur (°C)
- E. Antal motoromdrejninger (RPM)
- F. Procentdel brugt af motorgas.

Tryk på knappen  i nogle sekunder for at forlade menuen.

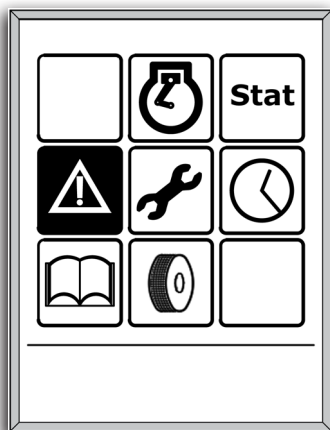


A	17	l/h
B	12.5	V
C	25	%
D	85	°C
E	1250	g/'
F	18	%

Warning-menu

Fejlkodeerne vises i denne menu. (→ s.179)

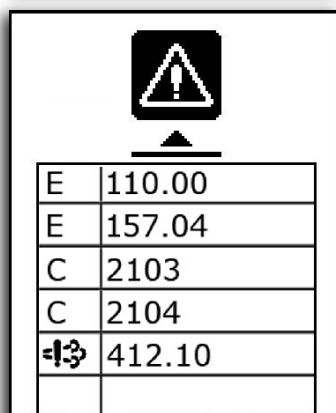
- 1\ Tryk på knappen .
- 2\ Vælg menuikonet som vist ved hjælp af knapperne  og .
- 3\ Bekræft med knappen .



- 4\ Læs eventuelle fejlkode og meddel dem til det autoriserede værksted.

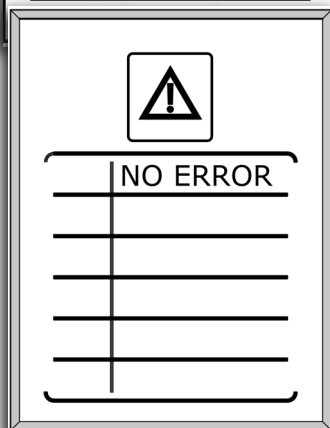
Fejlkodeerne består af et bogstav, der angiver fejltypen, og en række tal, der identificerer den.

Fejlkodeerne vil være til stede, indtil fejlen udbedres.



Hvis der ikke er nogen aktive fejl, vises en skærm med teksten "NO ERROR".

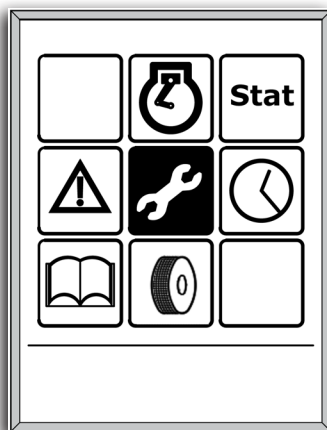
Tryk på knappen  i nogle sekunder for at forlade menuen.



Servicemenu

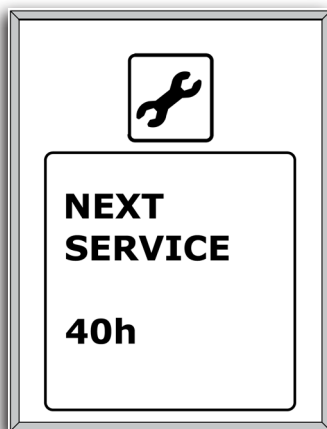
Menuen viser antal timer til næste service. (→ s. 90)

- 1\ Tryk på knappen .
- 2\ Vælg menuikonet ved hjælp af knapperne  og .
- 3\ Bekræft med knappen .



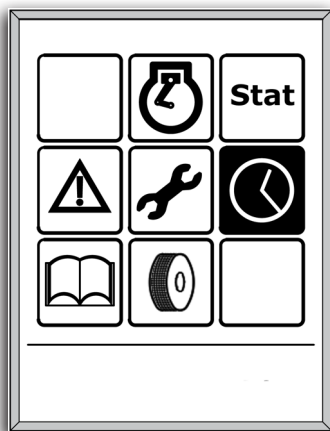
- 4\ Skærbilledet angiver, hvor mange timer, der er tilbage til næste service.

Efter udløbet service vises et minustegn foran timevisningen.

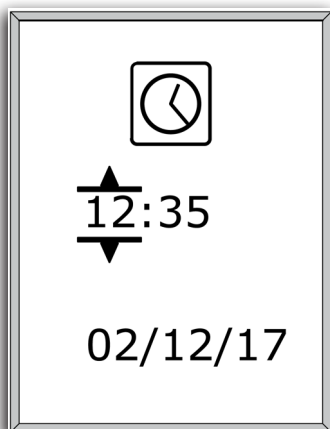


Menu Regulering af klokkeslæt og dato

- 1\ Tryk på knappen .
- 2\ Vælg ikonet som vist ved hjælp af knapperne  og .
- 3\ Bekræft med knappen .

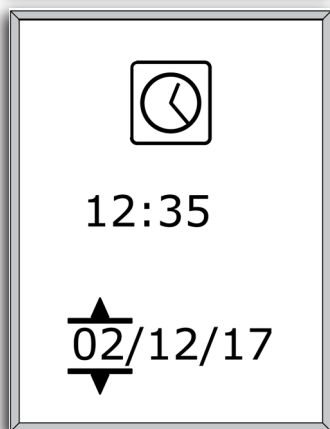


- 4\ Indstil klokken (0-24) ved at trykke på knapperne  og .
- 5\ Bekræft med knappen .
- 6\ Indstil minutterne med knapperne  og .
- 7\ Bekræft med knappen .



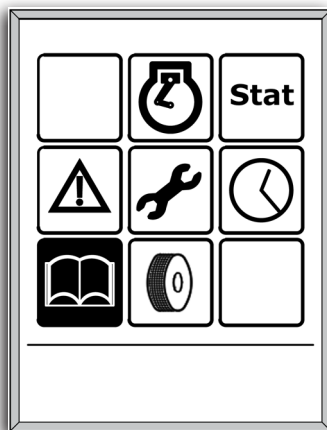
- 8\ Indstil dagen med knapperne  og .
- 9\ Bekræft med knappen .
- 10\ Indstil måneden med knapperne  og .
- 11\ Bekræft med knappen .
- 12\ Indstil året med knapperne  og .
- 13\ Bekræft med knappen .

BEMÆRK Vent et par sekunder uden at trykke på nogen knap for at forlade menuen uden at gemme indstillingerne.



Infomenu

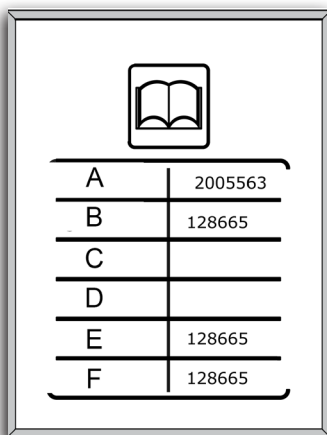
- 1\ Tryk på knappen .
- 2\ Vælg ikonet som vist ved hjælp af knapperne  og .
- 3\ Bekræft med knappen .



INFO-siden viser:

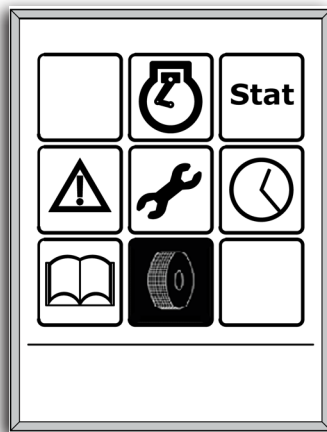
- A. Maskinens serienummer.
- B. Motorens serienummer.
- C. Tomt felt.
- D. Tomt felt.
- E. Multifunktionsinstrumentets software.
- F. Multifunktionsinstrumentets serienummer.

Tryk på knappen  i nogle sekunder for at forlade.



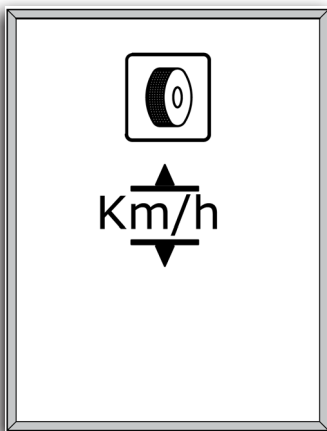
Menu Hastighed/Rulleomkreds

- 1\ Tryk på knappen .
- 2\ Vælg ikonet som vist ved hjælp af knapperne  og .
- 3\ Bekræft med knappen .



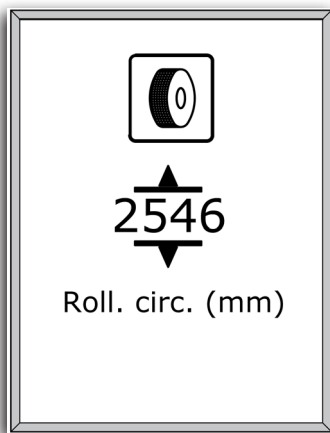
Hastighedsmåleenhed

- Vælg hastighedsmåleenhed med knapperne  og .
- Bekræft med knappen .



Dækkenes rulleomkreds

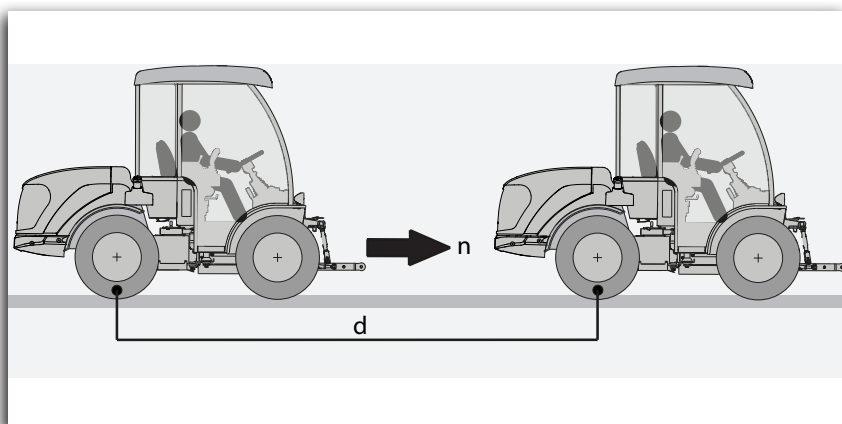
- 4\ Indstil dækkenes rulleomkreds med knapperne  og .
- 5\ Bekræft med knappen .



BEMÆRK Vent et par sekunder uden at trykke på nogen knap for at forlade menuen uden at gemme indstillingerne.

Det er muligt at registrere rulleomkredsen i feltet som angivet nedenfor:

- Frakobl forreste træk.
- Afmærk bagdækket på siden ud for midten af aftryksområdet.
- Afmærk jorden ud for mærket lavet på dækket.
- Kør baghjulene mindst 2 omgange fremad.
- Afmærk referencen på jorden efter de omgangene.
- Mål baghjulenes tilbagelagte afstand.



Beregn rulleomkredsen:

$$Cdr = \frac{d}{n}$$

Signaturforklaring

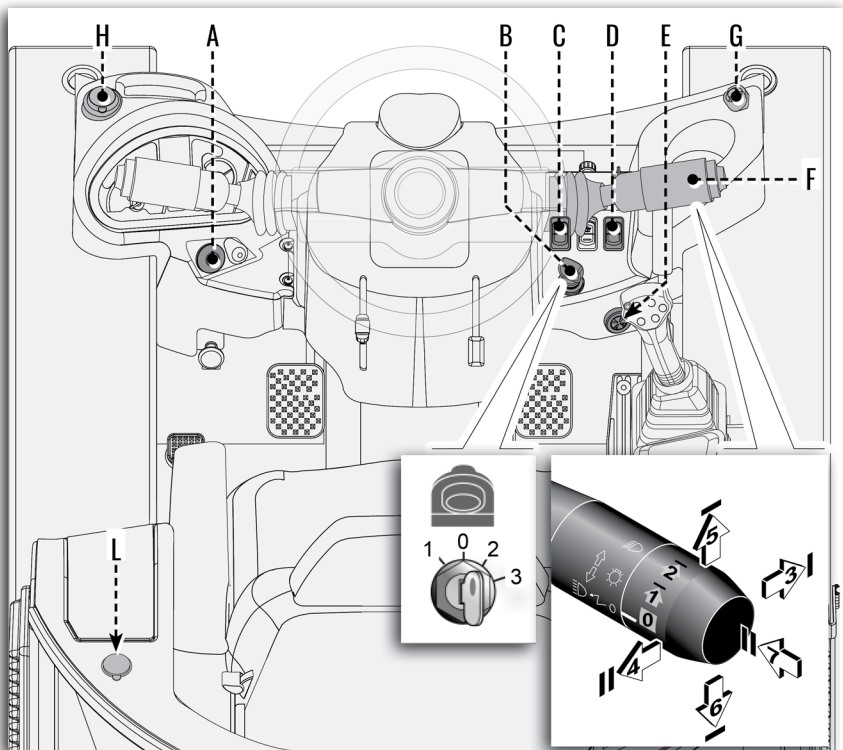
Cdr = rulleomkreds

d= afstand kørt med baghjul

n = baghjulenes antal udførte omgange

VIGTIGT Det anbefales at kontrollere den faktiske rulleomkreds i feltet ofte for at opnå mere præcise hastighedsværdier.

06.5. BESKRIVELSE AF INSTRUMENTBRÆTTETS STYRINGER



A. **Nødlys:** bruges til at aktivere nødlys.

- Det tændte lys (intermitterende) signalerer at funktionen er aktiveret.

B. **Startstrømskifter:** er til for at tænde motoren.

- Hold tasten let nede, mens du drejer kontakten.
 - › **Styring i position "0":** deaktiveret drev og nøgle der stadig kan tages ud.
 - › **Styring i position "1":** instrumentbrættets lys tændes sammen med parkeringslysene. Nøglen kan stadig tages ud.
 - › **Styring i position "2":** Fasen med tændrørenes foropvarmning i motoren og en kontrol af maskinen starter.
 - › **Styring i position "3":** hold nøglen i position for at starte motoren. Når den slippes, kommer nøglen tilbage til position "2".

C. **Regenereringskontakt:** bruges til manuelt at styre regenerering af DPF-filteret. (→ s. 125)

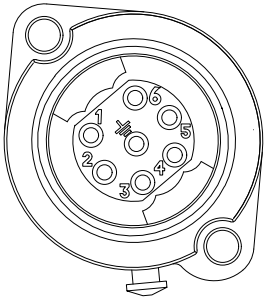
D. Placeringen er ikke brugt.

E. Akustisk alarmgiver: signalerer, i kombination med at en af kontrollamperne tændes, uregelmæssighed ved maskinens drift. Anomalien signaleres kun fra den akustiske alarm hvis motoren er tændt. Anomalien fortsætter med at være signaleret af den relaterende tændte kontrollampe selv med slukket motor, og selvom at maskinen er blevet slukket med tændingsnøglen i position 1 (standby).

F. Multifunktionsknap: er til for at aktivere listens funktioner.

- **Knap i position 0 (OFF):** drev deaktiveret.
- **Knap i position 1:** positionslysene tændes.
- **Knap i position 2:** nærlysene tændes.
- **Knap i position 3:** retningsviserne aktiveres (de venstre).
- **Knap i position 4:** retningsviserne aktiveres (de højre).
- **Knap i position 5:** når denne styring gentagne gange aktiveres, vil fjernlysene aktiveres og blinke.
- **Knap i position 6:** fjernlysene tændes.
- **Styring i position 7:** når styringen trykkes vil den akustiske alarm aktiveres (horn).

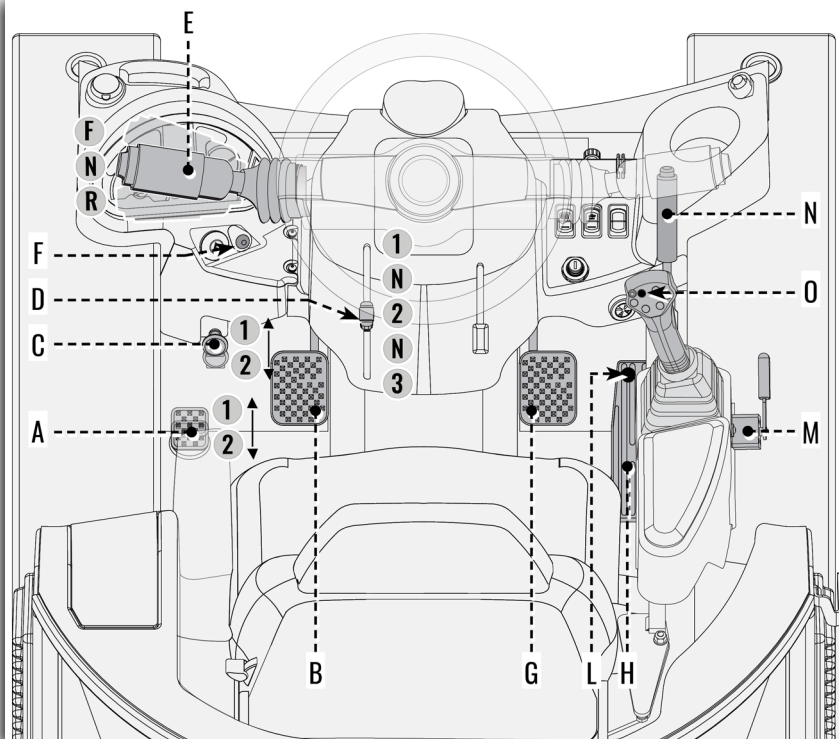
G. ISO 11786-stik: giver hastighedssignaler til kommandoenheder.

Pin	Beskrivelse	
1	-	
2	Maskinhastighedssignal	
3	-	
4	-	
5	-	
6	Stabiliseret 12V strømforsyning. Maksimal strøm på 5A.	
7	Jord	

H. USB-stik.

L. 12V-stik.

06.6. BESKRIVELSE AF STYRINGER TIL FREMDRIFT OG STOP



- A. Pedal: bruges til at aktivere differentialspærren (for og bag). Tryk og hold pedalen nede for at aktivere differentialespærren.



PAS PÅ

Differentialespærren skal deaktiveres, før der foretages retningsændringer. Isæt ikke differentialespærre under færdsel på offentlige veje.

- B. Koblingspedal: udfører de anførte funktioner:
- › Tændingsfase: giver samtykke til at starte motoren.
 - › PTO-indkoblingsfase.
- C. Håndtag: bruges til at aktivere og deaktivere trækraften på forhjulene.
- Styling i position 1: forhjulstræk aktiveret.
 - Styling i position 2: forhjulstræk deaktiveret.

VIGTIGT_ Når maskinen kører på offentlig vej, skal du slukke for forhjulstrækket for at undgå unødvendigt dækslitage og forbedre maskinens manøvreedygtighed.

D. Håndtag: Bruges til at vælge hastighedsområdet.

- Styring i position (N): gear i frigear.
- Styring i position 1: "langsomt" hastighedsområde.
- Styring i position 2: "normalt" hastighedsområde.
- Styring i position 3: "hurtigt" hastighedsområde.

E. Bakhåndtag: bruges til at vælge kørselsretningen.

- Styring i position "N": gear i frigear.
- Styring i position "F": maskinen bevæger sig i "fremad" retning.
- Styring i position "R": maskinen bevæger sig i "omvendt" retning.

F. Memo RPM-knap: bruges til at gemme og hente motorens omdrejningstal (hvis til stede).

Påmindelse:

- Tryk på knappen for at hente de gemte motoromdrejninger
- Tryk på knappen igen for at deaktivere styringen.

Gemt:

- 1\ Indstil motorens omdrejningstal ved hjælp af gashåndtaget.
- 2\ Hold knappen nede i mere end 3 sekunder for at fastlægge antallet af omdrejninger. Dette blokerer for en øjeblikkelig værdi, som ikke forbliver i hukommelsen, når kommandoen er deaktiveret. Tryk på knappen igen for at deaktivere styringen.

G. Fodbremse: er til for at sætte maskinens hastighed ned og/eller stoppe den.

H. Gaspedal: bruges til at variere maskinens fremadgående hastighed.

M. Styrearm til accelerator: er til for at indstille motorens konstante driftsområde.



PAS PÅ

Denne styrearm skal kun bruges i startfaserne og under brug når motorens konstante driftsområde kræves.

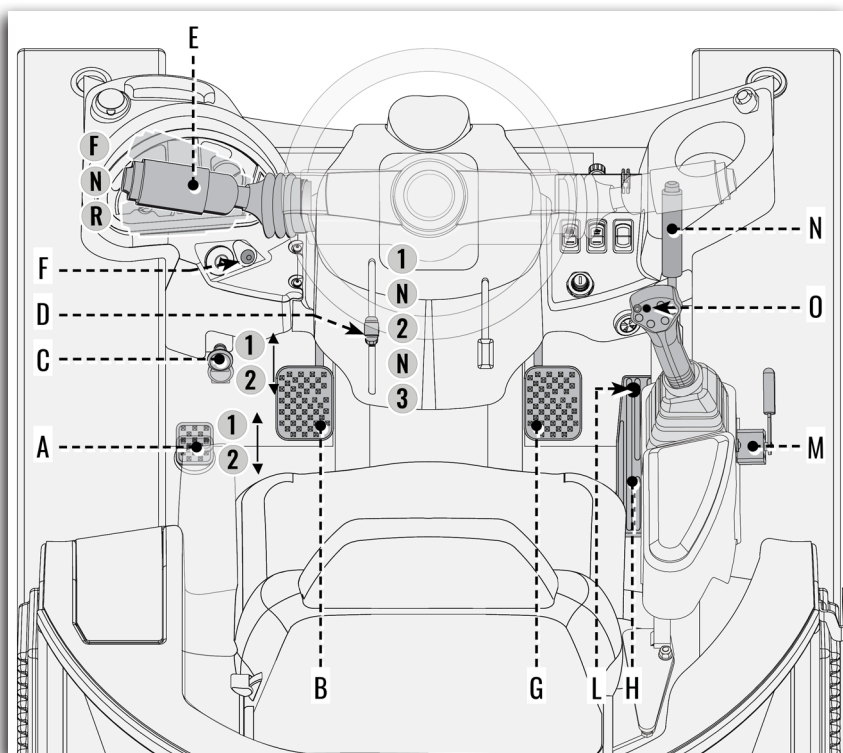
N. Styrearm til håndbremse: er til for at blokere maskinen i opholds- og parkeringsfaserne.

O. Knap (gul): bruges til at aktivere funktionen "Instant Cruise Control".

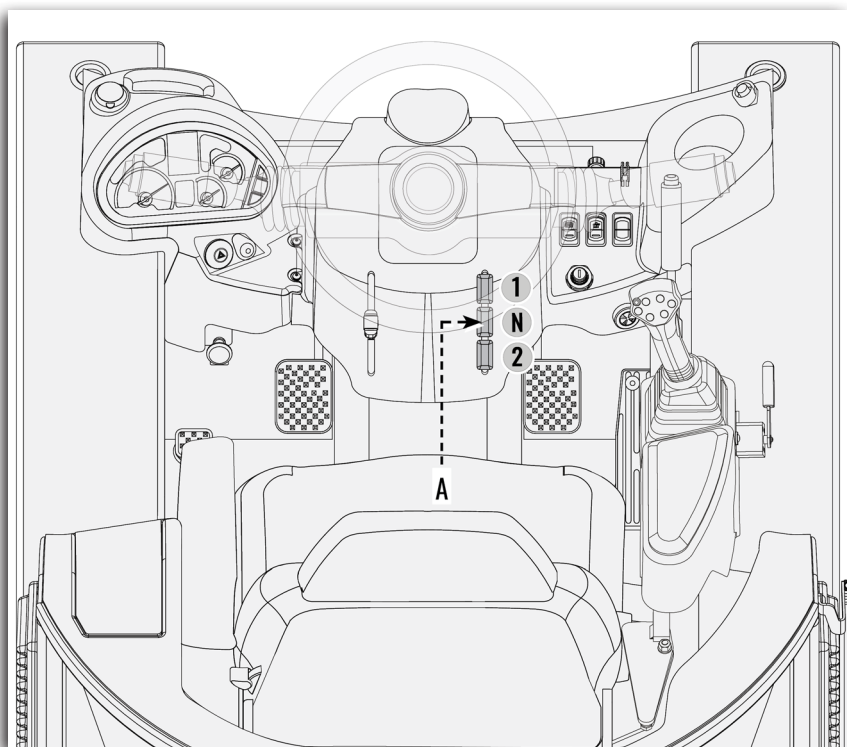
For at aktivere enheden, når den ønskede hastighed er nået, tryk på knappen **(O)**. Maskinen vil bevæge sig med den indstillede hastighed.

Udfør en af følgende handlinger for at deaktivere enheden og returnere maskinen til normale driftsforhold.

- Tryk på knappen **(O)** igen.
- Tryk og slip hurtigt knappen **(L)**.
- Tryk på koblingspedalen.
- Tryk på bremsepedalen.
- Forlad førerpladsen.
- Sæt håndbremsen i.



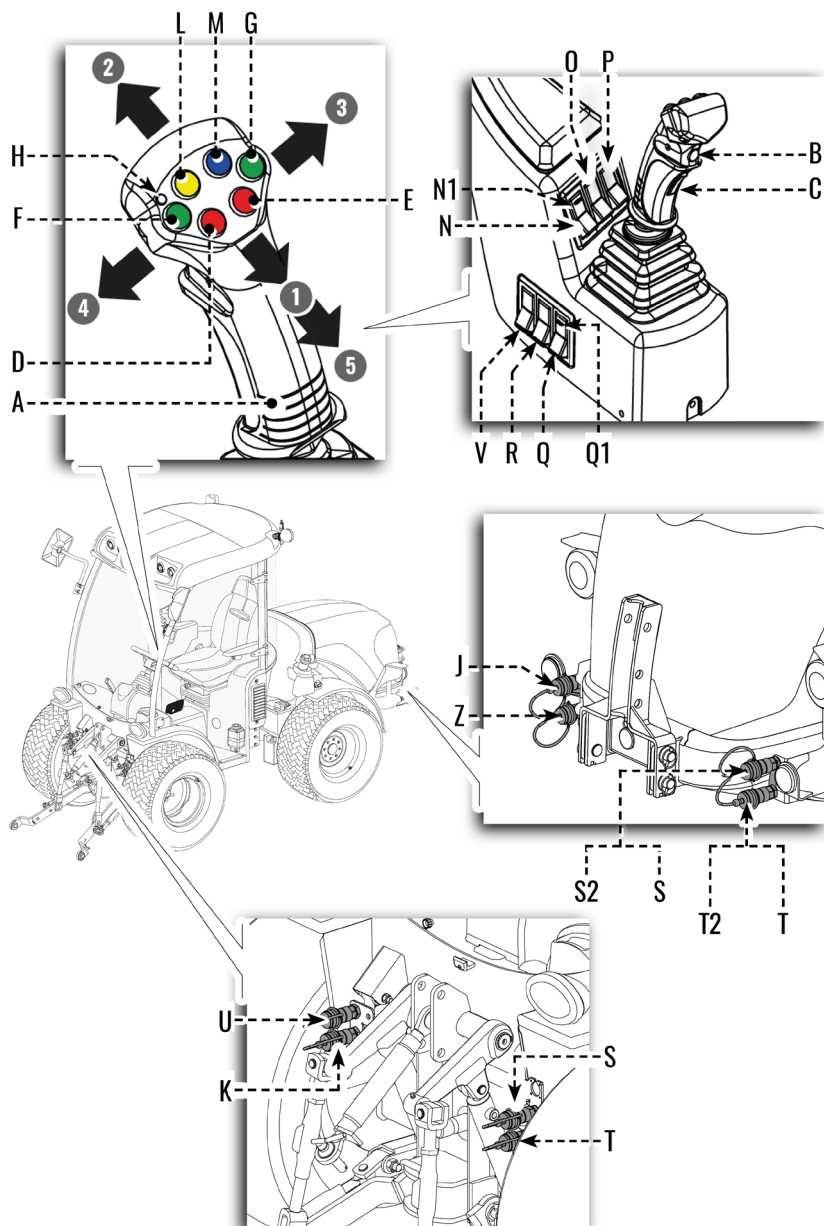
06.7. BESKRIVELSE AF ARBEJDSSTYRINGER

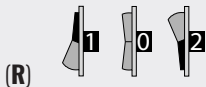


- A. PTO-håndtag: bruges til at vælge PTO-driftstilstand.
- Styring i position (N): aktivering deaktiveret.
 - Styring i position 1: kraftudtaget fungerer med 540 omdr./min.
 - Styring i position 2: kraftudtaget fungerer med 1000 omdr./min.

06.8. BESKRIVELSE AF "JOYSTICK" BETJENINGSANORDNINGERNE

32 SP Series Joystick er udstyret med en knap **(C)** kaldet en dødemandsknap. Det er derfor nødvendigt at tage fat i manipulatoren og holde knappen **(C)** nede for at aktivere dens funktioner.



Operation	Styring	Bemærk
Tænd/sluk Joystick	(R) 	(0): slukket. (1): tændt (langsomme hydrauliske træk). (2): tændt (hurtige hydrauliske drev).
Frontløfter	 + 	(C+J1): løft. (C+J2): sænk.
Frontlift (hurtig bevægelse)	 + 	(C+J5): løft hurtigt.
(S) Aktiver hydraulikudtaget D.E.	 + 	Aktivering af orange hydraulikstikdåse.
(T) Aktiver hydraulikudtaget D.E.	 + 	Aktivering af orange hydraulikstikdåse.
Frontløfter flyder		Ved aktivering lyser LED'en (H).
(U) Aktiver hydraulikudtaget D.E.		Aktivering af den røde hydraulikstikdåse.
(K) Aktiver hydraulikudtaget D.E.		Aktivering af den røde hydraulikstikdåse.

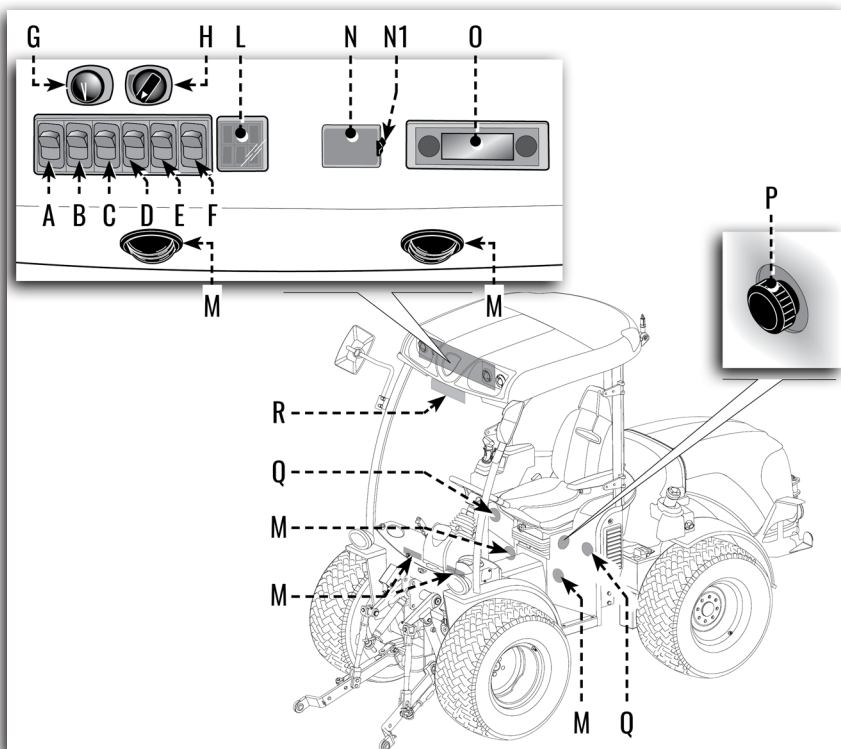
Operation	Styring	Bemærk
(S2) Aktiver hydraulikudtaget D.E. (med uafhængige hydraulikudtag bagpå)		Aktivering af den grønne hydraulikstikdåse.
(T2) Aktiver hydraulikudtaget D.E. (med uafhængige hydraulikudtag bagpå)		Aktivering af den grønne hydraulikstikdåse.
Bagløfter		Aktiverer den opadgående bevægelse af den bagerste løfteenhed.
		Aktiverer sænkningen af den bagerste løfteenhed i flydende tilstand.
(S2) (T2) Flydende hydrauliske udtag D.E (med uafhængige hydraulikudtag bagpå).		Aktiver flydende tilstand for grønne hydrauliske udtag.
Instant Cruise Control		Aktiver funktionen "Instant Cruise Control". (→ s.104)

Operation	Styring	Bemærk
(S) (S2) Kontinuerlig levering hydraulisk udtag D.E.		(0) : deaktivering. (1) : aktivering (med samtykke (N1)).
(S-T) (S2-T2) Flydende hydrauliske udtag D.E.		(0) : deaktivering. (1) : aktivering.
(U-K) Flydende hydrauliske udtag D.E.		(0) : deaktivering. (1) : aktivering.
(J) Kontinuerlig levering hydraulisk udtag S.E.		(0) : deaktivering. (1) : aktivering (med samtykke (Q1)).
(V) Placering ikke brugt		

VIGTIGT "Joystick" type styringerne aktiverer de bagerste og forreste hydraulikudtag der har samme farve. Tilslut IKKE den bagerste dels og den forreste dels lynkoblinger (der har samme farve), for at aktivere de to omskiftelige redskaber samtidig.

VIGTIGT I slutningen af hver arbejdsdag skal du dække "joystick"-håndtaget med den passende beskyttelse.

06.9. BESKRIVELSE AF STYRINGER I FØRERHUS



A. Afbryder (ekstraudstyr): bruges til at tænde og slukke de forreste arbejdslygter.

B. Bageste arbejdslysafbryder:

- ›  bruges til at aktivere de bageste arbejdslygter.

C. Drejelig forlygteafbryder:

- ›  bruges til at aktivere det roterende lys.

D. Nærlysvælger:

- ›  de øverste nærlys aktiveres.
- ›  de nederste nærlys aktiveres.

VIGTIGT Hvis et udstyr, der bæres foran på maskinen, er tilsluttet, skal de øverste nærlys være tændt.

E. Vinduesviskerafbryder:

- ›  bruges til at aktivere frontviskeren. Bruges til at aktivere forrudevaskerenheden.

F. Klimaafbryder:

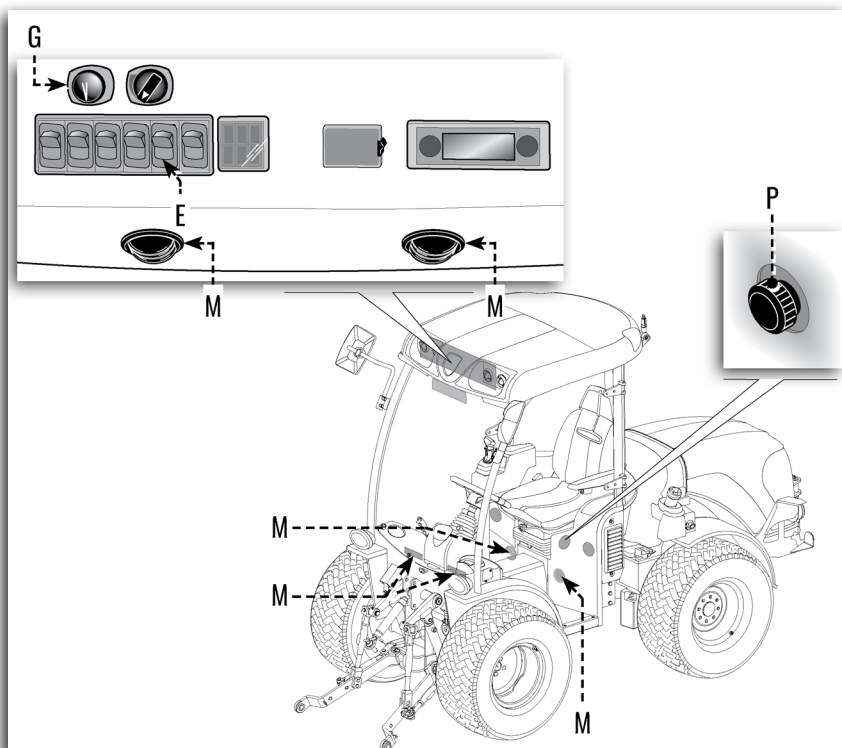
- ›  bruges til at aktivere og deaktivere klimaanlægget.

G. Knap: bruges til at aktivere og deaktivere ventilatoren og til at regulere dens drift (3 hastigheder).**H. Knap:** bruges til at aktivere, deaktivere og justere klimaanlæggets temperatur.**L. Sikringskasse:** Indeholder de sikringer, der beskytter el-anlægget. Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "*Udskiftning af sikringer og relæer*" (→ s.197).**M. Luftdyser:** er til for at regulere luftstrømmen i førerhuset.**N. Loftlampe:** er til for at belyse førerstedet.

- › *Afbryder (N1):* bruges til at tænde og slukke loftslampen.

O. Bilradio (optional): for brug og drift henvises til vejledningen.**P. Knap:** bruges til at justere opvarmningen af kabinerummet.**Q. Luftrecirkulationsdyser:** anvendes til at cirkulere luften i førerhuset sammen med luften udefra.**R. Solgardin:** anvendes for at beskytte føreren mod direkte solstråler.

06.9.1. Afdugning af førerhusets vinduer



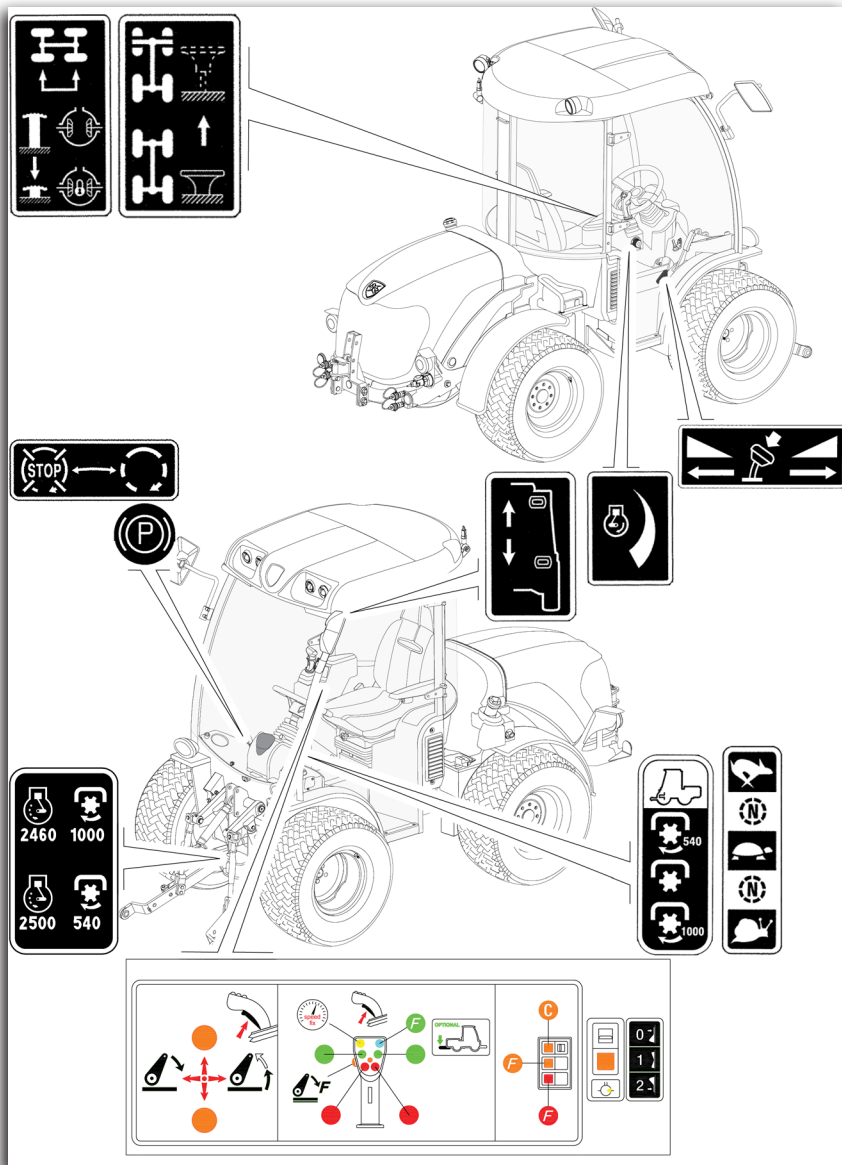
1. Ret luftdyserne (M) mod de vinduer, der dugger.
2. Aktiver klimaanlægget med knappen (E).
3. Indstil kabinetemperaturen til maksimum ved hjælp af knappen (P).
4. Aktiver ventilatoren ved maksimal hastighed ved hjælp af knappen (G), for at fremskynde driften.
5. Hvis vinduerne bliver ved med at være tilduggede, sænkes temperaturen gradvist.

VIGTIGT Sluk luftkonditioneringen nogle minutter inden maskinen stoppes, og lad varmen og ventilatoren være tændt for at undgå, at der dannes kondens.

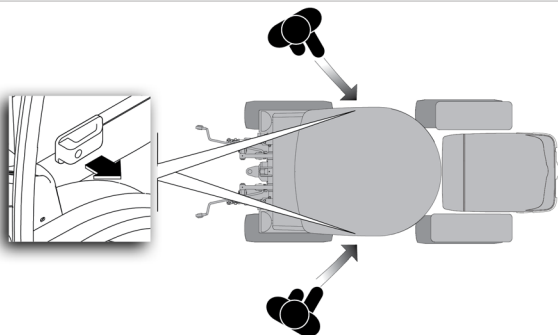
06.10. BESKRIVELSE AF STYRINGERNES SKILTE

06

OPLYSNINGER VEDRØRENDE BRUG



06.11. ADGANG TIL FØRERPLADSEN



Listen indeholder nogle adfærrer og forsigtighedsregler, der skal iagttages af føreren med henblik på sikkerheden.

- Rengør skoene og tør hænderne inden du sætter dig på førerpladsen.
- Sørg **ALTID** for at holde trinbrættet til opstigning og styrepedalene rene og fri for mudder og/eller aflejringer.
- Under opstigning og nedstigning fra førerpladsen:
 - › brug **KUN** de særlige opstignings- og nedstigningspunkter
 - › vend **ALTID** kroppen ind mod traktoren
 - › hav **ALTID** mindst 3 kontaktpunkter med traktoren
 - › brug det særlige trinbræt og gelænder
 - › Brug **ALDRIG** betjeningsgreb og pedaler som kontaktpunkter.

BEMÆRK *Det anbefales at stige op og ned fra venstre side af maskinen.*

- Kontrollér, at førerpladsen er fri for genstande, der kan hindre aktiveringen af betjeningsanordningerne.
- Det skal kontrolleres, at førerhusets vinduer (inde og ude) ikke er beskidte eller duggedes for at sikre maksimalt udsyn. For yderligere oplysninger henvises til det relevante afsnit (→ s.112)
- Kontrollér sædets, rattets og spejlenes indstilling for at sikre ergonomisk korrekt arbejdsstilling og korrekt udsyn fra førerpladsen.



PAS PÅ

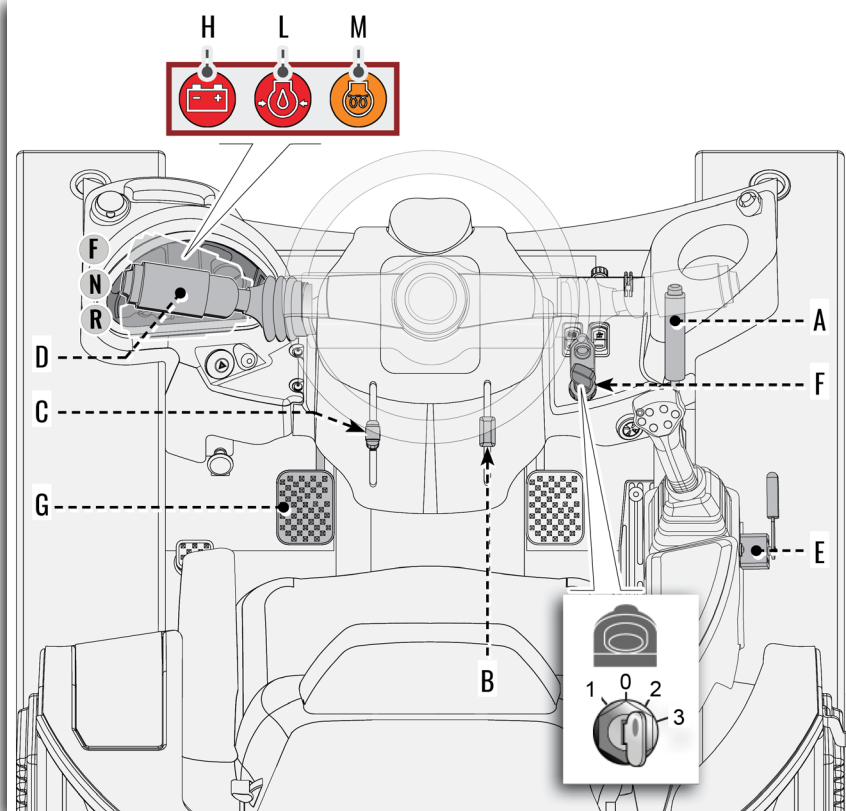
Førerpladsen må **KUN** indtages af føreren.

- Kun når maskinen er standset på betryggende vis, må man stige op eller ned fra førerpladsen og/eller forlade den.

06.12. MOTORSTART OG -STOP

Maskinen er udstyret med en sikkerhedsanordninger, der forhindrer start. Under tændingsfasen giver multifunktionsdisplayet oplysninger om de betingelser, der skal være opfyldt for at starte motoren.

Symbol	Beskrivelse
	Sæt håndbremsen i.  FARE Parkeringsbremsen skal altid være indkoblet, når maskinen slukkes.
	Sæt dig på førersædet
	Tryk og hold koblingspedalen (G) nede
	Deaktiver PTO-betjening
	Det er muligt at starte motoren



1\ Sæt dig på førersædet.



PAS PÅ

Motoren må **KUN** startes, når man sidder på førerpladsen, og sikkerhedsselen skal være spændt under arbejdet.

2\ Kontroller, at parkeringsbremsen (A) er aktiveret.



FARE

Parkeringsbremsen skal altid være indkoblet, når maskinen slukkes.

3\ Inden motoren startes, skal du sikre dig, at kraftudtaget (B) er deaktiveret, og at områdekontrollerne (C) og omformeren (D) er i neutral position.

VIGTIGT Hvis grebene ikke er helt i neutral position, forhindrer sikkerhedsanordningerne (sensor og mikroafbryder) motorstarten.

4\ Betjen speederhåndtaget (E), og bring det til tomgangsposition.

5\ Sæt nøglen (D) i og drej den med uret i position "2". Kontrollamperne    tænder.

- Hvis kontrollamperne    ikke tænder, skal du kontakte et godkendt værksted.

VIGTIGT Når maskinens motor tænder, tager det systemets styreenhed ca. 2 sekunder at udføre nogle kontroller.

- 6\ Tryk og hold koblingspedalen (G) nede.
- 7\ Når kontrollampen  slukker, skal man dreje startnøglen med uret (pos. "3") for at tænde motoren og derefter slippe den.
- Foretag ikke for mange startforsøg hurtigt efter hinanden for ikke at beskadige startmotoren.
 - For at foretage et nyt startforsøg, skal man sætte nøglen tilbage til position "0".
 - Vent mindst et minut mellem et forsøg og et andet for at afkøle startmotoren.
- 8\ Slip koblingspedalen igen.
- 9\ Foropvarme maskinens motor (med en lav drift) på en passende måde inden man starter arbejdsaktiviteten.
- Det anbefales især at foropvarme motoren, i indkøringsfasen og ved lave temperaturer.



PAS PÅ

Undlad at anvende motoren i lukkede rum, hvor der ikke er tilstrækkelig udluftning; udstødningsgassen er skadelig og sætter personernes helbred alvorligt på spil.

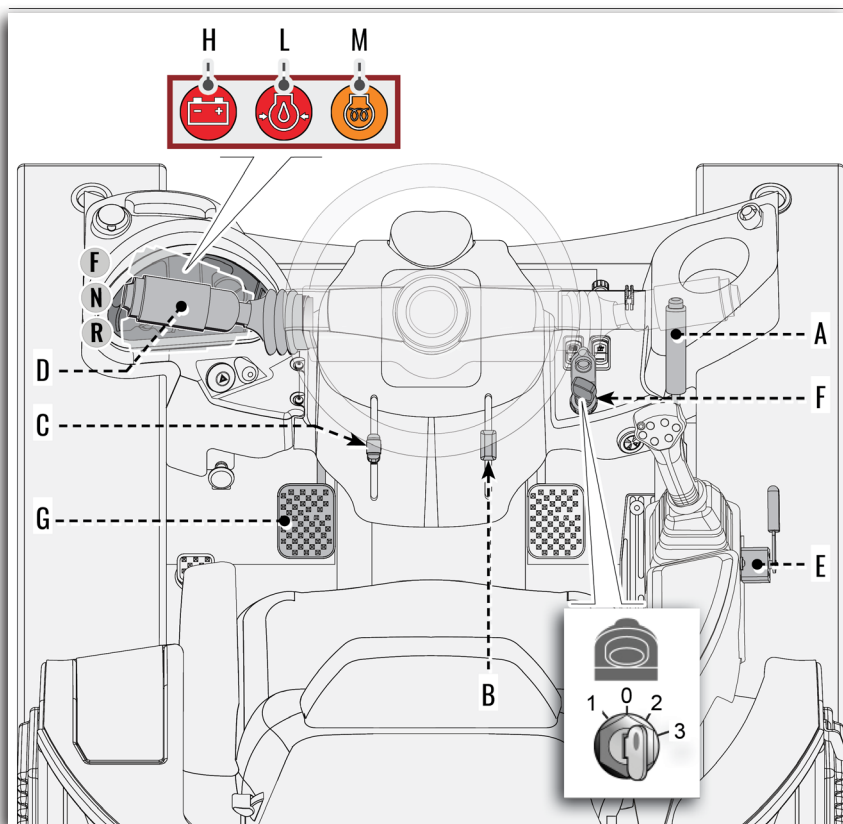
Stop

Inden motoren stoppes, skal man støtte det omskiftelige redskab der bugseres på terrænet.

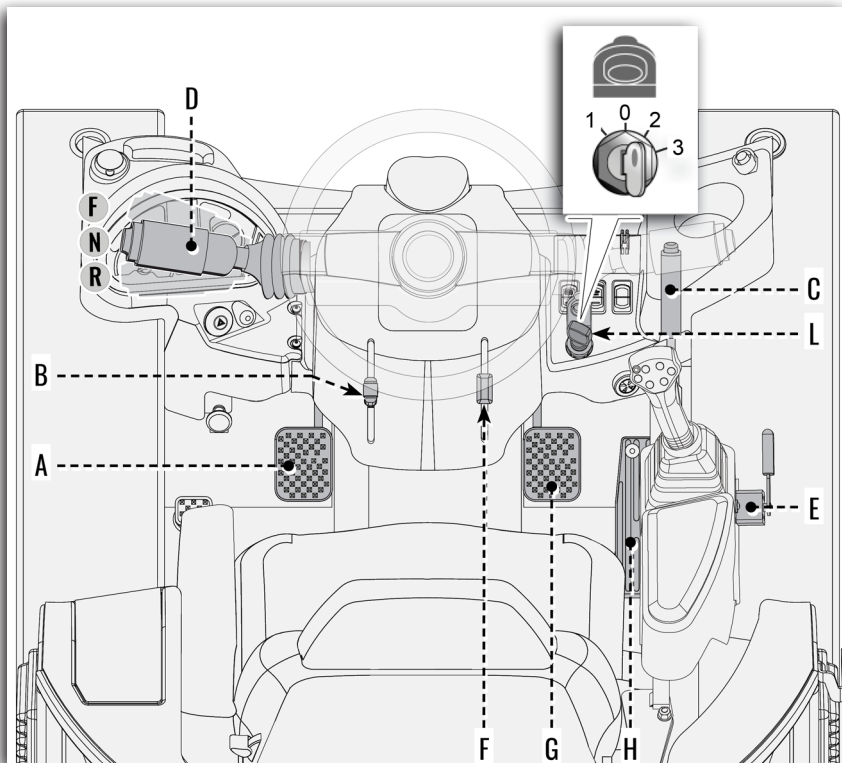
- 1\ Betjen speederhåndtaget, og bring det til tomgangsposition.
- 2\ Deaktiver kraftudtaget.
- 3\ Placér gearstangen i frigear.
- 4\ Sæt inverteren i frigear.
- 5\ Sæt håndbremsen i.
- 6\ Drej tændingsnøglen mod urets retning (pos. 0) for at slukke motoren, tag den ud og indsæt beskyttelsen.

VIGTIGT Indsæt altid beskyttelsesanordningen for at undgå vandinfiltrationer, der vil kunne oxydere de indre dele og forårsage kortslutning af det elektriske anlæg og dermed uoprettelig skade.

VIGTIGT Maskinen skal stoppes, således at dens aktivering ikke er mulig fra førersædet af ikke autoriserede personer, og parkeres på et passende område således den ikke er i vejen og fare for færdslen.



06.13. MASKINENS FLYTNING OG STOP



1\ Sæt dig på førersædet.

! PAS PÅ
Motoren må KUN startes, når man sidder på førerpladsen, og sikkerhedsselen skal være spændt under arbejdet.

2\ Kontroller, at parkeringsbremsen (C) er aktiveret.

! FARE
Parkeringsbremsen skal altid være indkoblet, når maskinen slukkes.

- 3\ Tryk og hold koblingspedalen (A) nede.
- 4\ Tænd maskinens motor. (→ s.117)
- 5\ Slip koblingspedalen (A).
- 6\ Betjen grebet (B) for at vælge hastighedsområdet.
- 7\ Betjen håndtaget (D) til at vælge kørselsretningen.
- 8\ Virk på styrearm (C) for at frakoble håndbremsen.
- 9\ Betjen gashåndtaget (E) for at justere antallet af motoromdrejninger korrekt.

- 10\ Betjen kørepedalen **(H)** for at få maskinen til at bevæge sig fremad
- 11\ Slip den kørepedalen **(H)** for at reducere hastigheden.

For at stoppe maskinen, skal man fortsætte på den viste måde.

- 1\ Slip kørepedalen **(H)**.
- 2\ Tryk på bremsepedalen **(G)** for at stoppe maskinen.
- 3\ Betjen håndtaget **(D)** for at placere inverteren i neutral (frigear) position.
- 4\ Betjen på speederen **(E)** og sæt den i tomgangshastighed.
- 5\ Betjen grebet **(F)** for at deaktivere kraftudtaget.
- 6\ Betjen styrearmen **(C)** for at sætte håndbremsen i.
- 7\ Drej nøglen **(L)** mod uret for at slukke for motoren, tag nøglen ud og tilkobl beskyttelsesanordningen.

VIGTIGT Indsæt altid beskyttelsesanordningen for at undgå vandinfiltrationer, der vil kunne oxydere de indre dele og forårsage kortslutning af det elektriske anlæg og dermed uoprettelig skade.

VIGTIGT Maskinen skal stoppes, således at dens aktivering ikke er mulig fra førersædet af ikke autoriserede personer, og parkeres på et passende område således den ikke er i vejen og fare for færdslen.

Advarsler til skift af hastighedsområde

Hastighedsområdet bør kun ændres, når maskinen er helt standset og pedalen **(H)** er i neutral position for at undgå beskadigelse af transmissionen.

Tving ikke gearstangen **(B)** til at bevæge sig.

Hvis det er svært at indkoble, kan man flytte maskinen lidt for at lette synkronisering af transmissionens indvendige komponenter.

På skråning:

- 1\ Slip let bremsepedalen **(G)** eller parkeringsbremsehåndtaget **(C)** for at flytte maskinen lidt.
- 2\ Betjen grebet **(B)** for at vælge hastighedsområdet.

På fladt terræn:

- 1\ Tryk på kørepedalen **(H)** for at flytte maskinen lidt.
- 2\ Betjen grebet **(B)** for at vælge hastighedsområdet.

06.14. REGENERERING DPF (DIESEL PARTICULATE FILTER)

Maskinen har et filter (DPF), der tilbageholder de fine partikler fra forbrændingen og reducerer forurenende emissioner.

Under normale arbejdsvilkår, med motoren udsat for høj belastning, styres regenerering automatisk.

Hvis arbejdsforholdene kræver, at motoren bruges med lav belastning, er det muligt, at regenerering ikke sker automatisk.

I dette tilfælde er det tilrådeligt at udføre regenereringen manuelt, før filteret tilstoppes yderligere (→ s.125)



PAS PÅ

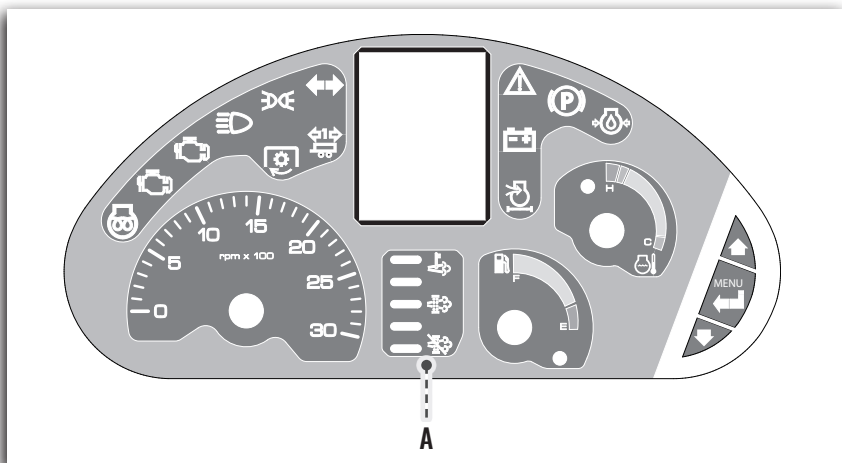
Regenerering medfører en høj temperaturstigning i udstødningsgasserne. Faresituationen signaleres ved at kontrollampen  tænder. Vær opmærksom på potentielle brandfarer.



PAS PÅ

Manuel regenerering kan medføre meget røg med deraf følgende risiko for kulilteforgiftning. Udfør manuel regenerering med standset maskine og KUN i åbne områder ved at placere maskinen langt væk fra personer, genstande og dyr.

Håndteringen af de forskellige faser angives ved at kontrollamper og lysdioder tænder på den tilhørende indikator for multifunktionsinstrumentet (A)



	Symbol	Kontrollampe	Beskrivelse
Automatisk regenerering			Regenereringen udføres automatisk. (Lav temperatur)
		 Ravgul, Fast	Regenereringen udføres automatisk. (Høj temperatur)
Filter tilstoppet	 Intermitte- rende	 Ravgul, Fast	- Filteret er tilstoppet. - Buzzeren lyder intermitterende. Motorens moment reduceres. - Motoren udfører ikke automatisk regenerering. VIGTIGT_ Manuel regenerering SKAL udføres hurtigst muligt! (→ s. 125)
		 Ravgul, intermitterende	
Filter blokeret	 Intermitte- rende	 Ravgul, Fast	- Filteret er tilstoppet. - Buzzeren lyder intermitterende. Motorens moment reduceres. - Manuel regenerering blev ikke udført på forrige niveau VIGTIGT_Kontakt et godkendt værksted med det samme for at der ikke opstår skader på motoren.
		 Rød, Fast	

Manuel regenerering

Manuel regenerering SKAL udføres, når kontrollamperne for fasen "**Filter tilstoppet**" tænder. Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.:

- 1\ Foropvarm motoren tilstrækkeligt (ca. 65 °C) til et omdrejningstal på 1200 rpm. Man kan se temperaturen ved at vælge menu Yderligere oplysninger (→ s. 94).
- 2\ Anbring maskinen standset og tændt under sikkerhedsforhold.



PAS PÅ

Manuel regenerering kan medføre meget røg med deraf følgende risiko for kulilteforgiftning. Udfør manuel regenerering med standset maskine og KUN i åbne områder ved at placere maskinen langt væk fra personer, genstande og dyr.

- 3\ Deaktiver maskinens kraftudtag.
- 4\ Sæt motorhastigheden til minimum.
- 5\ Aktivér maskinens parkeringsbremse.

Hvis alle disse betingelser er opfyldt, begynder lysdioden angivet i figuren at blinke for at signalere, at det er muligt at udføre manuel regenerering.

Symbol

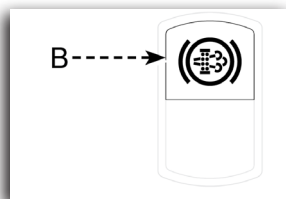


Intermitterende

- 6\ Tryk på knappen **(B)** i ca. fire sekunder for at udføre regenerering.

Den ravgule kontrollampe , den ravgule

kontrollampe , den røde kontrollampe  slukker.



Følgende kontrollamper forbliver tændte under hele regenereringsfasen:

Symbol	Kontrollampe
 Fast	 Ravgul, Fast

BEMÆRK Regenerering varer ca. 30 minutter. Buzzeren lyder intermitterende.

BEMÆRK Under manuel regenerering:

- Ændr IKKE på motoromdrejningstallet.
- Kobl IKKE håndbremsen fra.

Regenereringen afbrydes, hvis disse betingelser ikke overholdes. Gentag i dette tilfælde regenereringsproceduren.

! PAS PÅ Regenerering medfører en høj temperaturstigning i udstødningsgasserne. Faresituationen signaleres ved at kontrollampen  tænder. Vær opmærksom på potentielle brandfarer.

! PAS PÅ Efterlad IKKE maskinen uden opsyn under regenereringsperioden.

06.15. MOTORSTART MED AFLADT BATTERI

I tilfælde af afladt batteri, skal man starte motoren vha. et andet batteri med en nominel spænding der er magen til og med en strømstyrke der er magen til eller større end den på det afladte batteri.

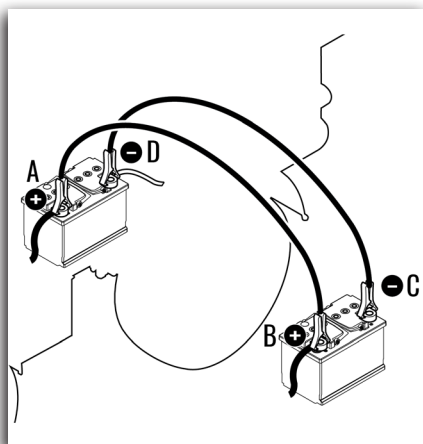
Brug IKKE batterier, der er installeret i en anden maskine eller andre opladningsenheder som backupbatteri til at starte maskinen, for at undgå skader på grund af for kraftig spidsstrøm.



PAS PÅ

Inden denne operation foretages, er det nødvendigt at sørge for samtlige forhold for ikke at fremprovokere personers sikkerhedsrisici eller beskadigelser af de elektriske komponenter på begge maskiner. Fremprovokér ikke gnister eller flammer i nærheden af batteriet. Undgå kontakt med batteriets væske.

- 1\ Forbered kablerne med egnede tværsnit og med isolerede klemmer.
- 2\ Deaktivér samtlig unødvendigt elektrisk tilbehør.
- 3\ Det skal sikres, at maskinen står stille, med parkeringsbremsen indkoblet, gearstangen i frigear, deaktiveret kraftudtag og startnøgle i position 0.
- 4\ Åbn motorhjelmen.
- 5\ Tilslut kablerne i rækkefølge, efter ordnen (A-B-C-D).
- 6\ Start hjælpemaskinens motor og bring den op til en drift på mindst 1500 omdr./min.
- 7\ Stig op på førersædet i maskinen i havari.
- 8\ Start motoren.
- 9\ Frakobl kablerne i rækkefølge, efter ordnen (D-C-B-A).
- 10\ Luk motorhjelmen igen, når arbejdet er udført.



06.16. TILRETTELÆGGELSE TIL FÆRDEL PÅ VEJ

Færdel på vej er tilladt for de typegodkendte maskiner og med fører der er i besiddelse af kravene der forlanges af den gældende lov.

VIGTIGT Inden man færdes på offentlige veje, skal man kontrollere at dækkenes type og kørebanens dimensioner er i overensstemmelse med brugslandets færdselslov.

- 1\ Blokér de dele der kunne fremprovokere pludselige og uforudsete flytninger.
- 2\ Gør maskinen ren for jordophobninger for at forhindre at disse spredes på vejen.
- 3\ Kontrollér, at profilen ikke overskrider de maksimalt tilladte dimensioner. Hvis det er nødvendigt, skal man udstyre maskinen de særlige skilte.
- 4\ Kontrollér at samtlige vejsignaleringsanordninger er perfekt effektive.
- 5\ Hæv udstyret og spær det ved hjælp af de dertil beregnede sikkerhedsanordninger.



PAS PÅ

Isæt ikke differentialespærre under færdsel på offentlige veje.

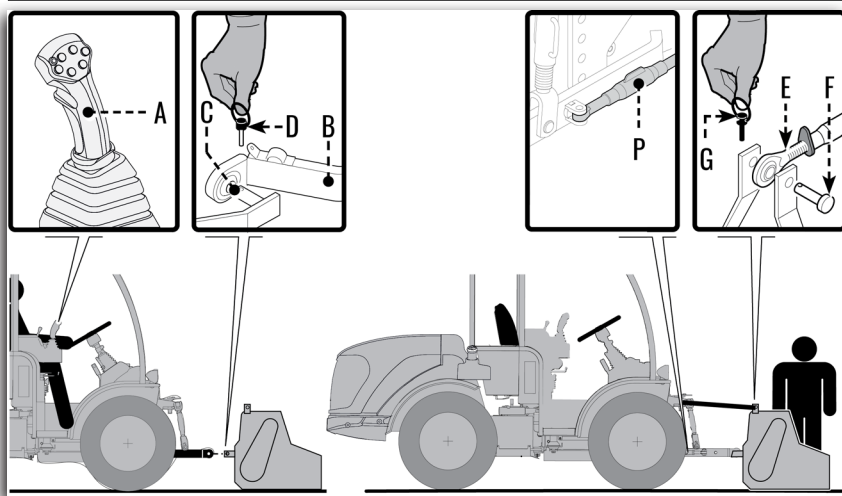
06.17. TILKOBLING OG FRAKOBLING AF REDSKAB - FORRESTE LØFTEGRUPPE

Til- og frakobling af redskabet skal foretages af en enkelt person (føreren) på et kompakt og jævnt terræn.

Det er muligt at lade sig assistere af en hjælper (der befinder sig på et sted uden risici), som signalerer føreren en korrekt tilnærmelse af maskinen til redskabets tilkoblingspunkter.

De modaliteter der vises for at foretage en operationen går ud fra at sammensætningen maskine-omskifteligt redskab allerede er defineret.

VIGTIGT Hvis man planlægger at kombinere redskaber, IKKE FREMSTILLET af maskinfabrikanten, skal man identificere risiciene ved kombination af maskine-redskab og påtage sig ansvaret for at eliminere disse risici. Maskinfabrikanten har KUN vurderet og elimineret risiciene ved maskinen uden redskaber eller kombineret med redskaber fra egen produktion (kun for kombinationer forudset af fabrikanten).



- 1\ Bring maskinen tættere på udstyret, og betjen håndtaget (A), indtil løftearmene (B) er på linje med tilbehøret.
- 2\ Stands traktoren på et passende sted.
- 3\ Løsn trækstængerne (P).
- 4\ Sæt armene (B) i tapperne (C) og sæt låsestifterne (D) i.
- 5\ Tilslut spæret (E) til redskabets tredje punkt vha. tap (F).
- 6\ Indsæt sikkerhedssplitten (G).
- 7\ Betjen håndtaget (A) for at løfte udstyret.
- 8\ Løft det omskiftelige redskabs støttofod.

Hvis det omskiftelige redskab ikke er parallelt med terrænet, skal man udløse spærets (E) låsestift, regulere dens længde og igen blokere stopperen.

- 9\ Regulér trækstængerne **(P)** for at fjerne løftearmenes svingninger.
- 10\ Foretag de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger mellem det omskiftelige redskab og maskinens udtag.
- 11\ Foretag tilslutning til kardanakslens kraftudtag (redskab med mekanisk transmission).
For flere detaljer se (→ s.135).

Foretag kardanakslens tilslutning på korrekt måde og med fuldstændige effektive sikkerhedsbeskyttelser. Sikkerhedsbeskyttelsernes forkerte installation og ueffektivitet er skyld i størstedelen af ulykkerne(selv dødelige).

For at frakoble det omskiftelige redskab, skal man finde et egnet område og stoppe maskinen.

- 1\ Betjen håndtaget **(A)** for at placere udstyret på jorden.
- 2\ Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.
- 3\ Sænk det omskiftelige redskabs støttefod.
- 4\ Frakobl de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger fra maskinens udtag.
- 5\ Kobl kardanakslen fra maskinens kraftudtag og læn den på den dertil bestemte holder for ikke at beskadige den.
- 6\ Fjern sikkerhedssplitten **(G)** og træk stiften **(F)** ud.
- 7\ Frakobl spæret **(E)** på det tredje punkt og lås den med den passende rem.
- 8\ Løsn trækstængerne **(P)**.
- 9\ Fjern sikkerhedssplitterne **(D)** og udstræk løftearmene **(B)** fra stifterne for at frakoble udstyret.

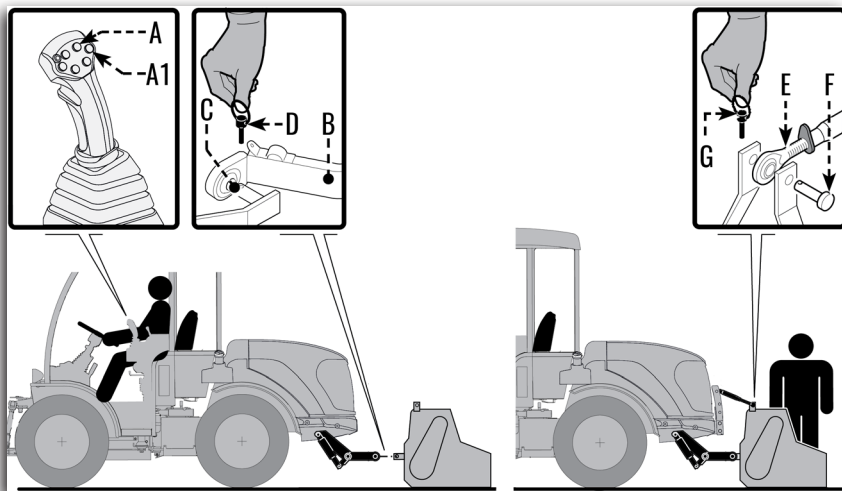
06.18. MONTERING OG AFMONTERING AF UDSTYR - BAGERSTE LØFTEENHED

Til- og frakobling af redskabet skal foretages af en enkelt person (føreren) på et kompakt og jævnt terræn.

Det er muligt at lade sig assistere af en hjælper (der befinder sig på et sted uden risici), som signalerer føreren en korrekt tilnærmelse af maskinen til redskabets tilkoblingspunkter.

De modaliteter der vises for at foretage en operationen går ud fra at sammensætningen maskine-omskifteligt redskab allerede er defineret.

VIGTIGT Hvis man planlægger at kombinere redskaber, IKKE FREMSTILLET af maskinfabrikanten, skal man identificere risiciene ved kombination af maskine-redskab og påtage sig ansvaret for at eliminere disse risici. Maskinfabrikanten har KUN vurderet og elimineret risiciene ved maskinen uden redskaber eller kombineret med redskaber fra egen produktion (kun for kombinationer forudset af fabrikanten).



- 1\ Tilnærm maskinen redskabet og betjen på trykknappen (A) indtil løftearmene (B) sættes på linje med tilkoblingerne.
- 2\ Stands traktoren på et passende sted.
- 3\ Sæt armene (B) i tapperne (C) og sæt låsestifterne (D) i.
- 4\ Tilslut spæret (E) til redskabets tredje punkt vha. tap (F).
- 5\ Indsæt sikkerhedssplitten (G).
- 6\ Betjen knappen (A1) for at løfte det udskiftelige udstyr.
- 7\ Løft det omskiftelige redskabs støttestod.

Hvis det omskiftelige udstyr ikke er parallelt med terrænet, skal man udløse spærets (E) låsestift, regulere dens længde og igen blokere stopperen.

- 8\ Foretag de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger mellem det omskiftelige redskab og maskinens udtag.
- 9\ Foretag tilslutning til kardanakslens kraftudtag (redskab med mekanisk transmission). For flere detaljer se (→ s.135).

Foretag kardanakslens tilslutning på korrekt måde og med fuldstændige effektive sikkerhedsbeskyttelser. Sikkerhedsbeskyttelsernes forkerte installation og ueffektivitet er skyld i størstedelen af ulykkerne(selv dødelige).

For at frakoble det omskiftelige redskab, skal man finde et egnet område og stoppe maskinen.

- 1\ Betjen trykknep **(A)** for at stille det omskiftelige redskab på jorden.
- 2\ Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.
- 3\ Sænk det omskiftelige redskabs støttefod.
- 4\ Frakobl de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger fra maskinens udtag.
- 5\ Kobl kardanakslen fra maskinens kraftudtag og læn den på den dertil bestemte holder for ikke at beskadige den.
- 6\ Fjern sikkerhedssplitten **(G)** og træk stiften **(F)** ud.
- 7\ Frakobl spæret **(E)** på det tredje punkt og lås den med den passende rem.
- 8\ Fjern sikkerhedssplitterne **(D)** og udstræk løftearmene **(B)** fra stifterne for at frakoble udstyret.

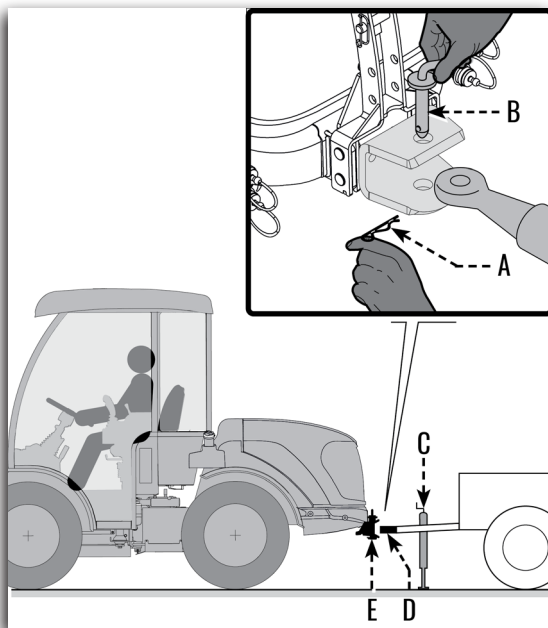
06.19. TIL- OG FRAKOBLING AF REDSKAB - TRÆKKROG

Til- og frakobling af redskabet skal foretages af en enkelt person (føreren) på et kompakt og jævnt terræn.

Det er muligt at lade sig assistere af en hjælper (der befinder sig på et sted uden risici), som signalerer føreren en korrekt tilnærmelse af maskinen til redskabets tilkoblingspunkter.

De modaliteter der vises for at foretage en operationen går ud fra at sammensætningen maskine-omskifteligt redskab allerede er defineret.

- 1\ Fjern sikkerhedssplitten (A) og træk stiften (B) ud.
- 2\ Nærm maskinen til det omskiftelige redskab.
- 3\ Betjen det omskiftelige redskabs støttefod (C) indtil at øjet (D) udlignes med trækkrogens (E) trækstang.
- 4\ Træk maskinen tilbage indtil at trækkrogen svarer til øjet.
- 5\ Stands traktoren på et passende sted.
- 6\ Sæt tappen (B) i og den relative låsestift (A).
- 7\ Løft det omskiftelige redskabs støttefod (C).
- 8\ Foretag de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger mellem det omskiftelige redskab og maskinens udtag.
- 9\ Foretag tilslutning til kardanakslens kraftudtag (redskab med mekanisk transmission). For flere detaljer se (→ s.135).



Foretag kardanakslens tilslutning på korrekt måde og med fuldstændige effektive sikkerhedsbeskyttelser. Sikkerhedsbeskyttelsernes forkerte installation og ueffektivitet er skyld i størstedelen af ulykkerne(selv dødelige).

For at frakoble det omskiftelige redskab, skal man finde et egnet område og stoppe maskinen.

- 1\ Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.
- 2\ Sænk det omskiftelige redskabs støttefod **(C)**.
- 3\ Frakobl de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger fra maskinens udtag.
- 4\ Kobl kardanakslen fra maskinens kraftudtag og læn den på den dertil bestemte holder for ikke at beskadige den.
- 5\ Fjern sikkerhedssplitten **(A)** og træk stiftene **(B)** ud.

06.20. TILSLUTNING OG FRAKOBLING AF KARDANAKSLEN

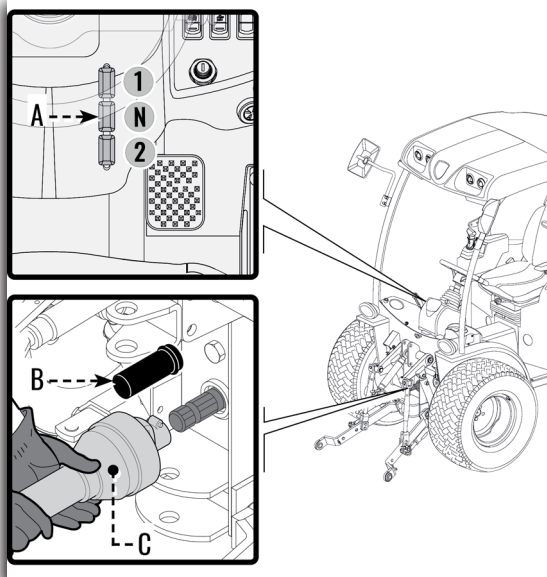
Kardanaksleens tilkobling og frakobling til kraftudtaget er en del af proceduren til tilkobling og frakobling af det omskiftelige redskab (der bugseres og trækkes) til maskinen.

For at slutte kardanakslen til det omskiftelige redskab (der bugseres eller trækkes), skal man fortsætte på følgende måde.

- 1\ Sæt grebet (A) i neutral position (*pos. N*).
- 2\ Fjern beskyttelsen (B) fra kraftudtaget.
- 3\ Rengør og kontrollér kraftudtagets aksels helhed på maskinen og kardanaksleens kobling.
- 4\ Indsæt kardanakselen (C) i kraftudtaget.

! FARE
Kardanakslen skal tilsluttes inden

redskabets kraftudtag og derefter maskinens. I modsat tilfælde kan det, hvis man heldigvis aktiverer styringen til kraftudtaget, ske at der dannes et dødeligt "piskeslag".



- 5\ Fastgør sikkerhedskæderne korrekt for at undgå rotation af kardanaksleens beskyttelser.
- 6\ Foretag de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger mellem det omskiftelige redskab og maskinens udtag.
- 7\ Foretag en prøve for at vurdere om der, i de maksimale og minimale udtrækningsfaser, ikke forekommer uheld og at kardanakslen har tilstrækkeligt nok plads til ikke at blive beskadiget.

For at frakoble kardanakslen fra det omskiftelige redskab (der bugseres eller trækkes), skal man fortsætte på den viste måde.

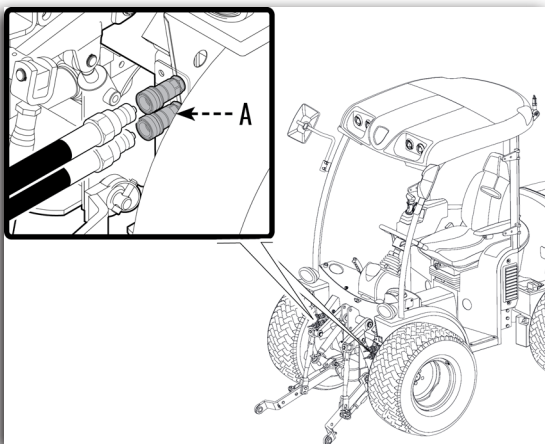
- 1\ Sæt grebet (A) i neutral position (*pos. N*).
- 2\ Frakobl redskabets elektriske og hydrauliske anlæg.
- 3\ Løsn kardanaksleens sikkerhedskæder.
- 4\ Kobl kardanakslen (C) fra maskinens kraftudtag og læn den på den dertil bestemte holder for ikke at beskadige den.
- 5\ Genmonter kraftudtagets beskyttelse (B).

VIGTIGT Yderligere informationer, der vedrører kardanakslen, findes i manualen der leveres af dens fabrikant.

06.21. TILSLUTNING AF DE HYDRAULISKE UDTAG

Til- og frakobling af de hydrauliske rør til udtagene er en del af proceduren til maskinens omskiftelige redskabs tilkobling og frakobling (der bugseres og trækkes).

- 1\ Rengør og kontrollér lynkoblingernes (A) helhed samt de hydrauliske udtag.
- 2\ Tilkobl lynkoblingerne de hydraulikudtagene.
- 3\ Kontrollér om tilslutningen er foretaget korrekt og om styringernes flytninger er kohærent med redskabets bevægelser.
- 4\ I frakoblingsfasen, skal man beskytte hydraulikudtagene med dertil bestemte låg og sætte de hydrauliske rør således at lynkoblingerne ikke beskadiges.



06.22. TILSLUTNING AF DE ELEKTRISKE UDTAG

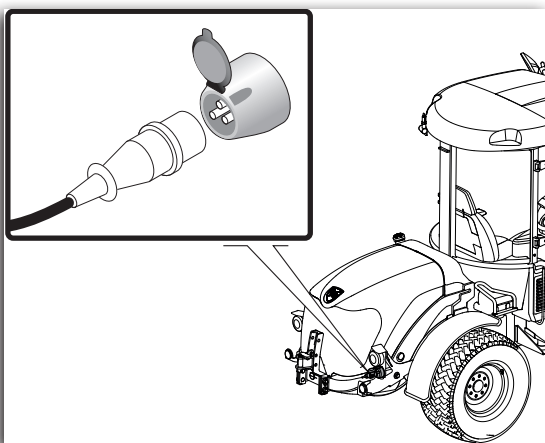
Tilkobling og frakobling af de elektriske tilslutninger til udtagene er en del af proceduren til tilkobling og frakobling af maskinens omskiftelige redskab (der bugseres og trækkes)

- 1\ Foretag den elektriske tilslutning som vist i figuren.



PAS PÅ
Foretag **KUN** de elektriske tilslutninger med frakoblet startnøgle.

- 2\ K o n t r o l l é r redskabets elektriske anordningers og



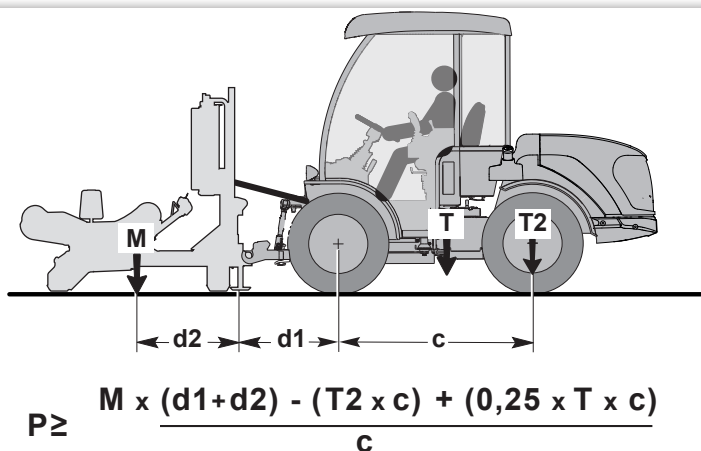
signaleringsanordningernes korrekte funktion.

06.23. BEREGNINGSFORMEL FOR MASKINBALANCERING MED MONTERET UDSTYR

Udstyr videreført

Ved fastgørelse af et frontmonteret udstyr er det nødvendigt at beregne balancen på maskinen for at vurdere om udstyret kan tilsluttes.

VIGTIGT_Det er ikke muligt at installere ballaster på bagakslen.



Signaturforklaring

P: Maskinens balanceværdi

M: Masse af det transporterede udstyr, der skal fastgøres. (Se udstyrets brugsvejledning).

d1: Afstand mellem forakslens midte og kugleleddene. (→ s.211)

d2: Afstand mellem det tilkoblede, ophængte udstyrs tyngdepunkt og kugleleddene. (Se udstyrets brugsvejledning).

T: Maskinens masse ulastet (i køreklar stand). (→ s.206)

T2: Tomvægt på bagaksel (i køreklar stand). (→ s.206)

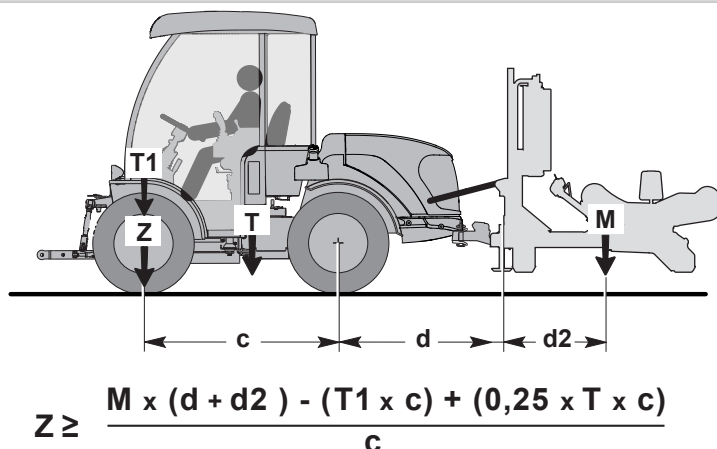
c: Akselafstand. (→ s.211)

Den opnåede værdi bruges til at bestemme balancen i maskinen for at opretholde en tilstrækkelig belastning på bagakslen.

- **Værdi mindre end eller lig med "0" (nul):** det er muligt at tilslutte udstyret.
- **Værdi større end "0" (nul):** det er ikke muligt at tilslutte det valgte udstyr.

Bagmonteret udstyr

Når der tilkobles et ophængt udstyr, skal antallet af vægte, der skal installeres for at kompensere belastningen på forakslen, beregnes.



Signaturforklaring

Z: Samlet masse for vægte, der skal installeres

M: Masse af det transporterede udstyr, der skal fastgøres. (Se udstyrets brugsvejledning).

d: Afstand mellem bagakslens midte og kugleleddene. (→ s.211)

d2: Afstand mellem det tilkoblede, ophængte udstyrs tyngdepunkt og kugleleddene. (Se udstyrets brugsvejledning).

T: Maskinens masse ulastet (i køreklar stand). (→ s.206)

T1: Tomvægt på foraksel (i køreklar stand). (→ s.206)

c: Akselafstand. (→ s.211)

Den værdi, der opnås, svarer til vægten af vægtene, der skal installeres for at opretholde en tilstrækkelig belastning på forakslen.

- **Værdi med tegnet "-" (minus):** det er ikke nødvendigt at installere vægte.
- **Værdi mellem "0" (nul) og den maksimale vægt for installerede vægte:** der skal installeres det nødvendige antal vægte for at nå den opnåede værdi.
- **Værdi, der ligger over den maksimale vægt for vægte, der kan installeres:** det er ikke muligt at tilkoble det valgte udstyr.

06.24. INSTALLATION AF BALLAST PÅ FORHJUL

Vægtene må KUN installeres, når der tilkobles et udstyr (ophængt og/eller trukket) for at gøre maskinen mere stabil og forbedre trækkraften.

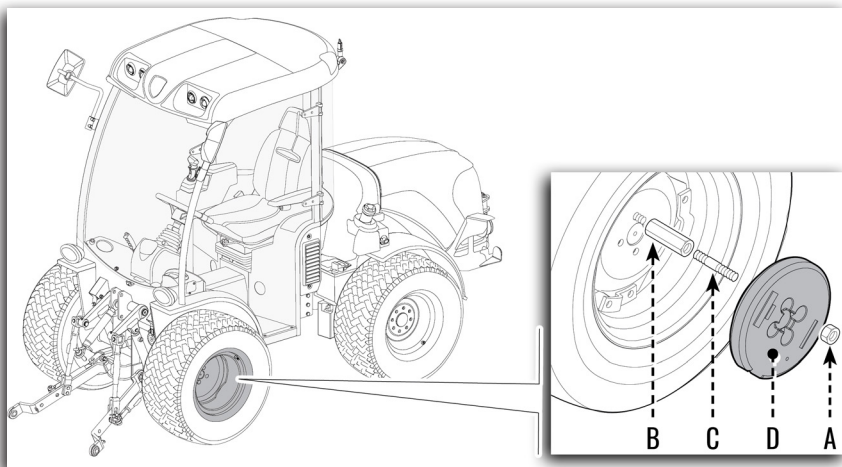
Ved tilslutning af udstyr, der bæres til den forreste løfteenhed, er det ikke tilladt at installere ballaster på baghjulene for at udligne vægten.

Simuler altid nogle testmanøvrer for at undgå mulige farlige situationer, og vurder, om den frontmonterede kombination af maskinudstyr er stabil.

Samtlige operationer til installation og fjernelse af ballasten skal foretages med maskinen placeret på et område der er passende udstyret (for eksempel værksted), for at foretage indgrebene under sikre forhold.

Installation af ballast på 20÷45 kg

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.



- 1\ Fjern de to møtrikker (A) til fastsættelse af hjulet (der er modsat hinanden).

VIGTIGT Når det vælges, hvilke møtrikker der skal fjernes, skal der tages højde for at hakket i vægten under monteringen skal være ud for fyldningsventilen.

- 2\ Monter de to forlængere (B) og tapskruerne (C).
- 3\ Monter en ballast (D) og sæt den fast med møtrikkerne (A).
- 4\ Gentag operationen på den anden side.
- 5\ Ved fuldførelse, skal man kontrollere at ballasten er korrekt placeret.



PAS PÅ

Under montering og/eller afmontering af ballaster, SKAL personalet være yderst opmærksom for at undgå risiko for knusning af kropsdele.

For at maskinen skal være afbalanceret, skal der installeres samme mængde vægte på begge sider.

En maskine med installerede vægte, men uden tilkoblet udstyr, bliver ustabil (bremser og styretøj), dækkene slides hurtigere og den bruger mere brændstof.

Vægtene skal ALTID afmonteres, når det udskiftelige udstyr frakobles, for at opretholde maskinens stabilitet.

Brug IKKE maskinen der er udstyret med ballaster, hvis de ikke er nødvendige, for ikke at kompromittere dens ydelser og dens funktion.

Overbelast IKKE maskinen med ballaster udover den maksimalt tilladte vægt.

06.25. ANBEFALINGER TIL BRUG

Nedenfor angives en række anbefalinger, som skal overholdes i forbindelse med brug af klippeskjoldet.

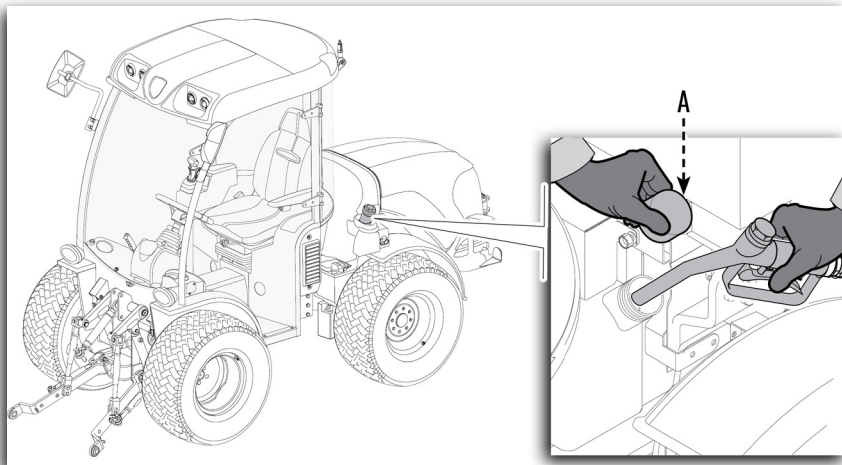
- Simulér en række testmanøvrer for at lære klippeskjoldets kontroller og hovedfunktioner at kende i forbindelse med brug første gang (dette gælder også efter gennemlæsning af manualen).
- Sørg for en passende foropvarmning af motoren, hvis maskinen skal anvendes ved lave temperaturer.
- Kontrollér alle niveauerne (olie, vand, brændstof).
- Kontrollér dæktrykket og slitagen på dækkene.
- Kontrollér fastspændingen af hovedkomponenternes låseskruer.
- Foretag kun hastighedsområdeskift og gearretning med stillestående maskine.
- Spænd altid sikkerhedsselerne under brug
- Hold ikke koblingspedalen trykket nede under kørsel.
- Kontrollér underlagets hældning for at vurdere de optimale betingelser for forsvarlig drift.
- Benyt altid gear, der er egnede til hældningen og terræntype.
- Vælg den passende fremdriftshastighed afhængigt af den påsatte redskabstype.
- Brug ikke maskinen i frigear på stejle skråninger eller nedkørsler.
- Stop maskinen og sæt motoren i tomgang, træd på pedalen og slip den igen gradvist, inden man starter kraftudtaget.
- Frakobl traktorens kraftudtag i forbindelse med transport for at afbryde klippeskjoldets funktion.
- Deaktiver kraftudtaget og løft redskabet under bakkemanøvrerne.
- Med redskab der trækkes og aktiv kardantransmission, skal man i styringsfaserne deaktivere kraftudtaget for at undgå skader på kardanledet.
- Udstyrets komponenter standser ikke øjeblikkeligt i forbindelse med frakobling af kraftudtaget. Kontrollér derfor, at delene er standset, inden der opnås adgang til udstyret.
- Når maskinen er i bevægelse, også med slukket motor og med hastighedsvælgeren i frigear, skal man være opmærksom på det synkroniserede kraftudtag, fordi aktiveringen af det afhænger af hjulenes rotation. Det synkroniserede kraftudtag er forbundet med maskinens transmission. Det synkroniserede kraftudtags rotationsretning svarer til maskinens køreretning.
- Inden man isætter differentialespærren skal man stille motorens funktion på minimum.
- Benyt kun differentialelåsen i tilfælde af skred eller manglende vejgreb for hjulene.
- Differentialspærringen må kun anvendes i kort tid ad gangen og kun, hvis der reelt er behov derfor.
- Aktivér ikke differentialelåsen i eller i nærheden af sving.
- Styr ikke maskinen med isat differentialespærre. Inden man efterlader maskinen eller foretager et hvilket som helst indgreb skal man skabe følgende forhold:
 - › *Deaktiver maskinens kraftudtag for at stoppe redskabets funktioner.*
 - › *Sæt håndbremsen i.*
 - › *Sænk maskinens løfteanordning indtil at redskabet støttes på jorden.*
 - › *Sluk motoren.*

- › Tag tændingsnøglen ud fra strømomskifteren og beskyt den med det dertil bestemte dække, for at forhindre at kontakternes iltning og det elektriske anlægs kortslutning.

06.26. PÅFYLDNING AF DIESELolie

06

OPLYSNINGER VEDRØRENDE BRUG



- 1\ Tag hættten (A) af og fyld brændstof på tanken, dog ikke helt op til randen.

VIGTIGT Brændstoffet skal være til køretøjer og overholde de standarder, som motorfabrikanten har angivet. *Se motorens brugsmanual.*

- 2\ Skru hættten (A) på igen, når arbejdet er udført.



PAS PÅ

Alle slags brændstoffer er brandfarlige. Hvis der lækkes eller spildes brændstof på varme overflader og elektriske dele, kan der opstå brand. Det er forbudt at ryge, når der tankes, eller når man befinder sig på dette område.



PAS PÅ

Under brændstofpåfyldning skal man passe på ikke at spilde brændstof. Hvis det er nødvendigt anbringes en beholder ud for brændstof-dræningspunktet.

06.27. MASKINENS FORLÆNGEDE UAKTIVITET

Gør følgende, hvis klippeskjoldet ikke skal benyttes i en længere periode:

- Rengør klippeskjoldet.
- Rens køleren
- Rens luftfiltret.
- Smør de komponenter, som er forsynet med smørenippel.
- Frakobl batteriet.
- Smør rustbeskyttelsesmiddel på alle de ulakerede dele.
- Kontrollér klippeskjoldets dele. Udskift eventuelt delene.
- Kontrollér fastspændingen af hovedkomponenternes låseskruer.
- Før maskinen henstilles, skal man lade motoren køle af og tømme brændstoftanken.



PAS PÅ

For at undgå spræng- eller brandfare skal tømningen af tanken for brændstof foretages på et sted, hvor der er tilstrækkelig udluftning.

- Anbring klippeskjoldet på et beskyttet sted, som uvedkommende ikke har adgang til.
- For at undgå rust på overfladerne skal eventuelle afskallede eller slidte punkter genlakeres.
- For at fastholde maks. motoreffektivitet anbefales det at tænde den regelmæssigt og lade den gå i tomgang i et par minutter (10-15).

06.28. MASKINEN SÆTTES I DRIFT IGEN

Kontrollér hovedkomponenterne omhyggeligt, inden maskinen atter tages i brug efter en langvarig afbrydelse.

Vær specielt opmærksom på følgende:

- Kontrollér batteriet.
- Kontrollér alle niveauerne (olie, vand, brændstof).
- Kontrollér fastspændingen af låseskruerne.
- Kontrollér hydraulikslangernes generelle tilstand.
- Smør alle smørepunkter.
- Udfør den nødvendige vedligeholdelse.
- Start motoren og lad den gå i tomgang, indtil den er opvarmet.
- Kontrollér, at alle sikkerhedsanordninger fungerer korrekt.
- Hovedrengør maskinen (specielt pladsen omkring førersædet og kontrolpanelet).
- Kontrollér dæktrykket.



07

OPLYSNINGER OM VEDLIGEHOOLDSE

07.1. ANBEFALINGER TIL VEDLIGEHOOLDSE

- Før der foretages en hvilken som helst vedligeholdelsesopgave eller regulering, skal alle de foreskrevne sikkerhedsanordninger tilkobles og man skal vurdere om de medarbejdere, der arbejder i nærheden, bør advares. Det er særligt vigtigt, at de omkringliggende områder afmærkes hensigtsmæssigt, samt at der hindres adgang til alle de anordninger, der kan medføre uventede farer eller sætte personernes sikkerhed og helbred på spil.
- Sørg for at holde maskinen effektiv på maksimal måde og foretag de programmerede vedligeholdelsesoperationer.
- Udfør ALTID det der angives af kuponerne (der vises i tabel "*Tabel over vedligeholdelsesintervaller*" (→ s.152)) på et værksted der er autoriseret af fabrikanten, ved at følge de angivne frekvens eller mindst en gang om året. En god vedligeholdelse er i løbet af tiden med til at bibeholde ydelserne, en længere driftsvarighed og sikkerhedskravenes konstante niveau.
- Kontroller om samtlige hydrauliske overgangsrør, de vigtigste bolte og hjulenes låseskruer er ordentligt strammede.
- Udskift meget slidte dele. Benyt originale reservedele.
- Anvend olier og fedt der anbefales af Fabrikanten. Bland ikke olier sammen af forskellige mærker eller med forskellige egenskaber.

VIGTIGT Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar ved brug af smøremidler af typen "Long life".

- Spred ikke de forurenende væsker, slidte dele og vedligeholdelsesrester i miljøet. Bortskaf disse produkter som foreskrevet i den gældende miljølovgivning.
- Indgrebene skal finde sted med slukket motor, medmindre andet er angivet. Tændingsnøglen skal fjernes og opbevares af operatøren. Sørg for, at motoren er helt afkølet, før der foretages indgreb på eller i nærheden af den. Justeringerne skal udføres af autoriseret personale, som skal iværksætte de foranstaltninger, som er nødvendige for at garantere sikkerheden for personalet jf. den gældende lovgivning vedrørende arbejdssikkerhed.
- Tilvejebring egnede sikkerhedsforhold til arbejde i højde, på ikke let tilgængelige eller farlige områder. Adgang til zoner i højden uden brug af egnede midler kan bringe sikkerheden i fare.

Når man udfører indgreb på motoren, skal man **ALTID** sikre sig at motorskærmen er løftet på korrekt måde for at undgå at den pludseligt lukkes med fare for knusning af kroppen.

VIGTIGT Garantien bortfalder, hvis de regelmæssige serviceeftersyn og intervallerne for tilsyn og vedligeholdelse, der er angivet i brugsmanualen, ikke overholdes. Serviceeftersynene skal foretages af et godkendt værksted i overensstemmelse med procedurerne, der er angivet af fabrikanten.

07.2. VEDLIGEHOELSE I INDKØRINGSFASE

Maskinen leveres køreklar fra fabrikken med en kort indledende indkøring. I den første anvendelsesperiode er det grundlæggende at overholde de angivne vedligeholdelsesintervaller.

Interval	Handling	Reference
Efter de første 50 timer	Skift motorolien ud.	Se motorens brugsvejledning for yderligere oplysninger.
	Skift motorens oliefilter ud.	
	Skift den forreste transmissions olie ud.	Se (→ s.172)
	Skift den bagerste transmissions olie ud.	
	Skift hydraulikoliefilteret ud.	Se (→ s.176)
	Skift det hydrostatiske oliefilter ud.	Se (→ s.176)

07.3. TABEL OVER VEDLIGEHOLDELSSESINTERVALLER

Tabel 07.1 - Periodiske vedligeholdelsesintervaller

Interval	Komponent	Indgreb	Aktivitetstype
Ved behov eller årligt	Førerhusets luftfilter	Foretag rengøring	Se (→ s.161)
	Motorluftfilter	Foretag rengøring	Se (→ s.160)
		Foretag udskiftning	Se (→ s.191)
	Gasfjedre motorhjul. Gasfjedre førerhus.	Kontrollér korrekt funktion. Udskift om nødvendigt	Se (→ s.190)
	Køler	Foretag rengøring	Se (→ s.159)
	Maskine	Foretag rengøring	Se (→ s.157)
	Skylning af bremse- og koblingsanlæg	Foretag skylning	Henvend Dem til et autoriseret værksted
Hver arbejdsdag	Det hydrauliske anlægs rør	Tilse og kontrollér slid og korrosion. Udskift om nødvendigt	Henvend Dem til et autoriseret værksted
	Motorolie	Kontrollér niveau	Se (→ s.170)

Interval	Komponent	Indgreb	Aktivitetstype
For hver 50 timer	Vinduesviskervæske	Kontrollér niveau	Se (→ s. 169)
	Motorluftfilter ⁽²⁾	Foretag rengøring	Se (→ s. 160)
	Olie for- og bagtransmission	Kontrollér niveau	Se (→ s. 172)
	Koblingsolie	Kontrollér niveau	Se (→ s. 173)
	Bremseolie	Kontrollér niveau	
	Vekselstrømsgeneratorremmens ventilator	Kontrollér spændingen	Se motorens brugsvejledning for yderligere oplysninger.
	Kølevæske	Kontrollér niveau	(→ s. 171)
	Brændstoffilter ⁽¹⁾	Foretag skylning	Overhold hyppigheden, der er angivet i tabellen, men udfør indgrebet som angivet i motorens brugsvejledning.
For hver 150 timer	Maskinkomponenter	Foretag smøring	Se (→ s. 166)
	Motorluftfilter	Foretag rengøring	Se (→ s. 160)
	Dæk	Kontrollér tryk	Se (→ s. 162)
	Hjulenes skruer	Kontrollér fastspænding	Se (→ s. 193)

Interval	Komponent	Indgreb	Aktivitetstype
For hver 250 timer	Motorolie ⁽¹⁾	Foretag udskiftning	<i>Overhold hyppigheden, der er angivet i tabellen, men udfør indgrebet som angivet i motorens brugsvejledning.</i>
	Motoroliefilter ⁽¹⁾		
	Olie for- og bagtransmission ⁽¹⁾	Foretag udskiftning	Se (→ s. 172)
	Hydraulikoliefilter ⁽¹⁾	Foretag udskiftning	Se (→ s. 176)
	Hydrostatisk oliefilter ⁽¹⁾	Foretag udskiftning	(→ s. 176)
	Ledstop (elastomerer)	Tilse og kontrollér slid og korrosion. Udskift om nødvendigt	(→ s. 165)
	Bælge indeholdende fedt i de centrale led	Tilse og kontrollér slid og korrosion. Udskift om nødvendigt	Henvend Dem til et autoriseret værksted
	Bremseolie drivaksel	Tilse og kontrollér slid og korrosion. Udskift om nødvendigt	Henvend Dem til et autoriseret værksted
	Diverse	Check up på maskinen	Henvend Dem til et autoriseret værksted
For hver 500 timer	Batteri	Kontrollér opladningsniveau	Vedligeholdelsesfrit batteri
	Brændstoffilter ⁽¹⁾	Foretag udskiftning af: - brændstoffilter - filter i vandudskiller	<i>Overhold hyppigheden, der er angivet i tabellen, men udfør indgrebet som angivet i motorens brugsvejledning.</i>
	Vekselstrømsgeneratorremmens ventilator	Foretag udskiftning	Se motorens brugsvejledning for yderligere oplysninger.
Hver 1000 time eller efter et år	Motorluftfilter	Foretag udskiftning	Se (→ s. 191)

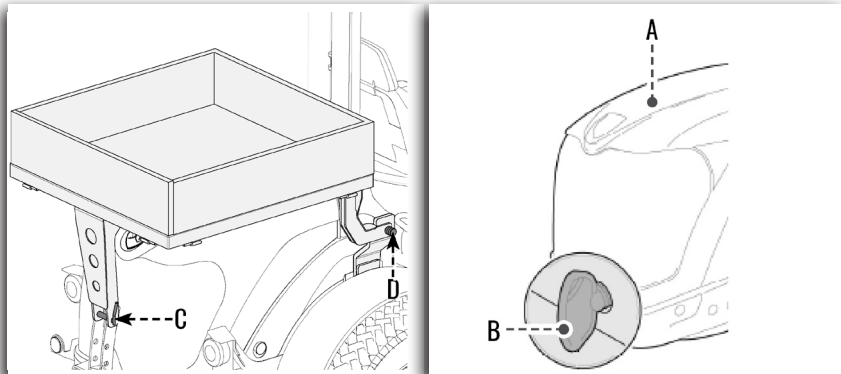
Interval	Komponent	Indgreb	Aktivitetstype
Hver 2000 time eller efter to år	Kølevæske	Foretag udskiftning	Overhold hyppigheden, der er angivet i tabellen, men udfør indgrebet som angivet i motorens brugsvejledning.
	Koblingsolie	Foretag udskiftning	Henvend Dem til et autoriseret værksted
	Bremseolie	Foretag udskiftning	Henvend Dem til et autoriseret værksted
For hver 6000 timer	DPF-filter	Foretag rengøring	Se motorens brugsvejledning for yderligere oplysninger.
Hvert 5. år	Generelle hydrauliske rør Hydrauliske bremsrør Koblings-hydrauliske systemrør	Foretag udskiftning	Henvend Dem til et autoriseret værksted

⁽¹⁾ Den første udskiftning skal finde sted efter de første 50 timer.

⁽²⁾ Udskift patronen, når den er blevet rengjort 6 gange eller hver 12. måned.

Hos maskinerne med filtergrupper der er udstyrede med indvendig patron, skal man foretage udskiftning af denne hver 2 gang den eksterne skiftes ud.

07.4. SÅDAN ÅBNER DU MOTORHJELMEN



VIGTIGT For at udføre denne handling skal læsseplatformen (hvis den findes) fjernes.



PAS PÅ

Til denne operation skal du bruge en hjælper.

- 1\ Stands traktoren på et passende sted.
- 2\ Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
- 3\ Fjern stiften (C).
- 4\ Fjern platformen.
- 5\ Placer platformen på en stabil og jævn overflade.
- 6\ Åbn motorhjelmen (A) ved hjælp af nøglen (B).

Montering af platformen



PAS PÅ

Til denne operation skal du bruge en hjælper.

- 1\ Stands traktoren på et passende sted.
- 2\ Saml platformen ved at indsætte stifterne (D) i det relevante leje.
- 3\ Indsæt stiften (C).

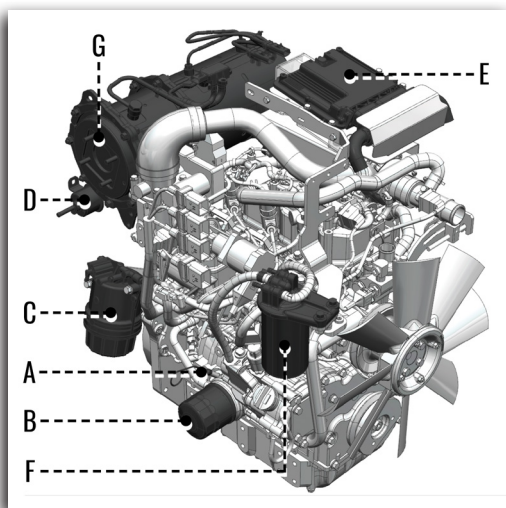
07.5. RENGØRING AF MASKINEN

- 1\ Tag tændingsnøglen ud fra strømskifteren og beskyt den med det dertil bestemte dække, for at forhindre at kontakternes iltning og det elektriske anlægs kortslutning.
 - 2\ Dæk "joysticket" til med dens beskyttelse.
 - 3\ Dæk alle elektriske og elektriske komponenter til for ikke at beskadige dem.
 - 4\ Fjern alle græs- og bladresten.
 - 5\ Man skal til rengøring bruge biologisk nedbrydelige rensningsmidler til industribrug. Det anbefales at bruge de specifikke produkter til rengøring af maskinen, som angivet af fabrikanten.
 - 6\ Brug IKKE aggressive kemiske produkter og/eller opløsningsmidler på carbonhydridbasis eller alkohol, især ikke til komponenterne i plastik.
 - 7\ Vask maskinen med en blød vandstråle. Maksimal temperatur på vandet 50 °C. Hold vandstrålen i en afstand på mindst 20 cm.
 - › **Ret ikke vandstrålen mod elektriske eller elektroniske komponenter for ikke at beskadige dem.**
 - › **Ret ikke vandstrålen mod "joysticket" for ikke at beskadige det.**
 - › **Ret ikke vandstrålen mod motoren, udstødningsrøret eller i nærheden af komponenter, der kan blive beskadiget som følge af vandtrykket.**
 - › **Luk døre og vinduer på maskiner udstyret med førerhus, for at undgå at vandstrålen sprøjter ind i kabinen.**
 - 8\ Rengør eventuelle elektriske og elektriske komponenter med en fugtig klud.
- Tør klippeskjoldet med trykluft, smør smørepunkterne og alle glideoverfladerne med vandafvisende fedt.

07.6. MOTORKOMPONENTER

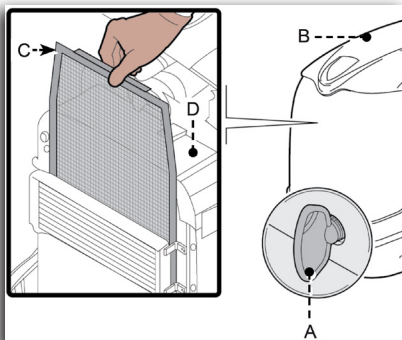
For alle komponenter, der ikke er angivet, henvises til motorens brugermanual.

- A. Oliemålepind
- B. Motoroliefilter
- C. Vandudskillerfilter
- D. Elektrisk pumpe
- E. ECU motor
- F. Brændstoffilter
- G. DPF



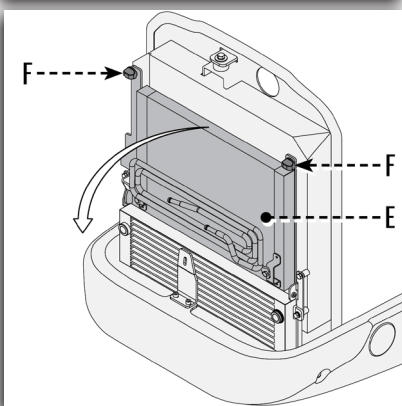
07.7. RENGØRING AF KØLEREN

- 1\ Stands traktoren på en sikker måde (→ s.9).
- 2\ Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
- 3\ Åbn motorhjælmen (B) ved hjælp af nøglen (A).
- 4\ Fjern beskyttelsesristen (C). (hvis til stede).



Maskiner udstyret med ekstra kølere

- 5\ Skru knapperne af (F).
- 6\ Sænk radiatorenheden (E).



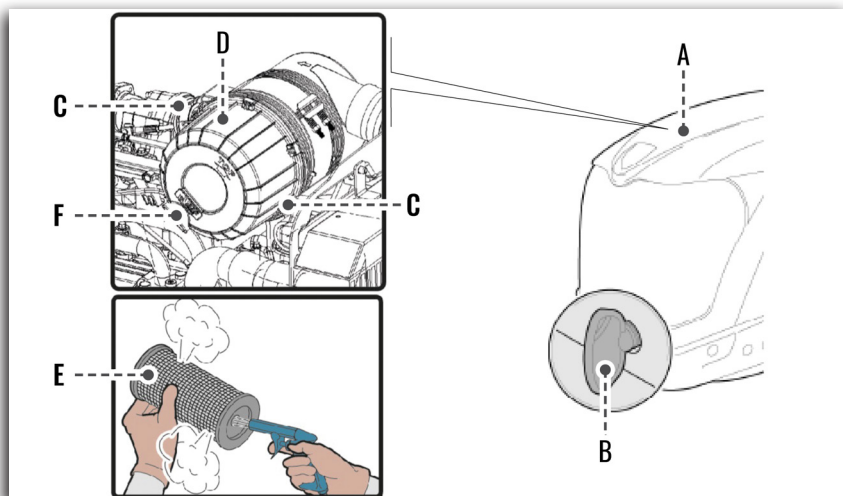
- 7\ Rens gitteret (C) og køleren (D) med trykluft. Tilnærm ikke tryklufstrålen radiatorens små vinger for at forhindre at disse ødelægges.
- 8\ Montér beskyttelsesristen (C) igen.
- 9\ Genmonter radiatorenheden (E).
- 10\ Luk motorhjælmen igen, når arbejdet er udført.



PAS PÅ

Vær iført beskyttelsesbriller og maske, for at undgå faren der genereres af støvet der kunne komme i kontakt med øjnene og luftvejene.

07.8. RENGØRING AF MOTORENS LUFTFILTER



- 1\ Stands traktoren på et passende sted.
- 2\ Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
- 3\ Åbn motorhjelmen (A) ved hjælp af nøglen (B).
- 4\ Regulér på krogene (C) for at demontere dækslet (D).
- 5\ Tag patronen ud (E).
- 6\ Rens patronen (E) med trykluft (max 3 bar) indefra og udad.
- 7\ Gør trykventilen (F) ren og filterbeholderens indre del med en fugtig klud.
- 8\ Sæt indsatsen (E) og dækslet (D) på plads igen.
- 9\ Luk motorhjelmen igen, når arbejdet er udført.



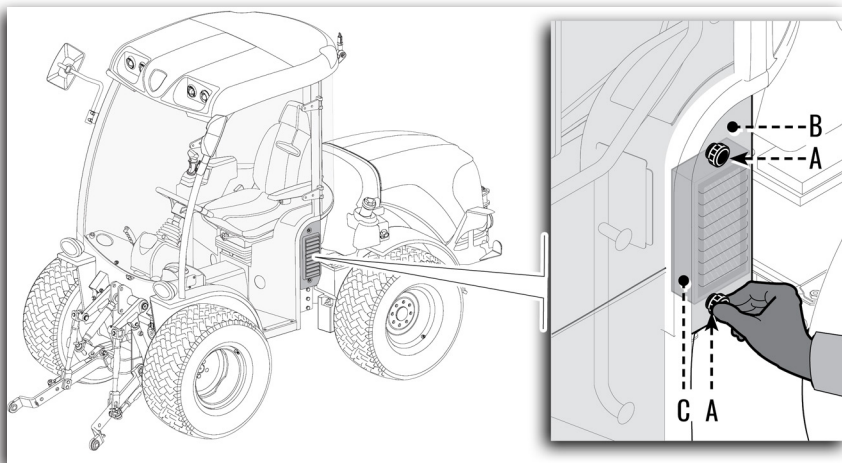
PAS PÅ

Vær iført beskyttelsesbriller og maske, for at undgå faren der genereres af støvet der kunne komme i kontakt med øjnene og luftvejene.

07.9. RENGØRING AF FØRERHUSETS LUFFILTER

07

OPLYSNINGER OM VEDLIGEHOLDELSE



- 1\ Stands traktoren på et passende sted.
- 2\ Skru knopperne (A) af og fjern huset (B).
- 3\ Træk filteret (C) ud og gør det rent med en stråle trykluft. Blæs luft indefra og ud indtil støvet er helt væk. **Nærm ikke luftstrålen for meget til filteret for at undgå at det skulle ødelægges.**
- 4\ Genmonter filteret (C).
- 5\ Genmonter huset (B), når operationen er afsluttet.



PAS PÅ

Vær iført beskyttelsesbriller og maske, for at undgå faren der genereres af støvet der kunne komme i kontakt med øjnene og luftvejene.

07.10. KONTROL AF DÆKTRYK

- 1\ Stands traktoren på et passende sted.
- 2\ Kontrollér dæktrykket og slitagen på dækkene.

VIGTIGT Foretag en kontrol af trykket uden supplerende vægt på maskinen og uden omskifteligt redskab koblet til.

For at give dækkene det rette tryk, skal man tage visse ting i betragtning:

- dækkenes mærke og type
- dækkenes dimensioner
- redskabet der er installeret på maskinen
- arbejdstypen der skal udføres.

BEMÆRK For at regulere det pumpede tryk på mest effektiv måde, anbefales det at holde sig til vejledningerne, der leveres af dækkenes fabrikant

Tabel 07.2 - Tryk i dæk

Dæk type	Dæktryk FOR (bar)	Dæktryk BAG (bar)	Maks.tryk (bar)
240/70 - 15 (*)	1,4	1,4	4
29x12,50-15 Carlisle TRU POWER	0,6	1	1
6,50 - 16	1,4	1,4	3,75

(*) Standard dæk

07.10.1. Dæktryk til brug på eftergivende terræner



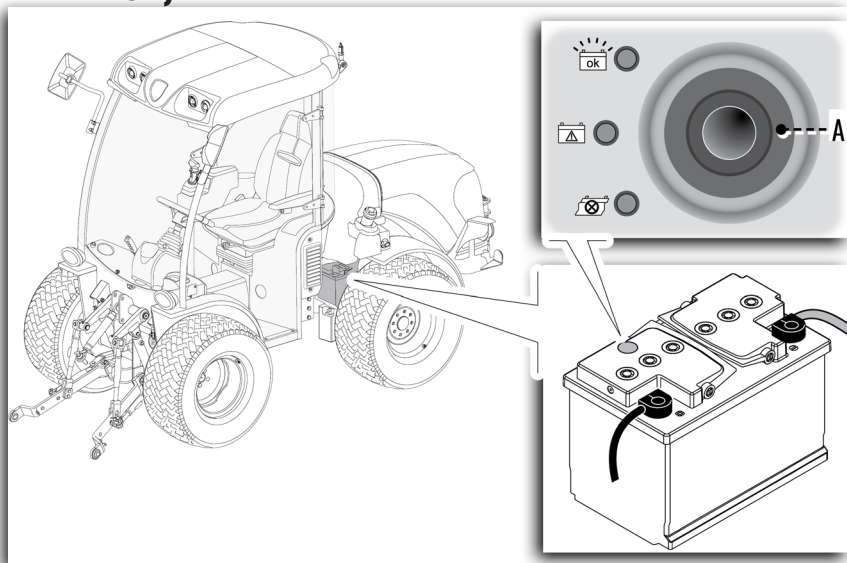
- A. **Korrekt oppustet tryk:** Hvis dæktrykket er indstillet til en minimum værdi til lasten der skal holdes, får man: en korrekt indtrængen af "mønsterrillerne", et godt vejgreb til terrænet, og slidbanens rengøring.
- B. **Utilstrækkeligt oppustet tryk:** Hvis dæktrykket er indstillet til en utilstrækkelig værdi til lasten der skal holdes, får man: en ikke korrekt indtrængen af "mønsterrillerne", et ringe vejgreb til terrænet, beskadigelse af dækkenes karkasse, især ved trækkefaserne.
- C. **For stort oppustet tryk:** Hvis dæktrykket er indstillet til en værdi der er for stor til lasten der skal holdes, får man: et reduceret greb til terrænet, en større mulighed for skæring og beskadigelse af karkasse i tilfælde af stød, en tydelig beskadigelse af terrænet.

07.10.2. Dæktryk til brug på hårdt terræn eller vej



- D. **Korrekt oppustet tryk:** Hvis dæktrykket er indstillet med den maksimale værdi til lasten der skal holdes, får man: formindskelse af slidbanens "mønsterriller", en god opbevaring af dækkets karkasse.
- E. **Utilstrækkeligt oppustet tryk:** Hvis dæktrykket er indstillet med en utilstrækkelig værdi i forhold til lasten der skal holdes, får man: et hurtigt og uregelmæssigt slid på slidbanen, beskadigelse af karkasse, og en ustabil rotation af dækket.
- F. **For stort oppustet tryk:** Hvis dæktrykket er indstillet med en for stor værdi i forhold til den nødvendige til lasten der skal holdes, får man: manglende komfort for føreren, et hurtigt og uregelmæssigt slid på slidbanen, større mulighed for skæring og beskadigelse af karkassen i tilfælde af stød.

07.11. KONTROL AF BATTERIOPLADNINGSNIVEAU (MED INDIKATOR)



1\ Stands traktoren på et passende sted.

2\ Tjek farven på kighullet (A).

- Grøn = opladet batteri.
- Grå = lavt batteriniveau.
- Hvid = batteriet skal udskiftes.

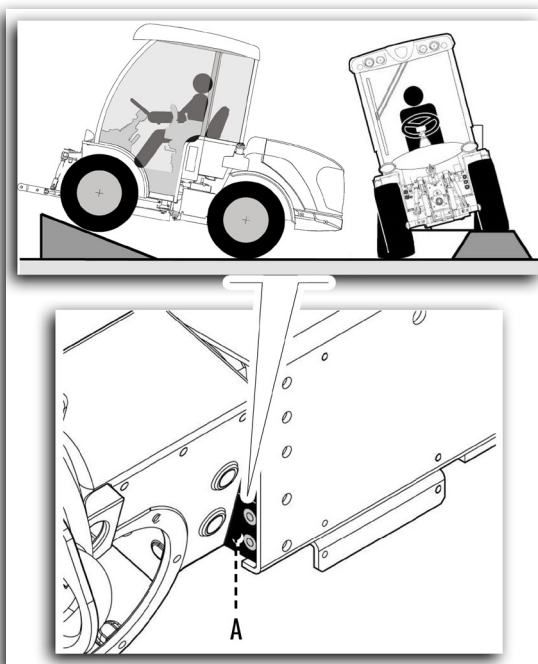
Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Udskiftning af batteri" (→ s.192)

07.12. KONTROL AF LEDSTOP (ELASTOMERER)

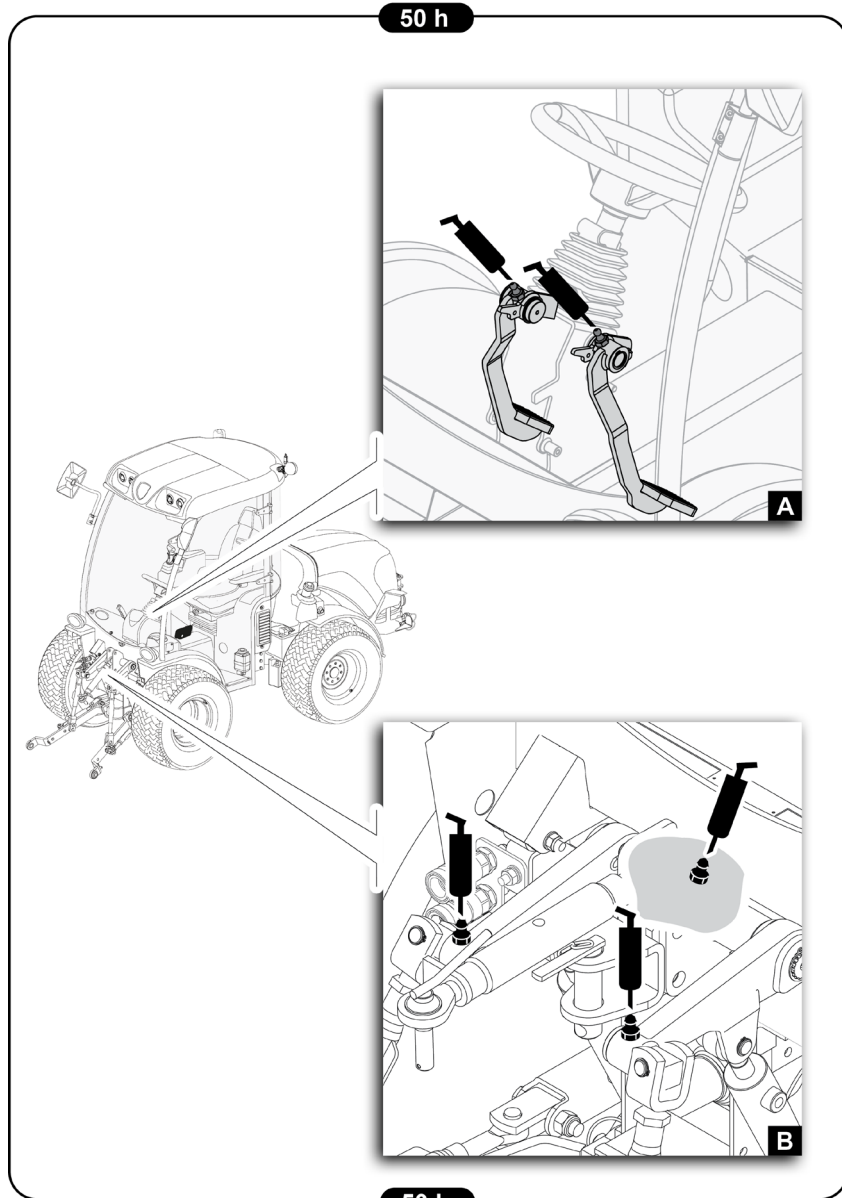
- 1\ Placer maskinen som vist i figuren.
- 2\ Stands traktoren på et passende sted.
- 3\ Tjek at fugestoppet (A) er intakt.

VIGTIGT_ Få komponenten udskiftet, hvis du bemærker revner eller brud. Henvend Dem til et autoriseret værksted.

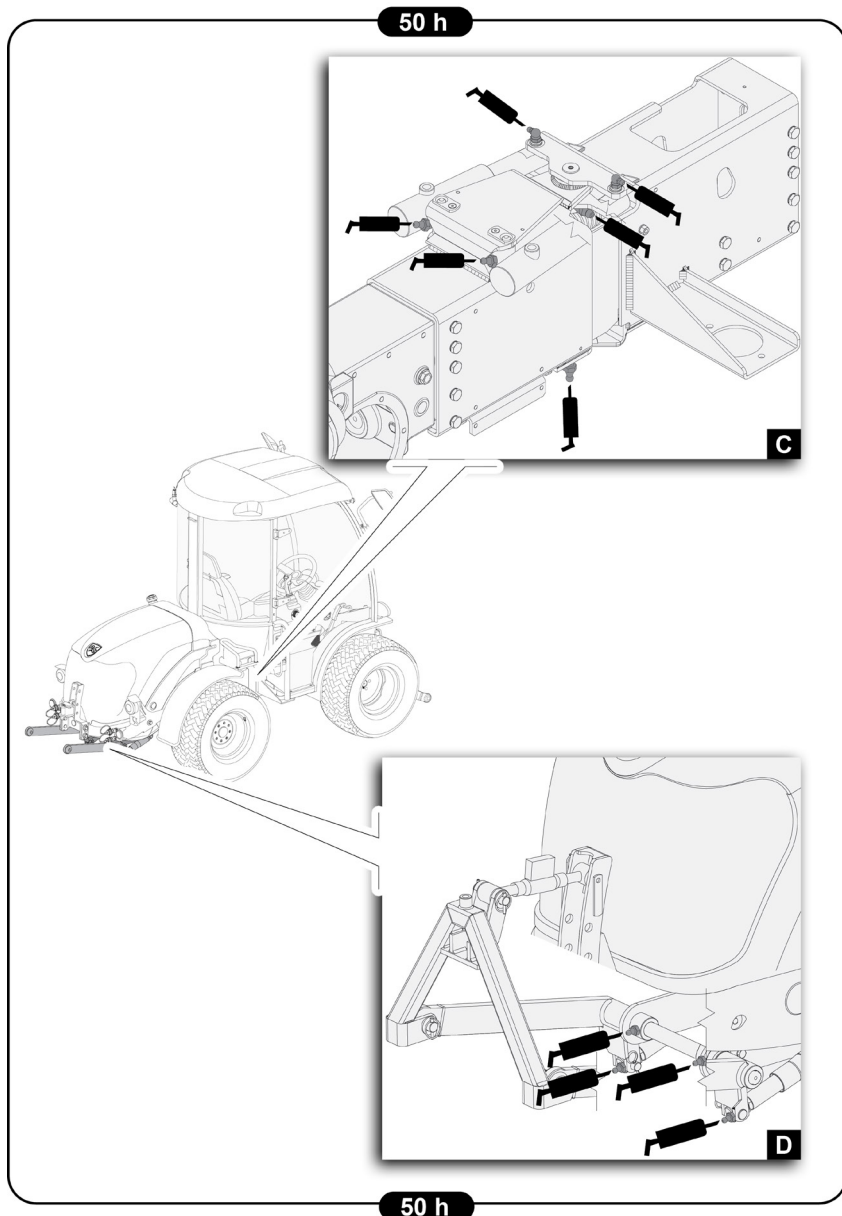
- 4\ Gentag operationen på den anden side.



07.13. SKEMA VEDRØRENDE SMØREPUNKTER



VIGTIGT Rengør de pågældende komponenter og smørenipler omhyggeligt inden smøringen. Herved undgås, at snavspartiklerne blandes med smøremidlet.



VIGTIGT Rengør de pågældende komponenter og smørenipler omhyggeligt inden smøringen. Herved undgås, at snavspartiklerne blandes med smøremidlet

07.14. SMØREMIDDELOVERSIGT

Antonio Carraro-maskinerne kræver smøremidler, der kan garantere høj ydeevne i overensstemmelse med de tekniske specifikationer.

Til dette formål har Antonio Carraro valgt nogle særlige smøremidler, der også stilles til rådighed til "vedligeholdelse" efter den første påfyldning på fabrikken. "Tony Gold Premium" er den eneste serie af smøremidler, der garanteres af Antonio Carraro, som hjælper til at reducere brændstofforbruget og opretholde høj ydeevne og maksimal pålidelighed med respekt for miljøet. Bed din forhandler om smøremidlerne i "Tony Gold Premium"-serien, der fås i praktiske pakninger.

Tabel 07.3 - Smøremidlernes egenskaber

Smøremiddeltype	Dele, som skal smøres	Mængde (liter) ⁽¹⁾
Tony Gold SYNTHETIC ENGINE OIL 10W40 eller Mobil Delvac XHP ESP 10W40	Motor	<i>Se motorens brugermanual</i>
Tony Gold PREMIUM-olie STOU 15W40 eller Mobil Agri Super 15W-40	Bagerste transmission	12,5
Tony Gold POWERFLUID XP-olie eller Mobilfluid 424	Fronttransmission og hydrostatisk anlæg	8.5 ⁽²⁾
olie Mobil Brake Fluid DOT4	Bremser- og koblingsbetjening	-
Fedt Mobil Grease XHP 222	Smørenipler	-

⁽¹⁾ Værdierne er vejledende og uden eventuel efterfyldning, der skal udføres efter start af maskinen.

⁽²⁾ Ved temperaturer under 0°C skal der anvendes olie af typen "Mobiltrans HD 10W".

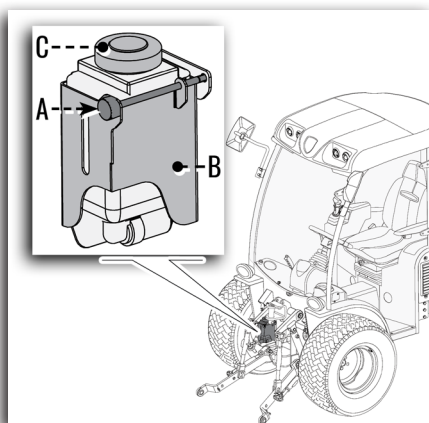
07.15. KØLEVÆSKEOVERSIGT

Tabel 07.4 - Procentdel af kølevæskekoncentration

Procentvis koncentration (frostvæske Gistada-Flü)	Temperatur ved drift
18%	ned til -8°C
28%	ned til -13°C
36%	ned til -20°C
40%	ned til -24°C
50%	ned til -38°C

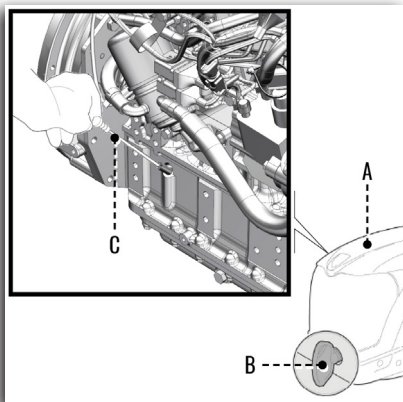
07.16. KONTROL AF FORRUDEVISKERVÆSKE

- 1\ Stands traktoren på et passende sted.
- 2\ Skru knoppen **(A)** af og åbn dækslet **(B)**.
- 3\ Fjern hættten **(C)**.
- 4\ Fyld tanken.
- 5\ Skru hættten **(C)** på igen.
- 6\ Luk dækslet **(B)**.
- 7\ Spænd knoppen **(A)**.

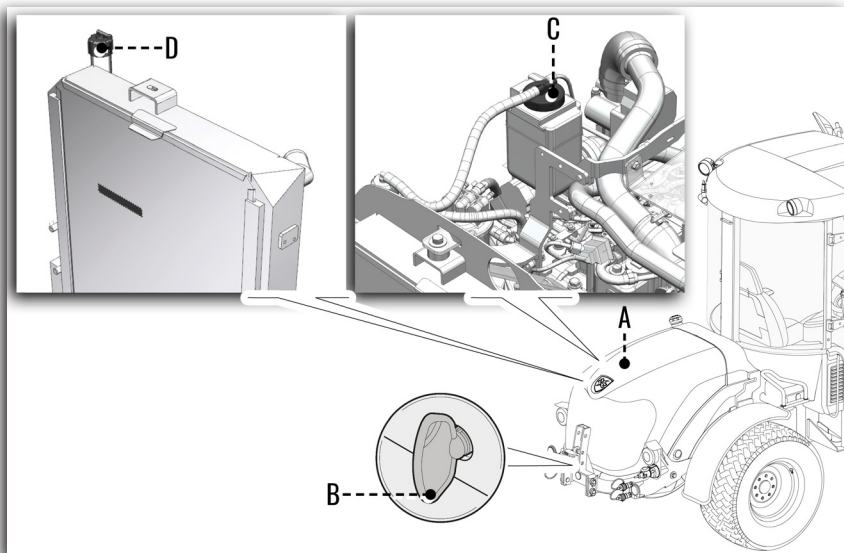


07.17. KONTROL AF MOTOROLIENIVEAU

- 1\ Stands traktoren på et passende sted.
- 2\ Lad motoren afkøle tilstrækkeligt for at undgå risiko for forbrændinger.
- **Når dette eftersyn foretages, skal maskinen stå på helt plan grund, og motoren skal være kold.**
- 3\ Åbn motorhjelmen (B) ved hjælp af nøglen (A).
- 4\ Tag oliepinden (C) ud og kontrollér olieniveauet. Fyld om nødvendigt efter op til maksimumsniveauet, der er angivet med referencerillen.
- 5\ Luk motorhjelmen igen, når arbejdet er udført.



07.18. KONTROL AF KØLEVÆSKESTAND I MOTOR



- 1\ Stands traktoren på et passende sted (→ s.9).
- 2\ Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
- 3\ Åbn motorhjelmen (A) ved hjælp af nøglen (B).



PAS PÅ

Åbn IKKE ekspansionsbeholderens prop inden at kølevæsken er nået op på stuetemperatur (kold motor).

- 4\ Skru proppen (C) af for at kontrollere væskenniveauet indeni ekspansionsbeholderen.
- 5\ Skru prop på igen.
- 6\ Skru proppen (D) af foretag påfyldning, hvis det skulle være nødvendigt.

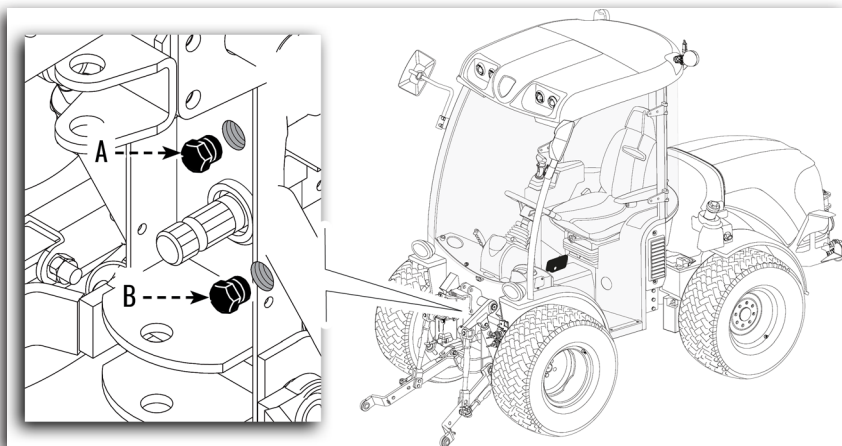
VIGTIGT Man skal sørge for at opretholde kølevæskestanden og for at beskytte den, skal der anvendes en blanding af vand og frostvæske. Man skal mindst én gang om året kontrollere vand-frostvæskeblandings koncentration med et særligt instrument.

- 7\ Skru prop på igen.
- 8\ Luk motorhjelmen igen, når arbejdet er udført.

07.19. KONTROL AF OLIELEVELU FOR FOR- OG BAGTRANSMISSION

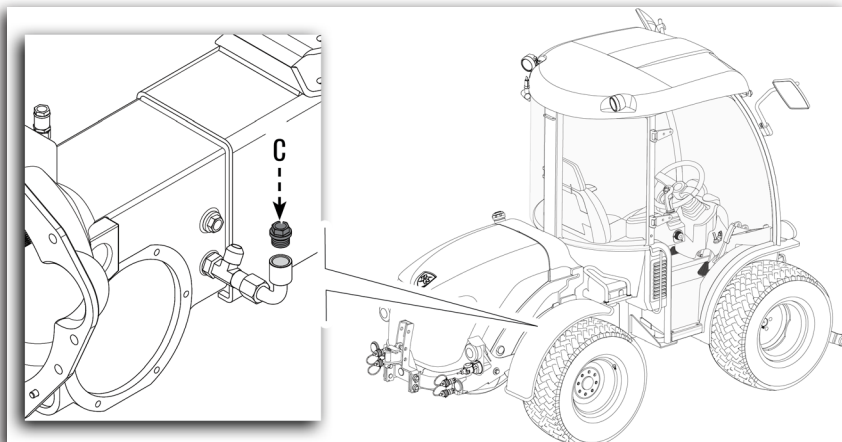
- 1\ Sænk fuldstændigt løftegruppen.
- 2\ Stands traktoren på et passende sted.
- 3\ Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.

07.19.1. Forreste transmission



- 1\ Løsn påfyldningsproppen (A).
- 2\ Skru prop (B) af og kontrollér at olielevelu et kommer op i nærheden af hullet nederste kant.
- 3\ Påfyld ny olie gennem påfyldningsproppen (A), indtil det n r op til den nederste kant ved hullet til niveauproppen (B).
- 4\ Skru propperne fast (A-B).

07.19.2. Bagerste transmission

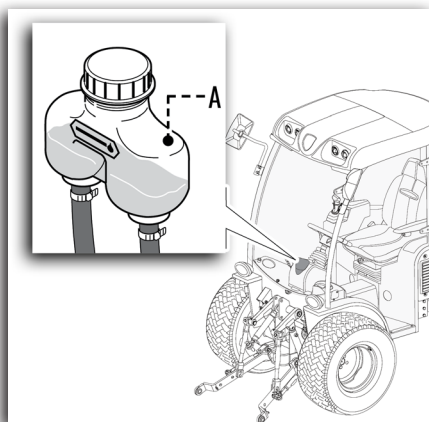


- 1\ Skru proppen **(C)** af og kontrollér at olieniveauet kommer op i nærheden af hullets nederste kant.
- 2\ Fyld op (om nødvendigt) og skru hættten **(C)** på igen.

07.20. KONTROLLÉR OLINIVEAUET I BREMSE- OG KOBLINGSANLÆGGET

- 1\ Stands traktoren på et passende sted.
- 2\ Kontrollér om olieniveauet inden i tanken er korrekt **(A)** og fyld på, hvis det er nødvendigt.

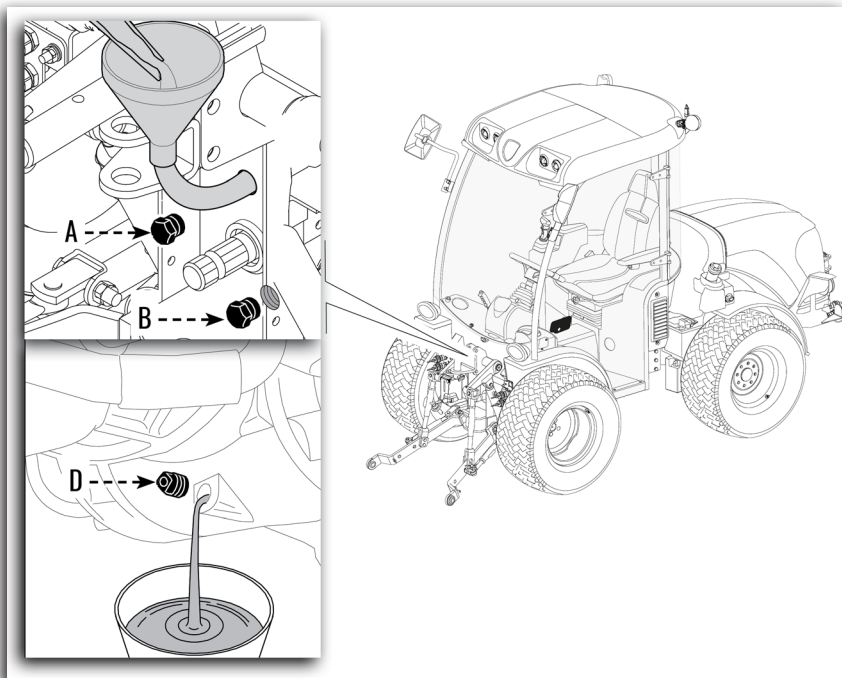
VIGTIGT Kontrollér at olieniveauet aldrig sænkes ned under det minimale der vises. Brug olier med egenskaber der er magen til dem vist i "Smøremiddeloversigt" (→ s.168).



07.21. OLIESKIFT FOR- OG BAGTRANSMISSION

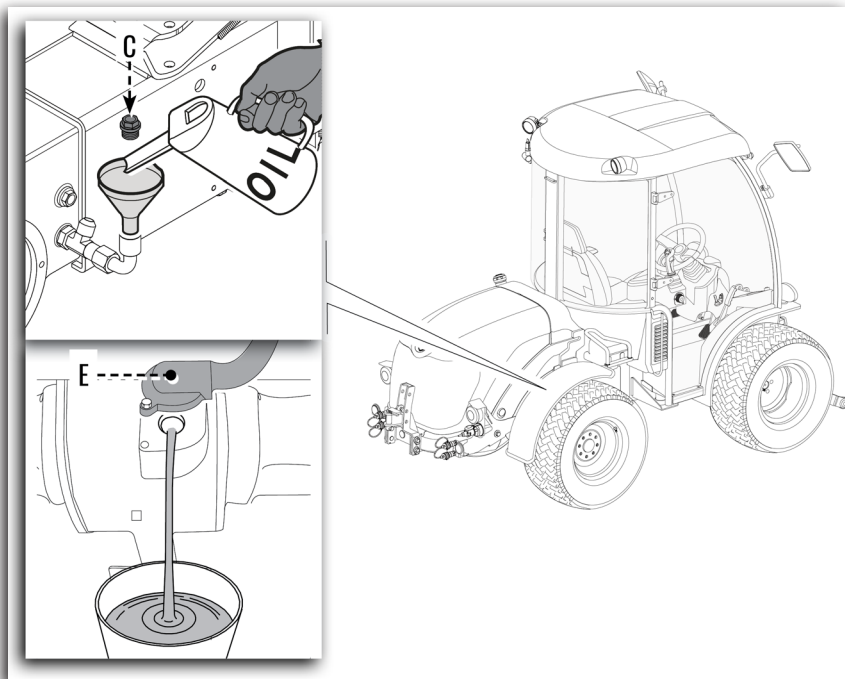
- 1\ Sænk fuldstændigt løftegruppen.
- 2\ Stands traktoren på et passende sted.
- 3\ Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
- 4\ Stil en beholder med en passende kapacitet i nærheden af proppen til udløbet.

07.21.1. Forreste transmission



- 1\ Løsn påfyldningsproppen (A).
- 2\ Løsn niveaudækslet (B).
- 3\ Løsn tømingsproppen (D) og lad olien løbe ned i beholderen.
- 4\ Skru aftapningshætten (D) på igen.
- 5\ Fyld ny olie på gennem påfyldningsdækslet (A) op til den nederste kant af dækslets hul (B).
- 6\ Skru propperne fast (A-B).
- 7\ Kontrollér at der, ved samtlige operationers slutning, ikke findes udslip i nærheden af propperne.

07.21.2. Bagerste transmission

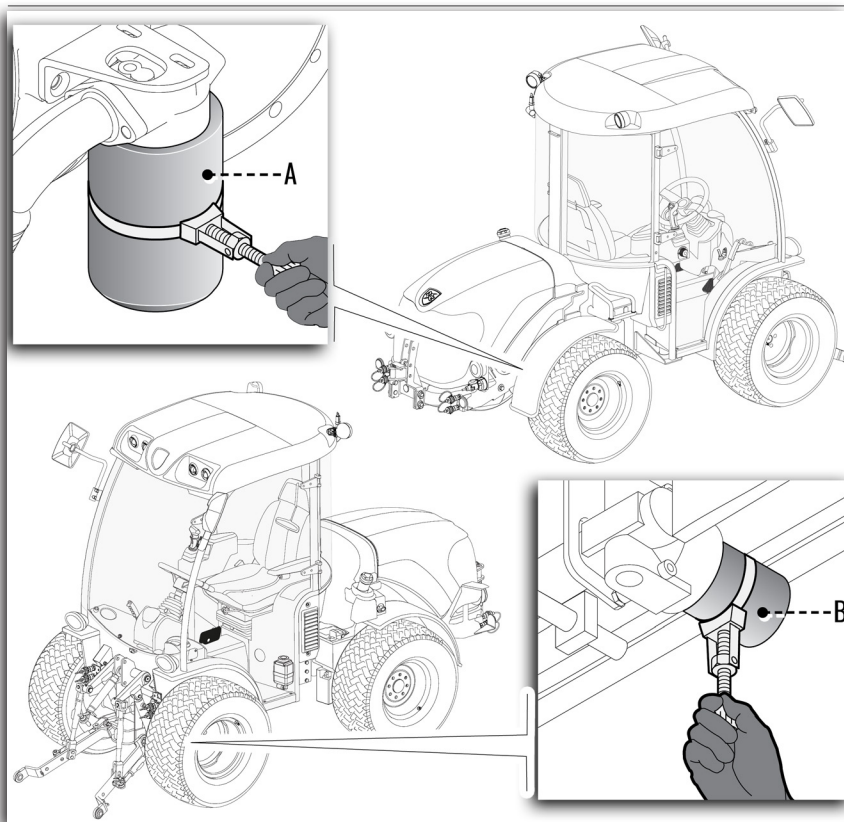


- 1\ Løsn påfyldningsproppen (C).
- 2\ Afmontér flangen (E) og lad hele olien flyde ned i beholderen.
- 3\ Sæt flangen (E) på igen og fastgør den med skruerne.
- 4\ Indfør den nye olie gennem påfyldningshættehullet (C), indtil den når den nederste kant af hættehullet.
- 5\ Skru hættten (C) på igen.
- 6\ Kontrollér at der, ved samtlige operationers slutning, ikke findes udslip i nærheden af propperne.

VIGTIGT Brug olier med egenskaber der er magen til dem vist i "Smøremiddeloversigt" (→ s.168). Efterlad ikke forurenende materialer i miljøet. De skal bortskaffes i henhold til den gældende lovgivning på området.

07.22. UDSKIFTNING AF HYDRAULIKOLIEFILTER

VIGTIGT For at gøre dette kan det være nødvendigt at tømme tanken med forsyningsolie til den hydrostatiske motor.



- 1\ Stands traktoren på et passende sted (→ s.9).
- 2\ Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.

Når dette eftersyn foretages, skal maskinen stå på helt plan grund, og motoren skal være kold.

- 3\ Placer en beholder med en passende kapacitet i oliens udløbsområde.

VIGTIGT Efterlad ikke forurenende materialer i miljøet. De skal bortskaffes i henhold til den gældende lovgivning på området.

- 4\ Skru hydraulikoliefilteret i indsugningen (A) ud.
- 5\ Smør det nye filters tætning med hydraulikolie.
- 6\ Monter det nye filter og skru det kun på med hænderne.

- 7\ Lås filteret helt fast med den dertil bestemte båndnøgle.
- 8\ Skru hydraulikofilteret i trykket **(B)** ud.
- 9\ Fjern filterpatronen og rengør beholderen.
- 10\ Indsæt en ny filterpatron i beholderen.
- 11\ Sæt filteret på plads igen.
- 12\ Kontrollér hydraulikoliestanden. Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet (→ s.172)

07.23. SKYLNING AF BREMSE- OG KOBLINGSANLÆG

Denne operation skal udøves på et værksted, der er udstyret med passende instrumenter og med et personale med præcise tekniske kompetencer.

07.24. EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE

Selvom maskinen er projekteret og bygget til at kunne anvendes selv under barske klimatiske forhold, er det efter et par års drift nødvendigt at foretage nogle ekstraordinære vedligeholdelsesindgreb for at opretholde dens ydeevne og sikre helt forsvarlige arbejdsforhold.

Disse indgreb skal udføres af medarbejdere, som er i besiddelse af den fornødne faglige kompetence, på værksteder, som råder over det rette udstyr samt producentens tilladelse.



08

FEJLFINDING

08.1. FEJL, ÅRSAG OG AFHJÆLPNING

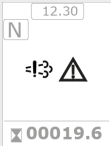
Nedenstående oplysninger har til formål at hjælpe med identifikation og afhjælpning af eventuelle fejl og funktionsforstyrrelser, som kan opstå i forbindelse med brug.

VIGTIGT For at sikre optimal afhjælpning af fejlen anbefales det, at indgrebene udføres på autoriserede værksteder, som også udfører en generel kontrol af maskinen.

Tabel 8.1: Advarselsmeddelelser på multifunktionsdisplayet

Fejl	Årsag	Handling
	Vendehåndtag er ikke i neutral.	Sæt vendehåndtaget i neutral position.
	Operatøren ikke sidder korrekt i førersædet. Mand til stede-sensor fungerer ikke korrekt.	Sæt dig korrekt på førersædet. Henvend Dem til et autoriseret værksted.

Fejl	Årsag	Handling
	Koblingspedal er ikke trykket ned.	Træd på koblingspedalen.
	PTO-kommandoen er aktiv	Deaktiver PTO-betjeningen.
	Service udløbet.	Henvend Dem til et autoriseret værksted.
	Service udløbet for mere end 50t.	Henvend Dem til et autoriseret værksted.
	Transmissionskredsløbsfilteret er tilstoppet.	Udskift filteret (→ s.176)
	Hydraulisk kredsløbsfilter er tilstoppet.	Udskift filteret (→ s.176)
	Lavt bremseolieniveau	Genopret olieniveauet
	Fejl fra CAN-linje	Henvend Dem til et autoriseret værksted

Fejl	Årsag	Handling
	Fejl på motor	 Stoppe og slukke motoren! Henvend Dem til et autoriseret værksted.
	Fejl på motor	 Stoppe og slukke motoren! Henvend Dem til et autoriseret værksted.
	Fejl på køretøj	 Stoppe og slukke motoren! Henvend Dem til et autoriseret værksted.

08.2. FEJL I MOTORENS STARTFASE

Fejl	Årsag	Handling
Startmotoren drejer ikke	Afladt batteri	Udskift batteriet. (→ s. 192).
	Batteriets klemmer er iltede	Gør klemmerne rene og smør lidt fedt på for at forhindre iltning.
	Hovedsikringen er beskadiget	Skift sikringen ud. (→ s. 197).
	Startmotoren er beskadiget	Udskift startmotoren. ⁽¹⁾
	Startafbryderen er beskadiget	Udskift afbryderen. ⁽¹⁾
	Sikkerhedssensorerne er beskadigede	Kontrollér sensorernes effektivitet, og skift dem ud, hvis det er nødvendigt. ⁽¹⁾
	Koblingspedal ikke trykket ned	Træd på koblingspedalen.
Motoren starter ikke	Brændstoffilter tilstoppet	Rengør eller udskift filteret. <i>Se motorens brugsmanual.</i>
	Tilstedeværelse af luft i forsyningskredsløbet	Foretag skylning. <i>Se motorens brugsmanual.</i>
	Sikringen i styreenhedens tændrør til foropvarmning er beskadiget	Skift sikringen ud. (→ s. 197).
	Brændstokfædlsøb tilstoppet	<i>Se motorens brugsmanual.</i>
	Mangel på gasolie i tanken	Foretag påfyldning. (→ s. 145).
	Injektionspumpens elektroventil i motoren er blokeret	Kontrollér elektroventilen, og skift den ud, hvis det er nødvendigt. ⁽¹⁾
	Manglende forsyning til elektroventilens elektriske kredsløb til motorens injektionspumpe	Henvend Dem til et autoriseret værksted.
	Sikkerhedssensorerne er beskadigede	Kontrollér sensorernes effektivitet, og skift dem ud, hvis det er nødvendigt. ⁽¹⁾
	Koblingspedal ikke trykket ned	Træd på koblingspedalen
Sort røg fra udstødningsrøret	Snavsede eller defekte injektorer	Rengør eller udskift injektorerne. ⁽¹⁾
	Overbelastning af motor	Indsæt et lavere gear eller mindsk belastningen
	Utilstrækkeligt motorolieniveau	Genopret olieniveauet. <i>Se motorens brugsmanual.</i>

Fejl	Årsag	Handling
Tændt kontrollampe til temperaturen af motorens kølevæske	Køler tilstoppet	Rens køleren. (→ s.159).
	Utilstrækkeligt væskenniveau i radiator	Genopret væskenniveauet i radiatoren. (→ s.171).
For højt brændstofforbrug	Tilstoppet luftfilter.	Rengør eller udskift filteret. (→ s.160).
	Overbelastning af motor	Indsæt et lavere gear eller mindsk belastningen
	Snavsede eller defekte injektorer	Rengør eller udskift injektorerne ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder

08.3. ULEMPER VED KRAFTUDTAG OG DIFFERENTIALGRUPPER

Fejl	Årsag	Handling
Kraftudtaget drejer ikke	PTO-vælgerhåndtaget i neutral position	Betjen håndtaget for at vælge kraftudtaget
Forhjulstrækket kobles ikke fra	Beskadiget transmission af trækraftudkoblingsbetjeningen	Udskift transmissionen ⁽¹⁾
Differentialspærren går ikke i	Beskadiget transmission af differentialspærren -	Udskift transmissionen ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.

08.4. FEJL I LØFTEGRUPPEN

Fejl	Årsag	Handling
Redskabet løftes ikke	Redskabets vægt er større i forhold til løfteanordningens maksimale lasteevne	Kobl redskabet fra. Inden man tilkobler et redskab skal man vurdere om dets egenskaber er egnede til maskinens.
	Utilstrækkeligt olieniveau i den bagerste transmission	Genopret olieniveauet. (→ s.172).
	Utilstrækkeligt olietryk	Udskift pumpen ⁽¹⁾
	Hydraulikpumpen i stykker	Udskift pumpen ⁽¹⁾
	Beskadiget prioritetsventil	Udskift ventilen ⁽¹⁾
	Aflastningsventil på de hydrauliske udtags fordeler beskadiget	Udskift ventilen ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.

08.5. FEJL I KOBLINGS-, BREMSE- OG STYREGRUPPERNE

Fejl	Årsag	Handling
Utilstrækkelig bremsning og for stort bremseslør	Luft i det hydrauliske system	Foretag skylning. (→ s. 178).
	Slidte bremseskiver	Udskift skiverne ⁽¹⁾
	Hydraulikpumpen i stykker	Udskift pumpen ⁽¹⁾
	Oliestanden utilstrækkelig	Genopret olieniveauet. (→ s. 173).
Besværligheder med at isætte håndbremsen	Tilstedeværelse af rust eller urenheder i styringsmekanismerne	Fjern urenheder og indfedt mekanismerne
	Kablet til drivsystemet glider ikke korrekt i indkapslingen.	Smør kablet
Ujævnt slid på dæk	Utilstrækkeligt oppustet tryk	Genopret dæktryk. (→ s. 162).
Rattet er for tungt at manøvrere	Utilstrækkeligt olietryk	Udskift pumpen ⁽¹⁾
	Hydraulikpumpen i stykker	Udskift pumpen ⁽¹⁾
	Defekt servostyring	Udskift servostyring ⁽¹⁾
Maskinen bliver ikke ved med at køre i rattets styreretning	Luft i det hydrauliske system	Foretag skylning ⁽¹⁾
	Hydraulikcylinderens pakninger slidte	Udskift pakninger ⁽¹⁾
	Rørforbindelserne ikke ordentligt forbundet	Spænd rørforbindelserne ⁽¹⁾
Maskinen drejer ikke	Utilstrækkeligt olietryk	Udskift pumpen ⁽¹⁾
	Hydraulikpumpen i stykker	Udskift pumpen ⁽¹⁾
	Defekt servostyring	Udskift servostyring ⁽¹⁾
	Olieniveauet i forreste transmission er utilstrækkeligt	Genopret olieniveauet. (→ s. 172).

⁽¹⁾ Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.

08.6. FEJL I ELEKTRISK SYSTEM

Fejl	Årsag	Handling
Manglende strøm i det elektriske kredsløb	Hovedsikringen er beskadiget	Skift sikringen ud. (→ s. 197).
	Afladt batteri	Udskift batteriet
	Batteriets klemmer er iltede	Gør klemmerne rene og smør lidt fedt på for at forhindre iltning

Fejl	Årsag	Handling
Vekselstrømsgeneratorens kontrollampe forbliver tændt med tændt motor	Vekselstrømsgeneratorens rem er slap eller beskadiget	Regulér spændingen eller udskift remmen om nødvendigt. <i>Se motorens brugsmanual.</i>
	Beskadiget vekselstrømsgenerator	Udskift vekselstrømsgeneratoren. <i>Se motorens brugsmanual.</i>
Kontrollampen til motorens olietryk forbliver tændt med tændt motor	Oliestanden utilstrækkelig	Genopret olieniveaet. <i>Se motorens brugsmanual.</i>
	Motorens oliefilter er tilstoppet	Udskift filteret. <i>Se motorens brugsmanual.</i>
Tændt kontrollampe til temperaturen af motorens kølevæske	Køler tilstoppet	Rens køleren. (→ s. 159).
	Utilstrækkeligt væskenniveau i radiator	Genopret væskenniveauet i radiatoren. (→ s. 171).
	Motorens kælevæskpumpe er i havari	Udskift pumpen. <i>Se motorens brugsmanual.</i>
Kontrollampe til filtertilstopning er tændt	Tilstoppet luftfilter.	Rengør eller udskift filterindsatsen. (→ s. 160).
Signaleringskontrollampe til motorens anomali blinker	Motor havari	Stop maskinen, sluk motoren og led efter grunden til havari. (1)

⁽¹⁾ Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.

08.7. FEJL I FØRERHUSGRUPPEN

Fejl	Årsag	Handling
Førerhusets opvarmningsanlæg fungerer ikke	Utilstrækkeligt kølevæskenniveau i motor	Genopret kølevæskenniveauet i motoren. (→ s. 171).
	Elektroventilator er i havari	Skift sikringen ud. (→ s. 197) Kontrollér den elektriske blæser, og skift den ud, hvis det er nødvendigt ⁽¹⁾

Fejl	Årsag	Handling
Luftkonditioneringsanlægget fungerer ikke	Sikringerne i førerhusets beskyttelseskredsløb er brændte	Skift sikringen ud. (→ s.197).
	Luftkonditionerings kondensator er snavset	Rengør kondensatoren. (→ s.161).
	Luftkonditioneringsanlæggets kompressor er i havari	Kontrollér spænding og slid på drivremmen ⁽¹⁾
	Kølevæskenniveau i klimaanlægget utilstrækkeligt	Fyld kølevæskenniveauet op

⁽¹⁾ Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.



09

UDSKIFTNING AF DELE

09.1. ANBEFALINGER TIL UDSKIFTNING AF DELE

Inden udskiftning af dele:

- Aktivér samtlige sikkerhedsanordninger,
- Vurdér, om det er nødvendigt at informere operatørerne, som arbejder i nærheden.



PAS PÅ

Hvert indgreb skal, med undtagelse af hvor det udtrykkeligt vises, foretages med slukket motor, isat håndbremse, med frakoblet tændingsnøgle der skal opbevares af føreren. Dem der er autoriserede til at foretage disse indgreb, skal være opmærksom på alle nødvendige bemærkninger for at garantere de involverede personers sikkerhed, i overensstemmelse med de gældende love om arbejdssikkerheden.

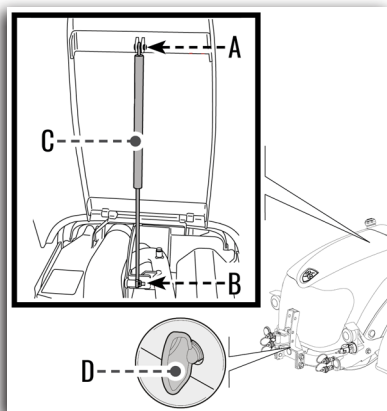
Udskift meget slidte dele. Benyt originale reservedele.

Producenten kan ikke gøres ansvarlig for kvæstelser eller materielle skader, der opstår som følge af brug af uoriginale reservedele og udførelse af uautoriserede indgreb, som kan øve negativ indflydelse på sikkerhedsniveauet.

Følg anvisningerne i reservedelskataloget i forbindelse med bestilling.

09.2. UDSKIFTNING AF GASFJEDER (MOTORHJELM)

- 1\ Stands traktoren på en sikker møde.
- 2\ Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
- 3\ Åbn motorhjelmene ved hjælp af nøglen (D).
- 4\ Blokér motorhjelmene i åben position med en sikkerhedsstang.
- 5\ Løsn møtrikkerne (A-B).
- 6\ Udskift gasfjederen (C) med en ny.
- 7\ Stram møtrikkerne (A-B).
- 8\ Fjern sikkerhedsstangen og kontrollér, at motorhjelmene forbliver i åben position.
- 9\ Luk motorhjelmene igen, når arbejdet er udført.

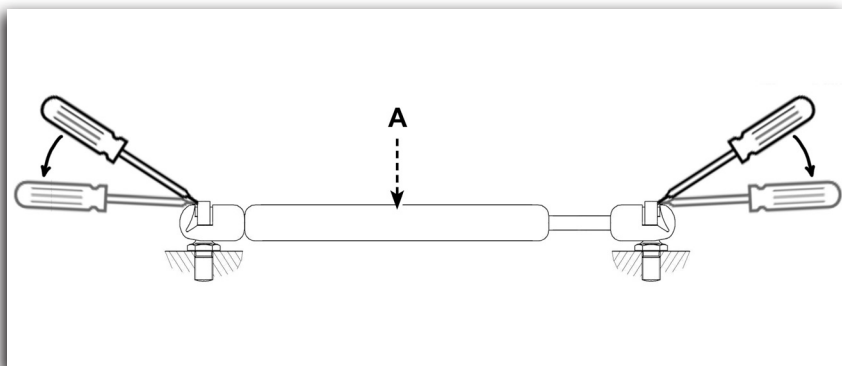


09.3. UDSKIFTNING AF GASFJEDRE (FØRERHUS)

Førerhusets gasfjedre kan være på:

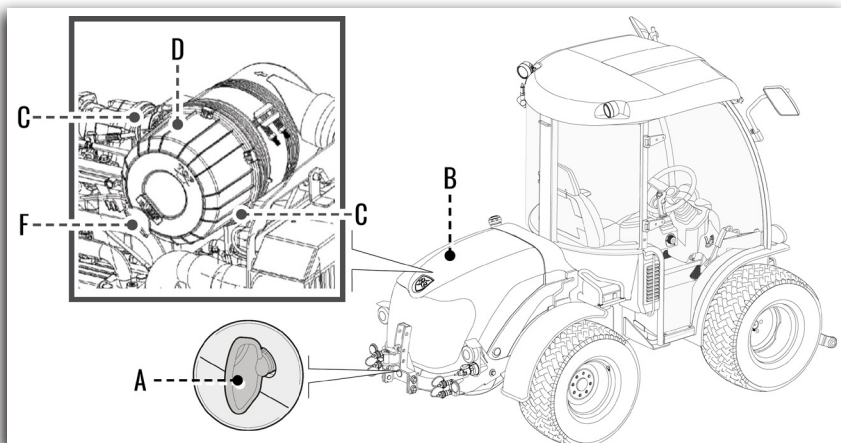
- › døre

For flere detaljer se (→ s.54).



- 1\ Stands traktoren på et passende sted.
- 2\ Frigør gasfjederen (A) på begge sider.
- 3\ Udskift gasfjederen (A) med en ny.
- 4\ Tilkobl gasfjederen (A) på begge sider.

09.4. UDSKIFTNING AF MOTORENS LUFTFILTER



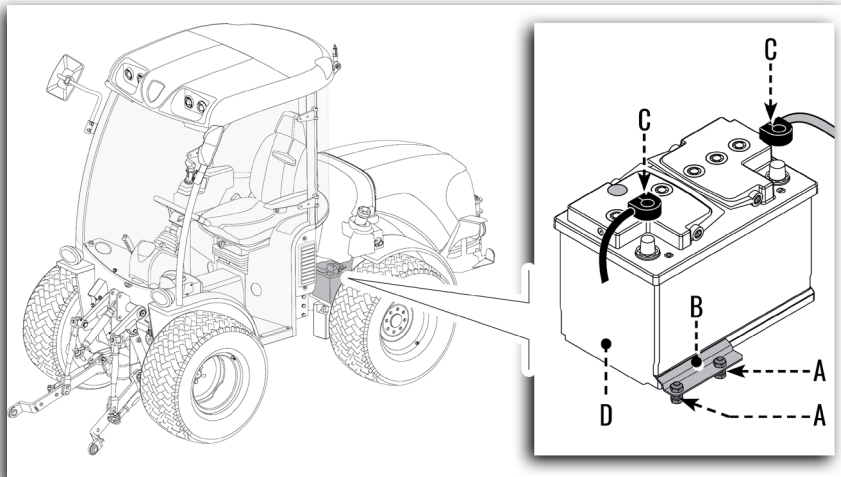
- 1\ Stands traktoren på et passende sted (→ s.9).
- 2\ Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
- 3\ Åbn motorhjelmen **(B)** ved hjælp af nøglen **(A)**.
- 4\ Regulér på krogene **(C)** for at demontere dækslet **(D)**.
- 5\ Træk patronen ud der skal skiftes ud.
- 6\ Gør trykventilen **(F)** ren og filterbeholderens indre del med en fugtig klud.
- 7\ Monter den nye filterpatron.
- 8\ Monter dækslet **(D)** og fastgør det med krogene **(C)**.
- 9\ Luk motorhjelmen igen, når arbejdet er udført.



PAS PÅ

Vær iført beskyttelsesbriller og maske, for at undgå faren der genereres af støvet der kunne komme i kontakt med øjnene og luftvejene.

09.5. UDSKIFTNING AF BATTERI



- 1\ Stands traktoren på et passende sted (→ s.9).
- 2\ Skru skrue (A) af og fjern beslaget (B).
- 3\ Afbryd klemmerne (C).



PAS PÅ

Frakobl først den negative klemme (-).

- 4\ Fjern batteriet (D), og udskift det.
- 5\ Tilslut klemmerne (C) igen.



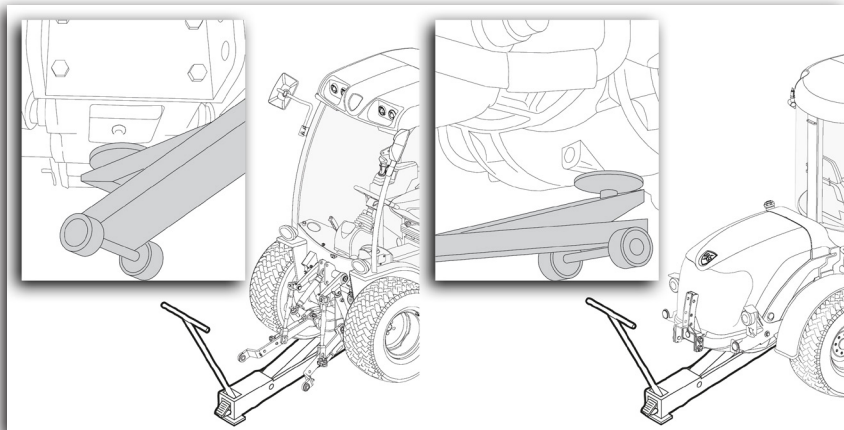
PAS PÅ

Sørg for, at polerne vender rigtigt, når klemmerne tilsluttes. Kom fedt på den positive klemme (+) og forbind den til den anden.

- 6\ Monter beslaget (B) og fastgør det med skrue (A).

VIGTIGT Bortskaf aldrig udtjente batterier i naturen. De skal bortskaffes i henhold til den gældende lovgivning på området.

09.6. UDSKIFTNING AF DÆK



- 1\ Stands traktoren på et passende sted.
- 2\ Placér donkraften på de angivne punkter for at løfte.



PAS PÅ

Udskiftning af dækkene er en operation der kunne medføre risici, også ved betragtning af maskinens samlede vægt. For at undgå risici (selv alvorlige), rådes det til at få operationen foretaget af et ekspertpersonale (for eksempel en dækreparatør), der er i stand til at foretage dette indgreb på en korrekt og sikker måde.

- 3\ Efter udskiftning skal det kontrolleres, at tilspændingsmomentet på hjulboltene eller møtrikkerne er korrekt.

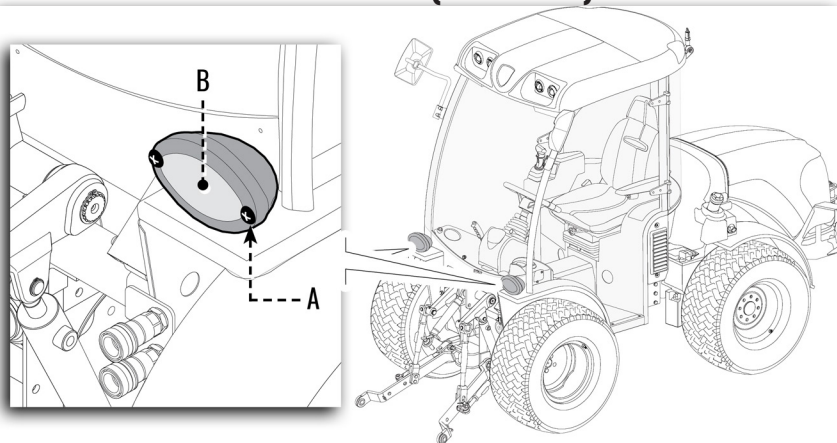
VIGTIGT_Hvis der bruges skiver til tilspænding, skal de udskiftes.

Tabel 09.1 - Tilspændingsmomenter

Størrelser på skruer / møtrikker	Tilspændingsmoment Nm (kgm)
M14 x 1,5	140 (14,3)
M16 x 1,5	210,7 (21,5)
M16 x 1,5 (sænket møtrik)	210,7 (21,5)

VIGTIGT_Se køretøjets registreringsattest i tilfælde af et eventuelt hjulskift for at se, hvilke dæk der må monteres i henhold til typegodkendelsen.

09.7. UDSKIFTNING AF LYGTER (FORRESTE)



09.7.1. Nedre nærlygter

- 1\ Stands traktoren på et passende sted (→ s.9).
- 2\ Skru skrue(rne) (A) af og fjern den optiske enhed (B).
- 3\ Drej pæreholderen og fjern den.
- 4\ Tag den defekte pære ud og erstat den med en anden tilsvarende.
- 5\ Indsæt og drej pæreholderen for at låse den.

09.7.2. Nærlys og fjernlys forlygter (med led)

Der er ingen udskiftning af pæren.
Kontakt et autoriseret værksted i tilfælde af udskiftning.

09.7.3. Retningsblinklys (med led)

Der er ingen udskiftning af pæren.
Kontakt et autoriseret værksted i tilfælde af udskiftning.

09.7.4. Positionslys (med led)

Der er ingen udskiftning af pæren.
Kontakt et autoriseret værksted i tilfælde af udskiftning.

09.8. UDSKIFTNING AF SIGNALERINGSPÆRER (BAGERSTE)

09.8.1. Positionslys / stoplys / retningsblinklys (med led)

Der er ingen udskiftning af pæren.
Kontakt et autoriseret værksted i tilfælde af udskiftning.

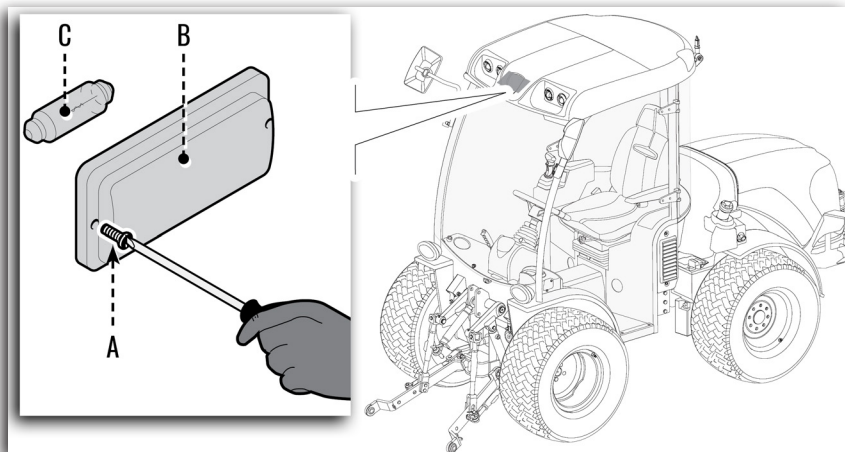
09.8.2. Nummerpladelys (med led)

Der er ingen udskiftning af pæren.
Kontakt et autoriseret værksted i tilfælde af udskiftning.

09.9. UDSKIFTNING AF ARBEJDSLYGTE PÆRE PÅ FØRERHUS (MED LED)

Der er ingen udskiftning af pæren.
Kontakt et autoriseret værksted i tilfælde af udskiftning.

09.10. UDSKIFTNING AF KABINELYSPÆRER

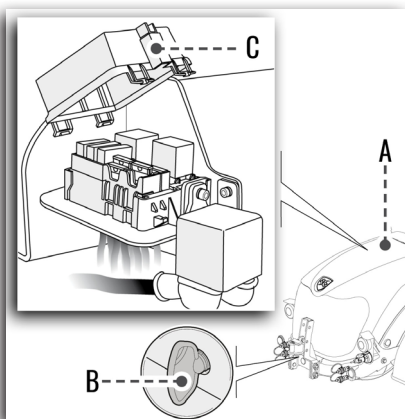


- 1\ Stands traktoren på et passende sted (→ s.9).
- 2\ Skru skruen **(A)** af og afmonter beskyttelsespladen **(B)**.
- 3\ Tag den defekte pære **(C)** ud og erstat den med en anden tilsvarende.
- 4\ Genmonter beskyttelsespladen **(B)** og skru skruen **(A)** fast igen.

09.11. UDSKIFTNING AF SIKRINGER OG RELÆER

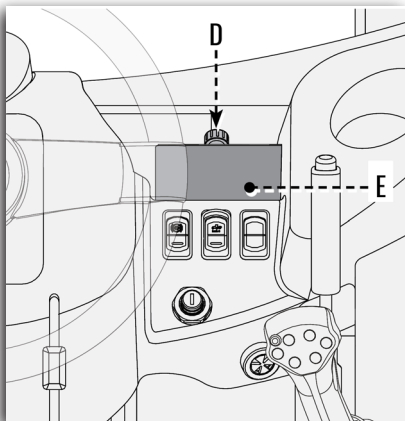
Motor

- 1\ Stands traktoren på et passende sted (→ s.9).
- 2\ Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
- 3\ Åbn motorhjelmen **(A)** ved hjælp af nøglen **(B)**.
- 4\ Fjern beskyttelsesanordningen **(C)** og erstat sikringen med en anden tilsvarende.
- 5\ Sæt beskyttelsen **(C)** på igen.
- 6\ Luk motorhjelmen igen, når arbejdet er udført



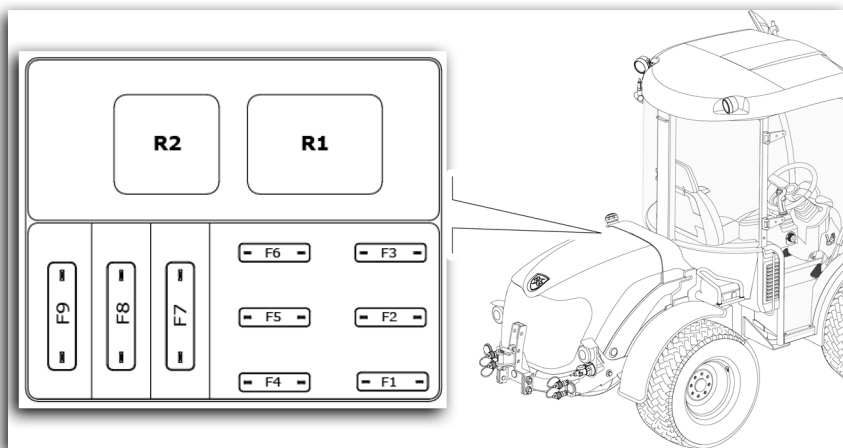
Instrumentbræt

- 7\ Skru håndtaget **(D)** af
- 8\ Åbn dækslet **(E)**
- 9\ Udskift sikringen med en anden tilsvarende med den særlige udtrækker.
- 10\ Luk dækslet **(E)** igen, når operationen er fuldført.
- 11\ Skru håndtaget **(D)** på.



VIGTIGT_Der må kun anvendes sikringer med samme egenskaber, som angivet i tabellen, ved udskiftning.

09.11.1. Moottrummetts sikringer og relæer

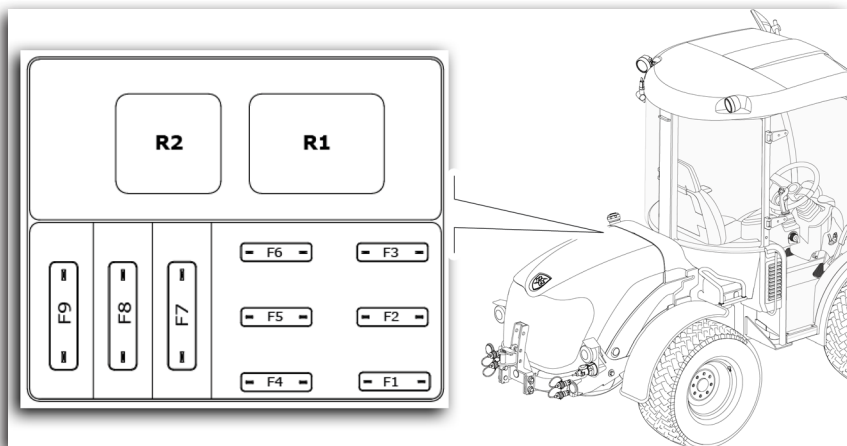


VIGTIGT Der må kun anvendes sikringer med samme egenskaber, som angivet i tabellen, ved udskiftning.

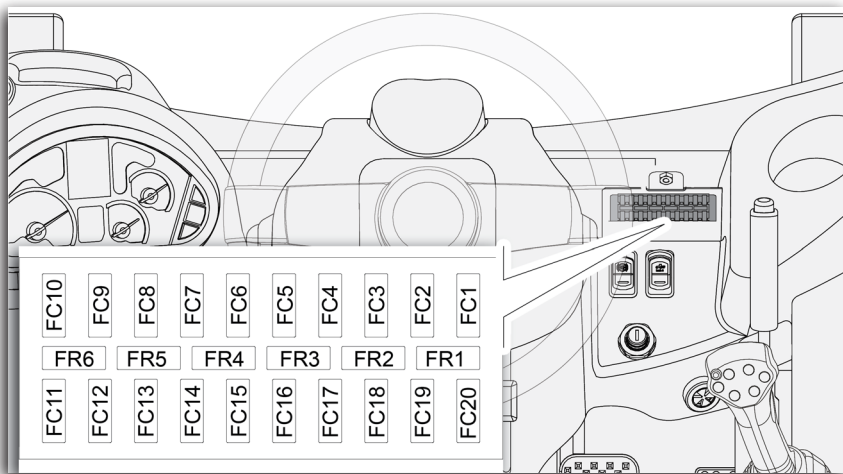
Tab. 9.1: Beskrivelse sikringer i motorrum

Position	Beskrivelse	Værdi [A]
Maskinens sikringer		
F1	Relæ startmotor	25
F2	Konsensus til start (til ECU-styreenhed)	5
F3	Motorstyreenhed (forsyning fra batteri)	20
F4	Vekselstrømsgenerator	5
F5	Motorstyreenhed (forsyning låst af)	5
F6	EGR-ventil	20
F7	Gløderør	80
F8	Førerhus	50
F9	Maskinforsyning	50
FR	Reservesikring	-

Position	Beskrivelse	Værdi [A]
Maskinrelæ		
R1	Relæ startmotor	70
R2	Gløderørsrelæ	70



09.11.2. Sikringer til instrumentbræt



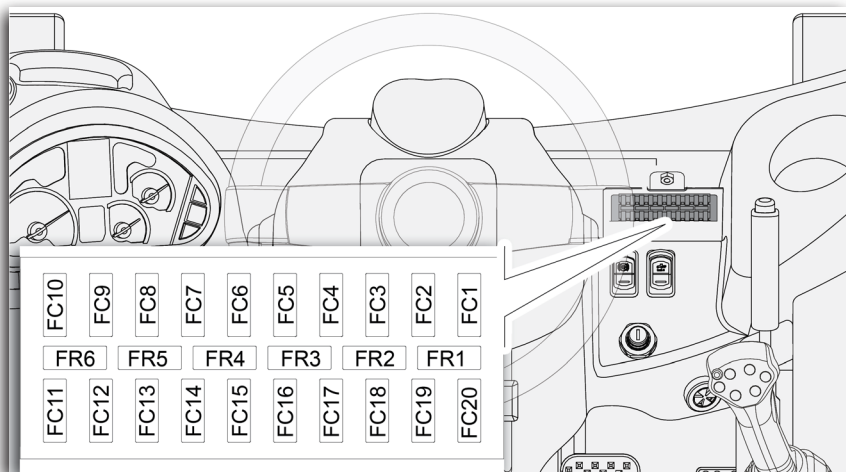
VIGTIGT Der må kun anvendes sikringer med samme egenskaber, som angivet i tabellen, ved udskiftning.

Tab. 9.2: Beskrivelse af instrumentbrættets sikringer

Ref.	Beskrivelse	[A]	Ref.	Beskrivelse	[A]
FC1	Akustisk alarm	10	FC7	Omdrejningssensor på transmission	2
FC2	Joystick	15	FC8	ISO 11786-stik	
FC3	Pedipulator	20	FC9	Forreste sæt	10
	Pneumatisk sæde			Nødlys	
FC4	3-polet stikkontakt (signalledning)	5	FC10	Brændstofpumpe	5
FC5	Hoved-ECU strømforsyning på instrumentbrættet	5		PTO-afbryder	
	Multifunktionsinstrument		FC11	Multifunktionelt værktøj (batteridrevet)	5
FC6	Cruise control	5	FC12	Forreste højre positionslys	5
				Bagerste venstre positionslys	
				Nummerpladelys	
				Trailer venstre positionslys	

Ref.	Beskrivelse	[A]
FC13	Forreste venstre positionslys	7,5
	Bagerste højre positionslys	
	Trailer højre positionslys	
	Baggrundsbelysning knapper	
	USB-stik	
FC14	Langt lys	10
FC15	Forreste sæt	7,5

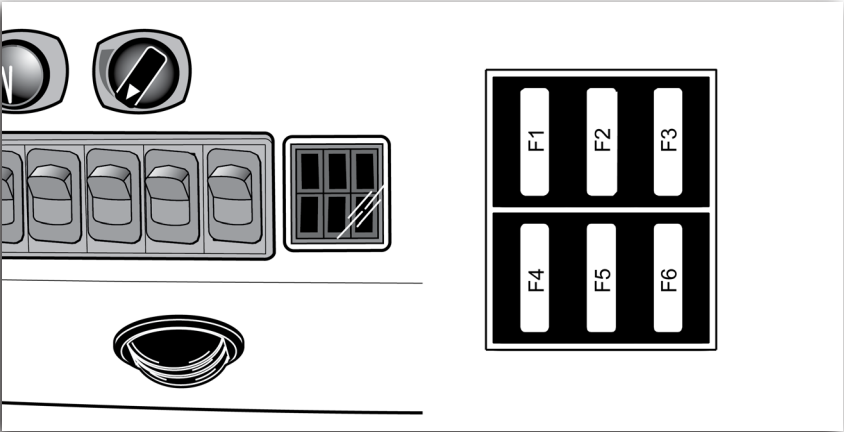
Ref.	Beskrivelse	[A]
FC16	Højre nærllys	7,5
FC17	Venstre nærllys	7,5
FC18	Stoplys	7,5
FC19	Nødlys	7,5
FC20	3-polet stik (effektlinje)	25
FR	Reservesikringer	



09.11.3. Relæ instrumentbræt

Det anbefales at lade et autoriseret værksted udføre indgrebet.

09.11.4. Førerhus sikringer og relæ



VIGTIGT Der må kun anvendes sikringer med samme egenskaber, som angivet i tabellen, ved udskiftning.

Tab. 9.3: Beskrivelse af førerhusets sikringer

Ref.	Beskrivelse	[A]
F1	12V-stik	7,5
	Kabinelys	
	Bilradio	
F2	Vinduesvisker	15
F3	Aircondition	20
F4	Kompressor til luftkonditionering	7,5
F5	Bilradio	15
F6	Forreste arbejdslygter (ekstraudstyr)	15
	Bageste arbejdslygter	
	Blinklys	

09.12. MASKINENS AFSTÅELSE OG SKROTNING

Indgrebet skal udføres med overholdelse af kravene i den gældende lovgivning vedrørende sikkerhed på arbejdspladsen.

Efterlad ikke produkter, som ikke er biologisk nedbrydelige, smøreolie og ikke-jernholdige komponenter (gummi, PVC, harpiks osv.) i miljøet.

Bortskaf disse produkter som foreskrevet i den gældende miljølovgivning.



10

TABELLER OVER TEKNISKE DATA

10.1. INTRODUKTION TIL TABELLEN OVER DE TEKNISKE DATA

- For at gøre eftersøgning og konsultation nemmere, er de tekniske data opdelte i flere tabeller.
- Tabellerne gengiver alle de tekniske data, både generelle og specifikke (særligt dem vedrørende typegodkendelsen af maskinen).

10.2. MASKINENS MASSE ULASTET (I KØREKLAR STAND)

Tabellerne gengiver værdierne for maskinens egenvægt, køreklare vægt (uden tilkoblet udstyr og vægte), inklusiv fuld brændstoftank og fører, der vejer 75 Kg.

Tabel 10.1 - Maskinens masse ulastet (køreklar)

Beskrivelse	Måleenhed	Med førerhus
Total tomvægt	Kg	1435÷1550
Tomvægt på foraksel	Kg	410÷465
Tomvægt på bagaksel	Kg	1025÷1085

10.3. MASKINENS MAKSIMAL TILLADT VÆGT

Tabellerne viser de maksimale værdier (inklusive ulastet masse i køreklar stand), der kan nås på maskinen.

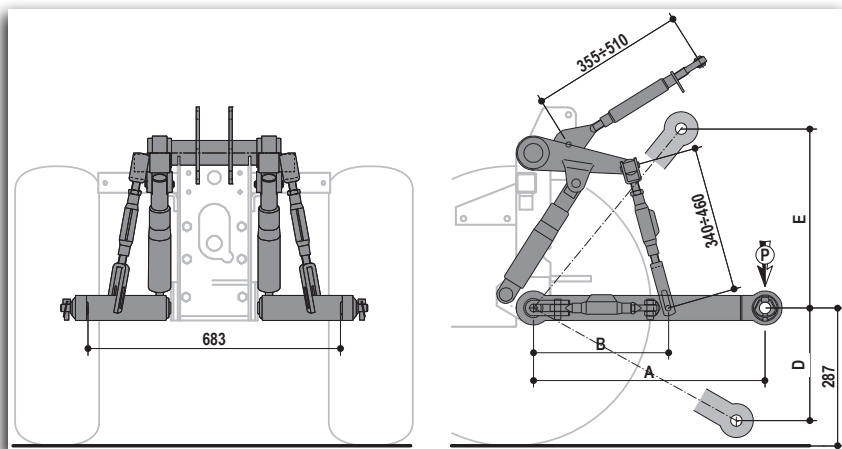
Tabel 10.2 - Maksimal tilladt vægt

Dæk type	Vægt på foraksel (Kg)	Vægt på bagaksel (Kg)	Samlet vægt (Kg)
240/70 - 15 ⁽¹⁾	1150	1300	2300
29x12,50-15 Carlisle TRU POWER	1150	1300	2300
6.50 - 16	1150	1300	2300

⁽¹⁾ Standarddæk

10.4. DIMENSIONER FRONTLIFT

Illustrationen viser de tekniske data for front-liftenheden af typen "med kugleled".



Tabel 10.3 - Enhedens mål

Kvote	Løftearme (standard)	Løftearme (kort type)
A	575 mm	480 mm
B	320 mm	330 mm
D	266 mm	222 mm
E	458 mm	382 mm
P (150 bar)	1100 kg	1300 kg

10.6. VÆGTE

Tabellen angiver typen og mængden af tilladte vægte, der kan installeres for at gøre maskinen mere stabil og forøge trækraften, hvis der anvendes meget tungt udstyr. *Vedrørende installationsproceduren se (→ s. 141)*

Tabel 10.4 - Ballastens vægt

Type	Dæk type	Stykvægt	Mængde ballast (på hvert hjul)	Mængde ballast og samlet vægt (på begge sider)
Hjulballast (foraksel)	240/70 - 15	20 kg	1	2 (40 kg)
	29x12,50 - 15	20 kg	1	2 (40 kg)
		45 kg	1	2 (90 kg)

VIGTIGT Ballast kan kun monteres på forakslen.

VIGTIGT Ballast på 20 kg og ballast på 45 kg kan ikke monteres på samme tid på akslerne.

VIGTIGT Det er ikke muligt at montere ballastene, når maskinen er udstyret med 16" hjul.

Ballast skal ALTID afmonteres, når det udskiftelige udstyr frakobles, for at opretholde maskinens stabilitet.

Maskiner med installerede vægte, men uden udskifteligt udstyr,

- › bliver ustabile (bremsning og styring),
- › dækkene slides hurtigere,
- › og den bruger mere brændstof.

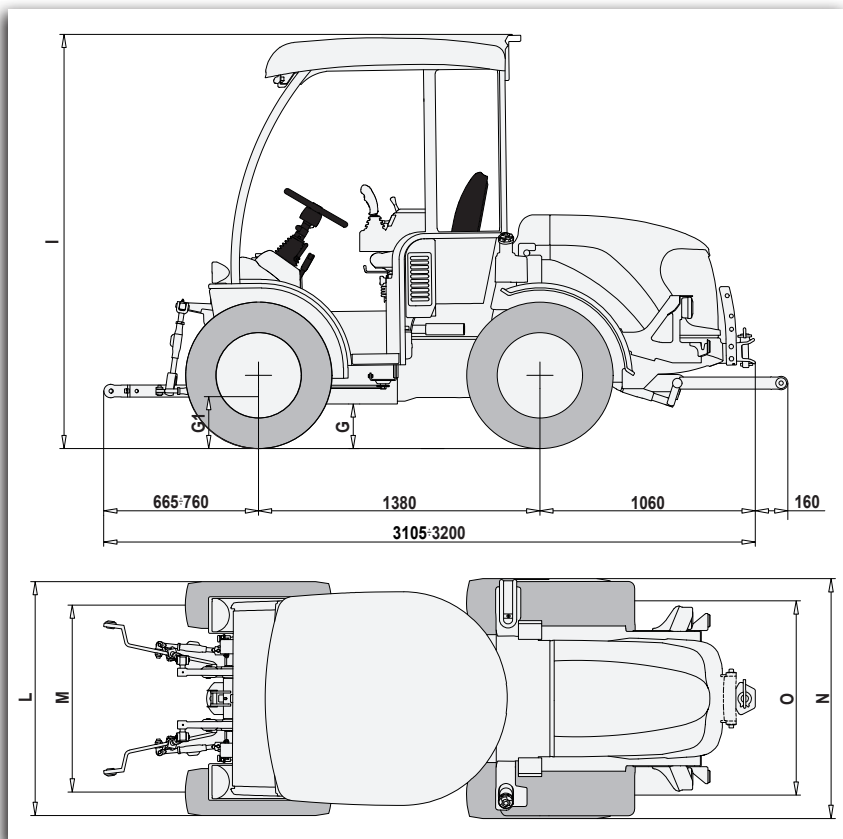
VIGTIGT For at maskinen skal være afbalanceret, skal der installeres samme mængde vægte på begge sider.

VIGTIGT Det er forbudt at installere mere ballast end tilladt på maskinen.

10.7. MÅL

10

TABELLER OVER TEKNISKE DATA



Tabel 10.5 - Maskinens mål

Type Dæk	G	G1	I	L	M	N	O
240/70 - 15	200	235	2015	1155÷1255	For at identificere kvoten, se (→ s.218)	1185÷1275	For at identificere kvoten, se (→ s.218)
29x12,50-15	230	265	2045	1320÷1370		1325÷1375	
6.50 - 16	225	260	2040	1115÷1275		1125÷1290	

Tabel 10.6 - Tekniske data

00-0922 - © Copyright Antonio Carraro

Beskrivelse og egenskaber		Måleenhed	Værdi
Styreenhed			
Hydraulisk styring, med to enkeltvirkende cylindre, på midterled			
- Minimal styreradius (indre)	mm		1445 (*)
- Minimal styreradius (ydre)	mm		2625 (*)
Bremseanlæg			
Servicetromlebremse, med hydraulisk pedalstyring, som virker på baghjulene			
Mekanisk parkeringsbremse, med håndtagsbetjening, der virker på bagbremsene			
Hydraulisk anlæg			
- Patronoliefilter med filtreringsgrad	μ		25
- Oliefilter hydrostatisk motor	μ		10
Hydraulisk pumpe med transmissionsgear			
- Slagvolumen	cm ³		14
- Lasteevne (ved 2600 omdr./min)	L/min		32,9
Hydrostatisk pumpe og motor			
- Slagvolumen	cm ³		28
Hydrauliske lynkoblinger til enkeltvirkende, dobbeltvirkende og dobbeltvirkende tjenester med flydende system			
- Maksimalt tryk hydrostatisk enhed	bar		250
- Maksimalt arbejdstryk	bar		150
Aircondition-system			
- Type af kølemiddel	R-134a	-	-
- Kapacitet		g	800
- Sporingstype UV	til R-134a og olier SIDE	-	-
- Mængde		cm ³	10
Elektrisk system			
- Forsyningspænding		V	12
- Vekselstrømsgenerator		V - A	12 - 80

Beskrivelse og egenskaber	Måleenhed	Værdi
- Startmotor	kW	1,7
Batteri (uden vedligeholdelse)		
- Kapacitet	Ah	74
- Startkapacitet fra kold tilstand (EN) CCA (-18°C)	A	680
Signalerings- og belysningsanordninger		
Nærlyspære (asymmetriske forlygter) ^(H)	W	55
Kabinelyspære ^(L)	W	5
Nærlyspære, med LED (asymmetriske forlygter)	W	
Fjernlyspære, med LED (asymmetriske forlygter)	W	
Positionsløspære, med LED (foran)	W	
Blinklyspære, med LED	W	
Bagbremselygtepære, med LED	W	
Nummerpladeløspære, med LED	W	
Arbejdslyspære, med LED	W	
Lysende blinklyspære, med LED	W	
Løftegruppe		
Hydraulisk løftegruppe med tre-punkts-ophæng (kategori 1-2). Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Dimensioner frontlift" (→ s.208).		

(A) Halogenpærer H3

(B) Halogenpærer H4

(C) Halogenpærer 886

(D) Pærer med kilebund (gennemsigtige)

(E) Pærer med to sokler

(F) Pærer med enkelt sokkel (rav)

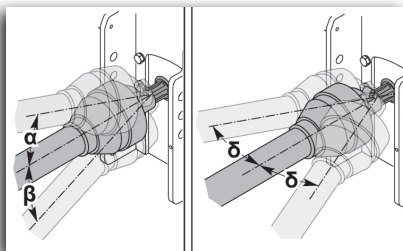
(G) Pærer med enkelt sokkel (gennemsigtige)

(H) Halogenpærer H7

(L) Torpedolys

10.9. KARDANAKSEL

Under arbejdet bør rotations-, kraftudtags- og kraftoverføringsakslene være bedst muligt rettet ind.



Tabellen gengiver værdierne for de tilladte vinkler for kardanakslen, der er tilsluttet maskinen.

Tabel 10.7 - Vinkler kardanaksel

Beskrivelse	Maksimal værdi
Lodret afvigelse (høj) (α)	45°
Lodret afvigelse (lav) (β)	35°
Sideafvigelse (med installeret løftegruppe) (δ)	30°
Sideafvigelse (uden installeret løftegruppe) (δ)	50°

VIGTIGT Kardanakslens maksimalt tilladte vinkler er angivet i manualen, der er udarbejdet af dens fabrikant.

10.10. KARAKTERISTIKA KRAFTUDTAG

Karakteristika kraftudtag for mekanisk transmission.

- Mekanisk betjent kraftudtag.
- Notaksel ASAE 1" 3/8
- Medurs rotationsretning

Tabellerne viser værdierne for kraftudtags omdrejningstal (uafhængigt eller synkroniseret med gearet).

VIGTIGT Inden det udskiftelige udstyr tilkobles, skal den påkrævede hastighed kontrolleres i den tilhørende manual, hvorefter den vælges på maskinen.

Tabel 10.8 - Omdrejninger for bagerste kraftudtag

Version	Kraftudtag synkroniseret med motoren (uafhængigt af gearkasse)	
	Omdrejninger kraftudtag	Motoromdrejningstal
Kraftudtag 540	540	2500
Kraftudtag 1000	1000	2460

10.11. STØJNIVEAU

Tabellerne viser de støjniveau der er registreret med maskinen i bestemte arbejdsforhold og i de viste konfigurationer.

Værdierne er registrerede i overensstemmelse med de relaterende gældende direktiver og love.

Tabel 10.9 - Støjniveau

Beskrivelse		Valore rilevato
Støjniveau udsendt i miljøet ⁽¹⁾	Lydtrykniveau med stillestående maskine	78 dB(A)
	Lydtrykniveau med maskine i drift	79 dB(A)
Støjniveau ved førersædet ⁽²⁾	Støjniveau ved førerens øre	80,5 dB(A)

⁽¹⁾ Værdierne er registreret i overensstemmelse med EU-direktiv 2018/985.

⁽²⁾ Værdierne er registreret i overensstemmelse med EU-direktiv 1322/2014.



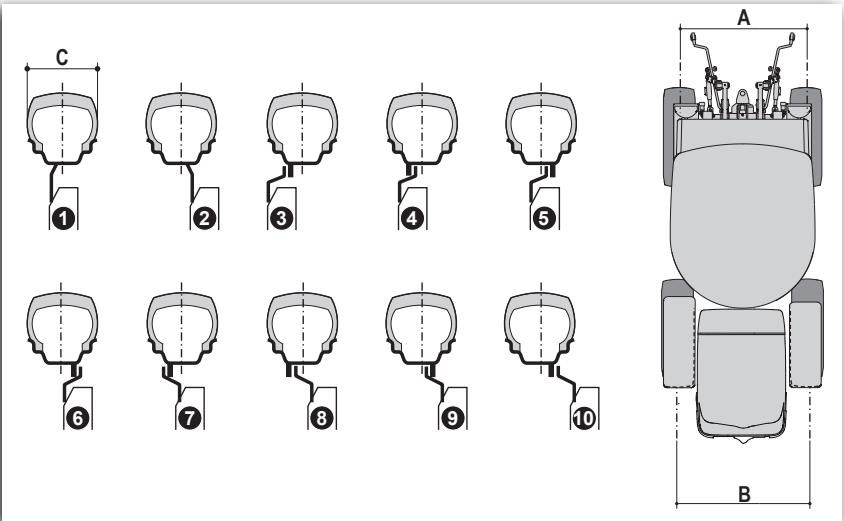
PAS PÅ

I tilfælde med forlænget og kontinuerligt brug af maskinen, skal man være iført personligt værnemiddel (høreværn) for at formindske støjniveauet der fås på førerstedet.

10.12. VIBRATIONER DER SENDES TIL FØREREN

- Vibrationsniveauet registreret på førersædet er altid under eller lig med $1,25 \text{ m/s}^2$.
- Værdien overholder EU-direktiv 1322/2014 og efterfølgende ændringer og kan variere afhængigt af førerens vægt.

10.13. MASKINENS SPORVIDDE



Tabel 10.10 - Kørebanens dimensioner

Type dæk	C	Kvote (mm)	Type									
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
240/70-15 ⁽¹⁾	235	A				920		935	945	990	960	1020
		B			950	1015			1040	1105 ⁽²⁾		1255
29x12,50-15	310	A		1000								
		B	1005									
6.50-16	180	A					950	1010		935	1035	1095
		B			945	1010	1110	1170 ⁽²⁾	1030	1095	1195 ⁽²⁾	1260

⁽¹⁾ Standarddæk

⁽²⁾ Kørebaner der ikke må anvendes til færdsel på vej, men kun under arbejdsfaserne.

VIGTIGT Hver gang, der er blevet skiftet sporvidde, skal det kontrolleres, at hjulene ikke kommer i kontakt med karrosseriet eller andre dele af maskinen.

VIGTIGT Efter skifte af sporvidde skal det kontrolleres, at tilspændingsmomentet på hjulboltene eller møtrikkerne er korrekt. Se "Støjniveau" (→ s.217).

10.14. MASKINHASTIGHED (HURTIG-NORMAL-LANGSOM)

Tabel 10.11 - Maskinhastighed (med motor på 2600 o/min)

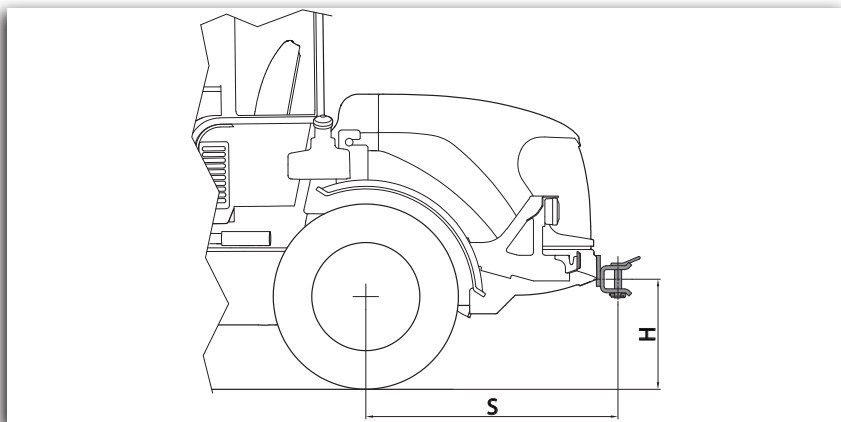
Dæk	Hastighed (km/t)					
						
						
240/70 - 15	5,4	11,4	24,2	5,4	11,4	24,2
29x12,50-15	5,8	12,4	26,4	5,8	12,4	26,4
6.50 - 16	5,8	12,3	26,2	5,8	12,3	26,2

⁽¹⁾ Standarddæk

10.15. TRÆKKROG

10.15.1. Fast trækkrog

Typegodkendelse: e3 30062 NS

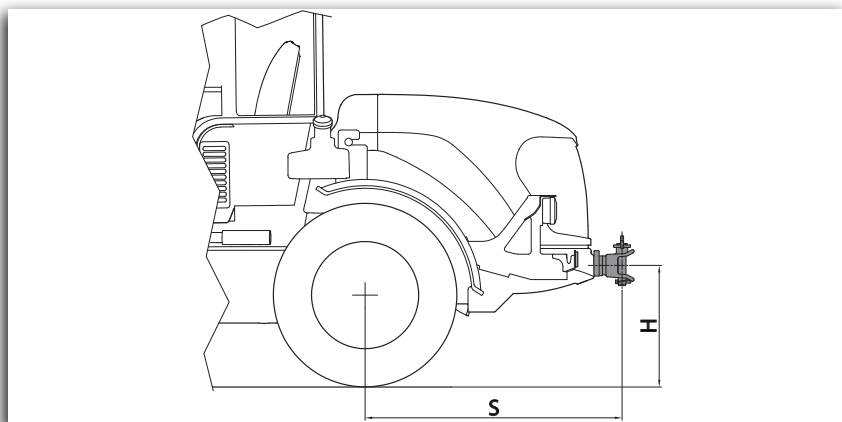


Dæk	S (mm)	H (mm)
240/70 - 15	980	410
29x12,50-15	980	440
6.50 - 16	980	435

(*) Standard dæk

10.15.2. Drejelig trækkrog

Typegodkendelse: e13 00006 ND



Dæk	S (mm)	H (mm)
240/70 - 15	1010	455
29x12,50-15	1010	485
6.50 - 16	1010	485

(*) Standard dæk

10.16. MAKSIMAL LODRET BELASTNING ANHÆNGERTRÆK

Inden det omskiftelige redskab der skal trækkes tilkobles, er det nødvendigt at rådspørge tabellerne over de maksimale lodrette kræfter og maksimale trækkræfter der forudses til maskinens trækkrog.

- Tilkobl IKKE omskiftelige redskaber (der bugseres eller trækkes) til maskinen med tekniske og arbejdsmæssige egenskaber der ikke er kompatible med dem der leveres af maskinen (effekt, vægt, trækkrogens kraft, kategori, kraftudtagets omdrejningstal, osv.).

DREJELIG trækkrog

Tvægodkendelse: e13 00006 ND

Dæk type	Uden ballast N(kg)
240/70 - 15	980,7 (100)
29x12,50-15	980,7 (100)
6.50 - 16	980,7 (100)

FAST trækkrog

Tvægodkendelse: e3 30062 NS

Dæk type	Uden ballast N(kg)
240/70 - 15	980,7 (100)
29x12,50-15	980,7 (100)
6.50 - 16	980,7 (100)

10.17. MAKSIMAL TRÆKBELASTNING ANHÆNGERTRÆK

Maskinen kan trække udstyr uden bremses (trailere, tanke osv.) eller med et påløbsbremsesystem eller uafhængigt mekanisk system.

Bremsen med et uafhængigt mekanisk system aktiveres med grebet, der skal placeres i traktorens dertil bestemte holder.

Drejelig trækkrog

Typegodkendelse: e13 00006 ND

Typer trækøjer, der kan tilkobles: ISO 5692-2; ISO 8755

Fast trækkrog

Typegodkendelse: e3 30062 NS

Typer trækøjer, der kan tilkobles: ISO 5692-3: (x); CUNA: E, E2, E3

Bremsetype	Maskine i tilstanden ulastet masse i køreklar stand N (kg)	Maskine i tilstanden maksimal tilladt vægt N (kg)
trukket redskab uden bremses	4905 (500)	3924 (400)
trukket redskab med uafhængig bremse (mekanisk)	-	-
redskab der trækkes med inerti bremsning	11772 (1200)	
Redskab der trækkes med enkeltlinje hydraulisk bremsning (CUNA)	-	-
Redskab der trækkes med enkeltlinje hydraulisk bremsning (UE)	-	-
Redskab der trækkes med dobbeltlinje hydraulisk bremsning	-	-

11

BILAG



11.1. LEDNINGSDIAGRAMMER

Sigt mod QR-koden for at se ledningsdiagrammerne.



ANALYTISK INDEKS

SIMBOLI

Ændring af sporvidde	81
----------------------------	----

A

Adgang til førerpladsen	116
Advarsler omkring resterende risici	43
Afhjælpning, årsager, fejl	182, 184, 185, 186
afhjælpning, fejl, årsager	179
afladt batteri, motorstart med	127
Anbefalinger til brug	143
Anbefalinger til brug og funktion	83
Anbefalinger til håndtering, pålæsning og aflæsning ..	69
Anbefalinger til reguleringer	73
Anbefalinger til udskiftning af dele	189
Anbefalinger til vedligeholdelse	149
Anhængertræk, maksimal lodret belastning	222
anmodning om assistance, tilstand	8
Anordninger til færdsel på vej, beskrivelse	63
arbejdsstyringer, beskrivelse af	107
Arbejdsstyringer, beskrivelse af	107
årsager, afhjælpning, fejl	179
Årsager, afhjælpning, fejl	182, 184, 185, 186

B

Bagerste løftegruppe, beskrivelse	61
bagerste løftegruppe, dimensioner	208
Bagerste løftegruppe, dimensioner	208
Bagerste løftegruppe "med hurtigkobling", regulering	80
Bagerste løftegruppe "med hurtigkobling", regulering af	80
bagerste løftegruppe (version "med hurtigkobling"), beskrivelse	61
Bagerste løftegruppe (version "med hurtigkobling"), beskrivelse	61

Bagerste løftegruppe (version "med hurtigkobling"), tilkobling og frakobling af udstyr	129, 131
Bagerste løftegruppe (version "med kugleled"), tilkobling og frakobling af udstyr	129, 131
båret udstyr, Maskinbalanceberegningsformel med ..	139
batteri, kontrollér opladningsniveauet	164
batteri, udskiftning	192
Batteri, udskiftning	192
BBeregningsformel for maskinbalancering med monteret udstyr	139
belysningspærer (forreste), udskiftning af	194, 195
Belysningspærer (forreste), udskiftning af	194, 195
Beskrivelse af anordninger til færdsel på vej	63
Beskrivelse af arbejdsstyringerne	107
Beskrivelse af betjeningsanordning "Damping"	112
Beskrivelse af de hydrauliske kredsløb	59
Beskrivelse af den bagerste liftenhed (version "med hurtigkobling")	61
Beskrivelse af forreste liftenhed	60
Beskrivelse af hovedorganer (maskine)	54
Beskrivelse af instrumentbrættets styringer	104
Beskrivelse af instrumenter og kontrollamper	85
Beskrivelse af "Joystick" betjeningsanordningerne ..	108
Beskrivelse af kontroller	84
Beskrivelse af multifunktionsdisplay	88
· HOME skærmbillede	88
· Menu	92
· Serviceindikator	90
· Timetæller	90
Beskrivelse af sikkerhedsanordninger	64
Beskrivelse af sikkerhedssignalerne	45
Beskrivelse af styringernes skilte	115
Beskrivelse af udstyr der kan efterspørges	62
Bilag	225
bremse, kobling og rat, fejl	185
Bremse- og koblingsanlæg, kontrol af olieniveau	173
bremse- og koblingsanlæg, kontrol af olieniveau i ..	173
Bremse- og koblingsanlæg, kontrol af olieniveau i ..	173
Bremse- og koblingsanlæg, skylning	178
bremser og kobling, skylning af anlæg	178
Brug og funktion, anbefalinger	83
Brug, oplysninger	83
Brug, råd til	143

D

Dækkenes rulleomkreds	100
dæk, kontrol af tryk i	162
Dæk, kontrol af tryk i	162
dæk, rulleomkreds	100
dæktryk, kontrol af	162
Dæktryk, kontrol af	162
dæk, udskiftning af	193
Dæk, udskiftning af	193
dato og klokkeslæt, regulering af	97
definitioner og termer	9
Dimensioner baglift	208
Dimensioner frontlift	209
DPF (diesel particulate filter), regenerering	123
DPF-REGENERERING (Diesel Particulate Filter)	123

E

Ekstraordinær vedligeholdelse	178
elastomerer, ledstopkontrol	165
elektrisk system, fejl	185
elektrisk udtag, tilslutning af	138
Elektrisk udtag, tilslutning af	138

F

fabrikant og maskine, identifikation (EU 1322/2014)	50
færdsel på vej, beskrivelse af anordninger	63
Færdsel på vej, beskrivelse af anordninger	63
færdsel på vej, tilrettelæggelse til	128
Færdsel på vej, tilrettelæggelse til	128
Fare, områder og zoner	67
Fareområder og -zoner	67
Farezoner og -områder	67
Fejl, årsag og afhjælpning	179, 182, 184, 185, 186, 188
fejlfinding	179
Fejl, informationer om	179
førerhuset, beskrivelse af styringerne til	112
førerhuset, fejl	186
førerhusets luftfilter, rengøring af	161
Førerhusets luftfilter, rengøring af	161
førerhusets relæ og sikringer	202
Førerhus sikringer og relæ	202
førersæde, adgang	116
Førersæde, adgang til	116
førersæde, regulering af	74

Førersæde, regulering af	74
forlys, regulering af	75
Forlys, regulering af	75
For- og bagtransmission, kontrol af olieniveau	172
For- og bagtransmission, skift olie	174
forreste løftegruppe, beskrivelse	60
Forreste løftegruppe, beskrivelse	60
Forreste løftegruppe, beskrivelse af	60
forreste løftegruppe, dimensioner	209
Forreste løftegruppe, dimensioner	209
Forreste løftegruppe, regulering	79
Forreste løftegruppe, regulering af	79
Fremgangsmåde ved anmodning om service	8
fremkørsel og stop, beskrivelse af	
betjeningsanordninger	104

G

gasfjeder (motorhjul), udskiftning	190
Gasfjeder (motorhjul), udskiftning	190
gasfjedre (førerhus), udskiftning	190
gasolie, påfyldning af	145
Generel beskrivelse af maskine	52
Generelle sikkerhedsforskrifter	18

H

Håndtering, lastning og losning, anbefalinger	69
Håndtering og transport, oplysninger	69
hastighed, måleenhed	99
Hastighed/Rulleomkreds, menu	99
Hastighedsmåleenhed	99
hjælpe maskine, modalitet til	72
Hjælpe maskine, modalitet til træk af	72
hovedorganer maskine, beskrivelse af	54
Hovedorganer (maskine), beskrivelse af	54
Hurtigkobling, regulering af bagerste løftegruppe	80
Hurtigkobling, tilkobling og frakobling af udstyr - løftegruppe bagved	129, 131
Hydraulikoliefilter, udskift	176
hydraulikoliefilter, udskift	176
hydraulikudtag, tilslutning af	137
hydrauliske kredsløb, beskrivelse af	59
Hydrauliske kredsløb, beskrivelse af	59

I	
Identificering af producenten og maskinen (EU 1322/2014)	50
indkøring, vedligeholdelse i fasen til	151
Info, menu	98
Infomenu	98
Installation af ballast på forhjul	141
instrumentbræt , beskrivelse af	
betjeningsanordninger	102
Instrumentbræt , beskrivelse af	
betjeningsanordninger	104
instrumenter og kontrollamper, beskrivelse af	85
Introduktion til sikkerhedsforanstaltningerne	17
Introduktion til tabellen over de tekniske data	205

J	
Joystick 4400, beskrivelse af	
betjeningsanordninger	108

K	
kabine arbejdslyspære	195
Kabinelyspære	196
Karakteristika kraftudtag	216
Kardanaksel	215
kardanaksel bagved, tilslutning og frakobling	135
Kardanaksel bagved, tilslutning og frakobling	135
klokkeslæt og dato, justering	97
kobling, bremse og rat, fejl	185
Kølevæskeoversigt	169
kølevæske, tabel over	169
Kølevæske, tabel over kølevæske	169
Kontrol af dæktryk	162, 164
Kontrol af kølevæskestand i motor	171
Kontrol af ledstopelastomerer	165
Kontrol af olieniveau for for- og bagtransmission	172
Kontrol af oliestand i motor	169, 170
kontrollamper og instrumenter, beskrivelse af	85
Kontrollér oliveniveauet i bremse- og koblingsanlægget	173
Kørsel, regulering af sæde	74
kraftudtag, dimensioner	216
kraftudtag, fejl	184
Kraftudtag, karakteristika	216

L	
last og tømning, modalitet	70
Last og tømning, modalitet	70
Ledningsdiagrammer	226
ledstop elastomerer, kontrol	165
løftegruppe, fejl	184

M	
Maksimal lodret belastning anhængertræk	222
Maksimal trækbelastning anhængertræk	223
Mål	211
Manualens formål	7
Manuel regenerering	125
maskinbalancering med monteret udstyr, beregningsformel	139
Maskine, afståelse og skrotning	203
Maskine, beskrivelse af hoveddele	54
Maskine, hastighed	219
Maskine, maksimal tilladt masse	207
Maskine, masse ulastet (i køreklar stand)	206
Maskinen, forlænget uaktivitet af	146
Maskinen, generel beskrivelse af	52
Maskinen sættes i drift igen	147
Maskinens afståelse og skrotning	203
Maskinens forlængede uaktivitet	146
Maskinens maksimale tilladt vægt	207
Maskinens masse ulastet (i køreklar stand)	206
Maskinens sporvidde	218
maskine, rengøring af	157
Maskine, rengøring af	157
Maskine, sporvidder	218
Maskinhastighed	219
Maskinhjælper, modalitet	72
maskinhjælper, modalitet til	72
Memo RPM-menu	93
Memo RPM, menu	93
Menu Hastighed/Rulleomkreds	99
Menu Regulering af klokkeslæt og dato	97
Menu Yderligere oplysninger	94
mMaskinens flytning og stop	121
Modalitet til maskinehjælper	72
Modalitet til pålæsning og aflæsning	70
motorens kølevæskenniveau, kontrol af	171
Motorens kølevæskenniveau, kontrol af	171

Motorens kølevæskenniveau, kontrol af væskenniveau	171
motorens luftfilter, rengøring	160
Motorens luftfilter, rengøring	160
motorens luftfilter, udskiftning af	191
Motorens luftfilter, udskiftning af	191
Motorens, transmissionens og anlæggets, egenskaber	212
motorhjul, åbningstilstand	156
motor, komponenter	158
Motorkomponenter	158
Motor, Kontrol af kølevæsketilstand	171
motorolieniveau, kontrol af	169, 170
Motorstart med afladt batteri	127
Motorstart og -stop	117
Motor-, transmissions- og anlægsskarakteristik	212
multifunktionsdisplay, beskrivelse	88, 102
Multifunktionsdisplay, beskrivelse	102

O

olie for- og bagtransmission, kontrollér niveau	172
Olie for- og bagtransmission, kontrollér niveau	172
olie for- og bagtransmission, skift	174
Olie for- og bagtransmission, skift	174
Olieskift for- og bagtransmission	174
Oplysninger og sikkerhed, signalernes position	66
oplysninger om håndtering og transport	69
oplysninger vedrørende brug	83
oplysninger vedrørende justeringer	73
oplysninger vedrørende vedligeholdelse	149

P

Påfyldning af dieselolie	145
Placering af sikkerhedssignaler og information	66

R

radiator, rengøring af	159
Radiator, rengøring af	159
rat, kobling og bremse, fejl	185
Regulering af den bagerste liftenhed "med hurtigkobling"	80
Regulering af førersæde	74
Regulering af forlygter	75
Regulering af forreste løftegruppe	79
Regulering af klokkeslæt og dato, menu	97

Reguleringer, anbefalinger	73
Reguleringer, oplysninger	73
Relæ instrumentbræt	201
relæ og sikringer, udskiftning	197
Rengøring af førerhusets luftfilter	161
Rengøring af koleren	159
Rengøring af maskinen	157
Rengøring af motorens luftfilter	160
Rengøring af motorens luftfilter (type B)	164
Rulleomkreds/Hastighed, menu	99

S

Sådan åbner du motorhjelm	156
Service, indikator	90
Service, menu	96, 104
Servicemenu	96, 104
Sikkerhed, beskrivelse af anordninger	64
Sikkerhed og oplysninger, signalernes position	66
Sikkerhedsadvarsler for anvendelse med udstyr (ophængt eller trukket)	33
· Forkert brug	34
Sikkerhedsadvarsler for brug i skovbrug	35
· FOPS-certificeret struktur	36
· Ikke-FOPS og/eller OPS-certificeret struktur	35
Sikkerhedsadvarsler for brug med sprøjteudstyr	34
· Forkert brug	35
Sikkerhedsadvarsler for kørsel på offentlig vej	23
· Forkert brug	24
Sikkerhedsadvarsler for til- og afkobling af udstyr (ophængt eller trukket)	27
· Forkert brug	28
Sikkerhedsadvarsler til arbejdsgiveren	19
Sikkerhedsadvarsler til føreren	21
· Forkert brug	22
sikkerhedsanordninger, beskrivelse	64
Sikkerhedsanordninger, beskrivelse	64
Sikkerhedsforskrifter inden brug	24
· Forkert brug	26
Sikkerhedsforskrifter til håndtering og transport	20
· Forkert brug	21
Sikkerhedsforskrifter til korrekt vedligeholdelse af dæk	37
· Forkert brug	38
Sikkerhedsforskrifter til miljøindvirkning	42

Sikkerhedsforskrifter til regulering og vedligeholdelse	39
· Forkert brug	41
Sikkerhedsforskrifter under brug	29
· Forkert brug	31
Sikkerhedsforskrifter under brug på skråning eller ujævnt underlag	31
· Forkert brug	32
Sikkerhedsforskrifter ved brug af installerede ballaster	37
· Forkert brug	37
Sikkerhedsforskrifter ved brugets slut	39
· Forkert brug	39
Sikkerhedsskilte, beskrivelse	45
sikkerhedsskilte og information, placering	66
Sikkerhedsskilte og information, placering	66
sikringer og relæer, udskiftning	197
Sikringer til instrumentbræt	200
Skema vedrørende smørepunkter	166
skilte	115
skrotning af maskine, afståelse og	203
Skrotning af maskine, afståelse og	203
Skylning af bremse- og koblingsanlæg	178
Smøremiddeloversigt	168
smøremidler, tabel	168
Smøremidler, tabel	168
smøring, skema	166
Smøringspunkter, skema over	166
sporvidde, regulering af	81
Sporvidde, skift af	81
støj, niveau	217
Støjniveau	217
Støj, Niveau	217
stop motor	121
stop motor, og start	117
styringer på instrumentbræt, beskrivelse	104
Styringer på instrumentbræt, beskrivelse	104
Styringsskiltene, beskrivelse af	115

T

Tabeller over tekniske data	205
Tabel over vedligeholdelsesintervaller	152
Tekniske data, introduktion til tabel over	205
Tekniske data, tabeller	205

tekniske oplysninger	49
Termer og definitioner	9
Til- og frakobling af redskab - trækkrog	133
Til- og frakobling af udstyr - bageste liftenhed (version "med hurtigkobling")	129, 131
Tilrettelæggelse til færdsel på vej	128
Tilslutning af de elektriske udtag	138
Tilslutning af de hydrauliske udtag	137
Tilslutning og frakobling af kardanakslen bagved	135
Tømning og last, modalitet	70
Trækkrog	220
trækkrog, tilkobling og frakobling af udstyr	133
Trækkrog, tilkobling og frakobling af udstyr	133
Transmission og anlæg, motorens egenskaber	212
transport, modalitet	69
Transport, modalitet	69
Transportmodalitet	69
Transport og håndtering, oplysninger	69

U

Udskiftning af batteri	192
Udskiftning af dæk	193
udskiftning af dele	189
udskiftning af dele, anbefalinger for	189
Udskiftning af dele, anbefalinger for	189
Udskiftning af gasfjeder (motorhjul)	190
Udskiftning af gasfjedre (førerhus)	190
Udskiftning af hydraulikoliefiltere	176
Udskiftning af kabinelys pærer	196
Udskiftning af lygter (forreste)	194, 195
Udskiftning af motorens luftfilter	191
Udskiftning af pære	195
Udskiftning af sikringer	
· Sikringer i motorrum	198
Udskiftning af sikringer og relæer	197
Udskiftning, oplysninger om	189
Udstyr - bugseringskrog, tilkobling og frakobling	133
udstyr der kan efterspørges, beskrivelse af	62
Udstyr der kan efterspørges, beskrivelse af	62
Udstyr - liftenhed bagved (version "med hurtigkobling"), tilkobling og frakobling	129, 131

V

vægte forhjul, installation	141
-----------------------------------	-----

Vægte forhjul, installation	141
Vægte, Formel til beregning af maskinbalance med monteret udstyr	139
Vægte, tabeller	210
Vedlagt dokumentation	9
Vedligeholdelse, anbefalinger for	149
Vedligeholdelse i indkøringsfase	151
Vedligeholdelse, oplysninger	149
vedligeholdelsesintervaller, tabel	152
vedligeholdelsesintervaller, tabel over	152
Vedligeholdelsesintervaller, tabel over	152
Vej, beskrivelse af anordninger til kørsel på	63
Vibrationer der sendes til føreren	217

W

Warning-menu	95
Warning, menu	95

Y

Yderligere oplysninger, Menu	94
------------------------------------	----



For at anmode om reservedele
fra ANTONIO CARRARO lokale forhandlere,
skal følgende angives:

Maskinens type og serienummer.
***Disse oplysninger er præget
på identifikationsskiltet (→ s. 50)***

kun ved brug af originale reservedele,
ANTONIO CARRARO S.P.A.
vil anerkende retten til garantien, og det vil være muligt at opnå
maksimal maskineffektivitet og -holdbarhed.

Fabrikken videreudvikler modellerne konstant.
Vi beder derfor om forståelse for, at vi forbeholder os ret til, til enhver tid, at foretage
ændringer i leveringsomfangets form, udstyr og
teknologi. Data, oplysninger og beskrivelser i denne brugervejledning er derfor udelukkende
vejledende.

Deres rådighed med enhver form for oplysninger og anbefalinger.
Vores lokale forhandler står altid til rådighed

